



Demande d'acceptation de la candidature
de Rio de Janeiro à l'organisation des
Jeux Olympiques et Paralympiques de 2016

*Candidature Acceptance Application
for Rio de Janeiro to host the
2016 Olympic and Paralympic Games*





Demande d'acceptation de la candidature
de Rio de Janeiro à l'organisation des
Jeux Olympiques et Paralympiques de 2016

Candidature Acceptance Application
for Rio de Janeiro to host the
2016 Olympic and Paralympic Games

Dr. Jacques Rogge

Président du Comité International Olympique

Château de Vidy
CH - 1007 Lausanne
Suisse

Décembre 2007

Cher Monsieur le Président,

Nous voulons, par la présente, vous confirmer le soutien sans faille des gouvernements du Brésil, de l'État de Rio de Janeiro, de la Ville de Rio de Janeiro et du Comité Olympique Brésilien pour la candidature de Rio de Janeiro comme ville hôte des Jeux Olympiques et Paralympiques de 2016.

Le Brésil est fier d'avoir mis sur pied « les meilleurs Jeux Pan Américains à ce jour ». L'enseignement le plus significatif que nous avons retiré de cette expérience est l'importance d'une équipe unifiée, soudée et coordonnée au travers des trois niveaux du gouvernement, en partenariat avec le mouvement du sport.

Tout au long de la soumission de la candidature de Rio en tant que ville requérante pour l'organisation des Jeux de 2016, nous avons travaillé en étroite collaboration sur tous les éléments du plan des Jeux. Cette soumission bénéficie donc de notre accord unanime et explicite à tous points de vue, particulièrement en ce qui concerne le plan directeur qui reflète notre vision commune – non seulement pour les Jeux Olympiques et Paralympiques de 2016, mais pour les avantages durables que vont en tirer les populations de la ville et de notre pays. Nous avons fait en sorte que ce plan directeur soit respectueux de l'environnement dans le contexte des stratégies de développement et de protection de l'environnement de Rio de Janeiro et du Brésil à long terme. En effet, tout notre projet d'organisation des Jeux Olympiques et Paralympiques sera entièrement intégré dans les plans de développement des pouvoirs publics à tous les niveaux, afin de garantir des degrés appropriés de ressources, d'engagement et de soutien public.

De plus, le Brésil connaît aujourd'hui une nette amélioration de son contexte économique et social, ce qui est augure de conditions idéales d'accueil et constituera la garantie d'un partenariat de marque global et unique avec le CIO. En tant que représentants des trois niveaux de pouvoirs publics du Brésil et du Comité Olympique Brésilien, nous nous engageons sans réserve au développement et à la valorisation de celui-ci.

Les Jeux Olympiques et Paralympiques de 2016 seront une étape clé de notre rapide développement économique et social. Le Brésil et le concept des Jeux Olympiques Rio 2016 bénéficieront également des leçons tirées de l'organisation de la Coupe du Monde de la FIFA 2014 et du développement accru du capital humain et de l'économie qui résultera de l'organisation de cet événement. Nos gouvernements ont attentivement examiné les implications que représentent l'accueil de la Coupe du Monde de football de 2014 et les Jeux Olympiques et Paralympiques de 2016 dans le contexte de nos stratégies de développement et position économique. A la suite de cette analyse, nous pensons que les Jeux Olympiques et Paralympiques vont bénéficier de manière substantielle de l'organisation antérieure de la Coupe du Monde de Football.

En effet, les Jeux bénéficieront d'améliorations significatives des infrastructures de sécurité, de télécommunications et de tourisme. De plus, l'administration gouvernementale, les fournisseurs, les ressources humaines et les volontaires seront qualifiés pour les Jeux à la suite de la Coupe du Monde de Football.

Ainsi, l'organisation de ces deux événements au Brésil durant le même quadriennat génère une série de synergies opérationnelles ou autres, probablement également pour le mouvement du sport international en général, et est supportée par notre persuasion que le Brésil est capable d'assurer la mise en œuvre des deux événements.

A l'avenir, nous voterons des lois pour créer une seule coordination intégrée pour superviser tous les aspects de la planification des Jeux. Ces lois Olympiques qui seront votées au niveau des villes, de l'État et au niveau fédéral fourniront les moyens juridiques nécessaires permettant aux pouvoirs publics de mettre à exécution toutes les responsabilités ayant trait aux Jeux et de soutenir les activités d'un futur Comité d'Organisation des Jeux Olympiques et Paralympiques. Nous sommes tout particulièrement conscients des questions soulevées par le CIO par rapport à la candidature de Rio de Janeiro pour l'organisation des Jeux Olympiques de 2012 en ce qui concerne le transport et la sécurité. Le dossier de candidature de 2016

met un accent particulier sur ces questions. Un certain nombre d'initiatives dont la plupart proviennent de l'expérience de l'organisation des Jeux Panaméricains sont incluses dans le présent dossier de candidature. Ces initiatives seront soutenues par des lois exhaustives et la priorité dans l'organisation sera de satisfaire aux exigences les plus strictes du CIO en matière de transport et de sécurité pour les Jeux.

Veillez trouver en pièces jointes chacune des garanties requises des villes requérantes, ainsi qu'un certain nombre d'engagements que nous avons déjà pris et que nous continuerons de consolider en cas d'admission à la phase de candidature.

En tant que dirigeants des trois branches des pouvoirs publics et du Comité Olympique Brésilien en charge du dossier de candidature de Rio 2016, nous sommes conscients et apprécions les importants engagements financiers et d'autre nature, directs ou indirects, nécessaires à l'organisation des Jeux Olympiques et Paralympiques. Nous sommes déterminés, au cas où la candidature de Rio de Janeiro serait retenue, à présenter une excellente édition des Jeux dans la droite ligne des objectifs du CIO et du Mouvement Olympique en général, au service de la jeunesse du monde qui se rassemblera à l'occasion de la XXXI^{ème} Olympiade.

Nous sommes particulièrement heureux à la perspective de pouvoir entrer en partenariat avec le CIO pour laisser un héritage Olympique qui ira au-delà des frontières du Brésil. Nous nous engageons à satisfaire pleinement à nos obligations dans le cadre de ce partenariat afin de bénéficier des importantes et uniques opportunités que va offrir la première organisation des Jeux Olympiques en Amérique du Sud. Notre vision est celle d'une expérience exceptionnelle des Jeux pour tous et notre concept est basé sur un désir de présenter le sport Olympique à son plus haut niveau et de fournir les meilleures conditions pour tous les athlètes.

Ensemble, nous demandons votre soutien pour que Rio de Janeiro soit admise comme candidate à l'organisation des Jeux de la XXXI^{ème} Olympiade. Vous pouvez être assuré de notre soutien sans réserve à la proposition qui vous a été soumise par la Ville de Rio de Janeiro et de notre engagement sans faille à la réalisation des concepts contenus dans cette proposition. C'est un honneur pour nous d'être considérés comme des dépositaires potentiels de l'esprit de l'Olympisme.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'expression de nos salutations distinguées.

LUIZ INÁCIO LULA DA SILVA

**Président de la République
du Brésil**



SÉRGIO CABRAL

**Gouverneur de l'État
de Rio de Janeiro**



CESAR MAIA

**Maire de la Ville
de Rio de Janeiro**



CARLOS ARTHUR NUZMAN

**Président du
Comité Olympique Brésilien**



Dr. Jacques Rogge

President of the International Olympic Committee

Château de Vidy
CH - 1007 Lausanne
Switzerland

December 2007

Dear President,

This letter serves to confirm the absolute support of the Governments of Brazil, the State of Rio de Janeiro, the City of Rio de Janeiro and the Brazilian Olympic Committee for the Rio de Janeiro bid to host the 2016 Olympic and Paralympic Games.

Brazil is proud to have delivered the "best ever" Pan American Games. The most significant lesson that we have collectively learned while delivering this event is the importance of a united, tightly knit and coordinated team across all three levels of government in partnership with the sport movement.

Throughout the development of the Rio 2016 Applicant City submission we have worked closely together on all elements of the Games plan, and the submission has received our unanimous and explicit approval in all respects. In particular, the Rio 2016 Master Plan represents our joint vision - not solely for the 2016 Olympic and Paralympic Games, but for the lasting benefit of the people of the city and our country. We have ensured that this Master Plan is sustainable in the context of the long term development and environmental strategies of Rio de Janeiro and Brazil. Indeed, the overall Olympic and Paralympic Games project, as proposed, will be fully integrated into government development plans at all levels, ensuring appropriate resourcing, commitment and public support.

Most importantly, Brazil now enjoys an improving economic and social climate which will present ideal hosting conditions and which will provide certainty as well as a unique and globally appealing brand partnership with the IOC. As the representatives of each level of Government in Brazil, as well as the Brazilian Olympic Committee, we are fully committed to the development and leveraging of this brand partnership.

The 2016 Olympic and Paralympic Games will be a cornerstone to our continued and rapid economic and social development. Brazil and the Rio 2016 Olympic Games concept will benefit also from improvements to be generated through the 2014 FIFA World Cup, as well as the increased economic and human capital development which will flow from that event. Our Governments have carefully examined the financial and operational implications of hosting the 2014 FIFA World Cup and 2016 Olympic and Paralympic Games in the context of our development plans and economic position. As a result of this analysis, we believe that the Olympic and Paralympic Games will benefit substantially from the preceding World Cup.

Indeed, the Games will gain from fully upgraded security, telecommunications and tourism infrastructure. In addition, an experienced government administration, suppliers, workforce and volunteers will be Games ready following the World Cup.

Therefore, the staging of both events in Brazil in the same quadrennium delivers a range of operational and other synergies; is arguably of substantial benefit to the international sports movement, and is underpinned by our confidence that Brazil can deliver for both events.

Going forward we will enact legislation to create a single, integrated coordination and delivery agency to oversee all aspects of Games planning by the Government. These City, State and Federal Olympic Acts will provide the necessary legal capabilities for Government to execute all Games related responsibilities and will also support the activities of a future Organizing Committee for the Olympic and Paralympic Games. In particular, we recognize the issues raised by the IOC in relation to the 2012 Olympic Games Application by Rio de Janeiro in regard to transport and security. The 2016 Application has placed considerable focus on these areas, and a range of new initiatives, many flowing from the Pan American

Games experience, are included. These initiatives will be supported by comprehensive enabling legislation, and consequent organizational delivery will be a priority to meet the IOC's most stringent transport and security requirements for the Games.

We are pleased to provide in attachments to this letter each of the guarantees and undertakings requested of Applicant Cities as well as a range of other commitments we have already made and will continue to build on, should we be admitted to the Candidature phase.

As the leaders of the three arms of government and the Brazilian Olympic Committee engaged in the Rio 2016 bid, we acknowledge and appreciate the substantial direct and indirect financial and other commitments involved in staging the Olympic and Paralympic Games. We are determined, if selected, to present an outstanding edition of the Games which is completely aligned with the goals of the IOC and the Olympic Movement generally and serves the youth of the world as they gather to celebrate the Games of the XXXI Olympiad.

We are passionate about partnering with the IOC to build an Olympic legacy which will transcend Brazil as a potential host and will reach out across the globe. We commit to this partnership and the substantial and unique opportunities presented by an inaugural Olympic Games in South America. While our vision embraces an exceptional Games experience for all constituents, our concept is underpinned by our desire to present Olympic sport at its best, providing optimal conditions for all athletes.

Collectively we seek your support to be considered as a Candidate for the Games of the XXXI Olympiad. You may be assured of our complete endorsement of the Rio de Janeiro Applicant City proposition and our dedication to the realization of the concepts contained therein. It is our honor to be considered as potential custodians of the spirit of Olympism.

Yours sincerely,



LUIZ INÁCIO LULA DA SILVA
President of the Republic of Brazil



SÉRGIO CABRAL
Governor of the State of Rio de Janeiro



CESAR MAIA
Mayor of the City of Rio de Janeiro



CARLOS ARTHUR NUZMAN
President of the Brazilian Olympic Committee

SOMMAIRE

I. MOTIVATION, CONCEPT ET HÉRITAGE	
1. Dates des Jeux Olympiques	8
2. Motivation et héritage	10
3. Concept	12
II. SOUTIEN POLITIQUE	
4. Soutien du gouvernement, du CNO et de la ville	14
5. Comité de candidature	16
6. Aspects juridiques	18
III. FINANCEMENT	
7. Budgets de candidature	20
8. Budget des Jeux Olympiques	22
9. Perspectives de revenus du COJO	24
IV. SITES	
10. Sites de compétition	26
11. Emplacement des sites	28
12. Autres sites	30
V. HÉBERGEMENT	
13. Hôtels	32
14. Hébergement des médias	34
VI. TRANSPORT	
15. Infrastructure de transport	36
16. Aéroport	38
17. Cartes B	40
18. Les difficultés de transport	42
19. Distances et temps de trajet	44
VII. SÉCURITÉ	
20. Moyens et hiérarchie de commandement	46
VIII. CONDITIONS GÉNÉRALES, OPINION PUBLIQUE ET EXPÉRIENCE	
21. Population	48
22. Environnement	50
23. Météorologie	52
24. Opinion publique	54
25. Expérience	56
IX. ANNEXES: CARTES ET TABLEAUX	59

CONTENTS

I. MOTIVATION, CONCEPT & LEGACY	
1. Dates of the Olympic Games	9
2. Motivation and Legacy	11
3. Concept	13
II. POLITICAL SUPPORT	
4. Government / NOC / City Support	15
5. Bid Committee	17
6. Legal Aspects	19
III. FINANCE	
7. Bid Budgets	21
8. Olympic Games Budget	23
9. OCOG Revenue Generating Potential	25
IV. VENUES	
10. Competition Venues	27
11. Venue Locations	29
12. Non-Competition Venues	31
V. ACCOMMODATION	
13. Hotels	33
14. Media Accommodation	35
VI. TRANSPORT	
15. Transport Infrastructure	37
16. Airport	39
17. Maps B	41
18. Transport Challenges	43
19. Distances and Journey Times	45
VII. SECURITY	
20. Resources and Chain of Command	47
VIII. GENERAL CONDITIONS, PUBLIC OPINION AND EXPERIENCE	
21. Population	49
22. Environment	51
23. Meteorology	53
24. Public Opinion	55
25. Experience	57
IX. APPENDICES: MAPS AND CHARTS	59

1. DATES DES JEUX OLYMPIQUES

La période proposée par Rio 2016 pour l'organisation des Jeux Olympiques est celle allant du vendredi 5 août (Cérémonie d'Ouverture) au dimanche 21 août (Cérémonie de Clôture).

Il est proposé que les Jeux Paralympiques commencent dix-sept jours après la Cérémonie de Clôture des Jeux Olympiques de 2016, la Cérémonie d'Ouverture des Jeux Paralympiques devant se dérouler le mercredi 7 septembre et les Jeux jusqu'au dimanche 18 septembre.

Suite à un examen approfondi par Rio 2016, cette période a été retenue comme idéale pour l'organisation des Jeux Olympiques et Paralympiques à Rio de Janeiro pour les raisons suivantes :

- L'hiver tropical de Rio garantit des **conditions climatiques optimales** pour les meilleures performances des athlètes, avec une température moyenne de 24,2°C à midi et des niveaux d'humidité d'environ 66,4%.
- **Des températures agréables** et des faibles niveaux de pluviométrie créent un environnement parfait pour les spectateurs, et sont favorables à toutes les parties prenantes.
- Cette période est en parfaite **harmonie avec le calendrier des autres événements sportifs internationaux**, et en alignement avec les programmes des athlètes et des membres des médias, y compris les organismes de radiodiffusion et télévision.
- Les dates se **situent durant la période** spécifiée par le CIO.
- Le début de la période des Jeux Paralympiques coïncidera avec la fête de l'indépendance, mercredi 7 septembre, un jour férié au niveau national au Brésil.

Aucun autre grand événement n'aura lieu dans la ville pendant la période de l'organisation des Jeux. D'autre part, les trois niveaux de pouvoirs publics se sont mis d'accord pour que les **vacances scolaires et universitaires** aient lieu avant et pendant les dates proposées pour les Jeux Olympiques, afin de permettre :

- une réduction de la demande pour l'infrastructure routière et de transports publics, comme le montre la modélisation réalisée précédemment pour la ville de Rio pendant la période des vacances;
- une plus grande disponibilité des installations sportives des écoles et des universités qui pourront servir de sites d'entraînement;
- plus d'opportunités pour les résidents de Rio de prendre part directement à l'expérience des Jeux en tant que bénévoles;
- à la jeunesse de Rio de Janeiro et du Brésil d'acquérir une expérience des Jeux en assistant à des événements sportifs et en jouissant des célébrations des Jeux Olympiques.

1. DATES OF THE OLYMPIC GAMES

The period proposed by Rio 2016 to stage the Olympic Games is from Friday, 5 August (Opening Ceremony) to Sunday, 21 August (Closing Ceremony).

It is proposed the Paralympic Games commence seventeen days after the Closing Ceremony of the 2016 Olympic Games with the Paralympic Games Opening Ceremony on Wednesday, 7 September and the Games being conducted through to Sunday, 18 September.

After extensive study by Rio 2016, this period was identified as ideal for hosting the Olympic and Paralympic Games in Rio de Janeiro for the following reasons:

- Rio's tropical winter ensures **optimal weather conditions** for peak performances by athletes, with average midday temperature of 24.2°C and humidity levels at approximately 66.4%;
- **Pleasant temperatures** and low levels of rainfall create the perfect environment for spectators, and are advantageous for all other Games constituents;
- This period is **harmonious with the international sports calendar**, providing alignment with the schedules of athletes, and members of the media including broadcasters;
- The dates fall **within the timeframe** specified by the IOC;
- The commencement of the Paralympic Games period will benefit from the coincidence of Independence Day on Wednesday 7 September, a national public holiday for Brazil.

No other major events will occur in the city at this time that would conflict with hosting the Games. Furthermore, the three levels of government have agreed to schedule **school and university vacations** to take place before and during the proposed dates of the Olympic Games, enabling:

- A reduction in the base load demand for road and public transport infrastructure, as evidenced by modeling previously conducted in the city of Rio during the holiday period;
- Increased availability of school and university sports facilities for utilization as training venues;
- More opportunities for Rio residents to engage directly in the Games experience as volunteers;
- The youth of Rio de Janeiro and Brazil to experience the Games by attending sporting events and enjoying the Olympic celebrations.

2. MOTIVATION ET HÉRITAGE

La motivation de Rio de Janeiro pour l'organisation des Jeux Olympiques et Paralympiques est fondée sur l'anticipation des enrichissements que les Jeux peuvent apporter au Brésil, ainsi que l'héritage que Rio peut apporter aux Mouvements Olympiques et Paralympiques.

- **Les valeurs Olympiques sous-tendent l'éducation et le développement social**

Le Brésil a l'un des profils démographiques les plus jeunes du monde. Des initiatives récentes du Comité Olympique Brésilien, des organismes publics et des organisations non gouvernementales visant à mettre en place des programmes pour les jeunes basés sur les valeurs Olympiques ont eu un impact spectaculaire, démontrant le pouvoir tangible du sport comme outil de transformation en faveur de l'inclusion sociale et l'éducation. En tant que nation en plein essor, le Brésil a beaucoup à gagner de l'amélioration des programmes d'éducation et d'engagement des jeunes que le Mouvement Olympique est particulièrement bien placé pour fournir.

- **Les Jeux Olympiques pour stimuler la transformation en cours de Rio**

Les Jeux Olympiques ont joué un rôle de catalyseur pour plusieurs villes hôtes en faisant avancer la planification urbaine, de la rénovation de zones défavorisées à l'amélioration des systèmes de transport. L'impact potentiel pour Rio serait très significatif, permettant l'accélération des rénovations du port et des zones environnantes, l'amélioration des réseaux de communication urbains, et l'accélération de programmes importants de protection de l'environnement ciblant le développement durable de la ville à long terme.

- **Nouveau territoire pour les Jeux Olympiques**

Le Brésil est déterminé à se mettre au service du Mouvement Olympique et à améliorer et renforcer la marque Olympique en partenariat avec le CIO. Une importante composante du succès de la marque a été la capacité du Mouvement Olympique de travailler avec diverses nations et cultures. L'organisation pour la première fois des Jeux en Amérique du Sud avec 400 millions des habitants relancera de façon considérable le concept d'universalité et permettra de mettre en valeur les Jeux Olympiques dans un continent jeune et plein d'enthousiasme.

- **Promotion du Brésil**

En tant que 7^e économie mondiale, et avec une base industrielle diversifiée, le Brésil est connu pour son historique d'innovation. Des initiatives récentes de protection de l'environnement ont fait du Brésil un des leaders dans des domaines tels que les programmes de biocarburants, l'industrie agro-alimentaire et le recyclage. Les Jeux Olympiques sont une plate-forme idéale pour présenter ces progrès au monde entier.

- **Centre sportif régional**

Le statut du Brésil en tant que centre sportif régional a été confirmé avec l'organisation des Jeux Panaméricains et le pays fournit désormais des installations d'entraînement et de soutien aux athlètes de la région. Les Jeux Olympiques permettront d'accélérer la mise à disposition d'installations modernes supplémentaires au continent tout entier.

- **Mise en valeur de la marque Olympique grâce à l'expérience des Jeux**

Le sens de la fête est devenu de plus en plus important pour le succès de l'expérience des Jeux Olympiques. La capacité du Brésil à s'amuser est sans pareil, particulièrement à Rio, et le Brésil a utilisé son 'Carnaval' et son expérience des festivals pour innover en matière de présentation sportive, de diversité et d'inclusion. Le Brésil ambitionne d'enrichir les célébrations de la ville et l'expérience de tous, dans le but d'améliorer la marque Olympique et d'inspirer les générations futures.

La Ville de Rio de Janeiro retirera un important héritage de sa candidature quel qu'en soit son résultat:

- **Les plans et les exigences de la ville à long terme seront accélérés**, puisque la planification de la ville est devenue une priorité pour soutenir le plan des Jeux.
- Une attention accrue de la part des médias internationaux pour la candidature aidera à créer **une meilleure compréhension du Brésil moderne au niveau mondial**.
- Des **avantages en matière d'héritage sportif pour toute l'Amérique du Sud**. Le Centre National d'Entraînement Olympique ne dépend pas des Jeux et est important pour le développement à long terme des performances des athlètes ainsi que pour les programmes de participation des jeunes au sport. L'amélioration des installations et des services au bénéfice des autres nations de l'Amérique Latine et des Caraïbes donnera au CIO l'occasion d'étendre ses programmes régionaux de Solidarité Olympique.

2. MOTIVATION AND LEGACY

Rio de Janeiro is motivated to host the Olympic and Paralympic Games in anticipation of the benefits the Games can yield for Brazil as well as the legacy Rio can provide for the Olympic and Paralympic Movements.

- **Olympic values underpinning education and social development**

Brazil enjoys one of the youngest demographic profiles of any nation in the world. Recent initiatives by the Brazilian Olympic Committee, the Government and non-governmental organizations to develop youth oriented programs based on Olympic values have had a dramatic impact, demonstrating the tangible power of sport as a transformation tool for social inclusion and education. As a rapidly developing nation, Brazil has much to gain from the enhancement to educational and youth engagement programs based on values the Olympic Movement is uniquely positioned to provide.

- **Olympic Games a major driver for Rio's ongoing transformation**

For many host cities, the Olympic Games has played a catalytic role in progressing city planning, ranging from the renovation of deprived areas to upgrades in transportation systems. The potential impact for Rio would be dramatic, supporting the fast-tracking of renovations to the port and surrounding areas, the upgrading of city transportation links, and the acceleration of major environmental programs targeting sustainable future development of the city.

- **New territory for the Olympic Games**

Brazil is committed to serving the Olympic Movement and partnering with the IOC to enhance and strengthen the Olympic brand. An important component of the brand's success has been the ability of the Movement to embrace diverse nations and cultures. Bringing the Games to South America for the first time, with its 400 million people, will significantly boost this concept of universality, showcasing the Olympic Games in a young and vibrant new continent.

- **Promotion of Brazil**

As the 7th largest global economy, with a diverse industry base, Brazil has a strong track record of innovation. Recent environmental initiatives have elevated Brazil to world leader status in areas such as bio-fuel programs, agri-business and recycling. The Olympic Games present the ideal platform for showcasing this progress globally.

- **Regional sports hub**

Brazil's status as a regional sports hub was confirmed as a result of the Pan American Games, and the country now provides training facilities and support to athletes throughout the region. The Olympic Games would fast-track the provision of additional state-of-the-art facilities for use by the entire continent.

- **Enhancement of the Olympic brand through Games experience**

The sense of celebration has become increasingly important to a successful Olympic Games experience. The Brazilian capacity for fun is unrivaled, especially in Rio, and Brazil has used its 'Carnaval' and festival experience to pioneer new levels of sports presentation as well as diversity and inclusion. Brazil will aspire to enrich the city celebration and spectator experience for all, with the overall goal of enhancing the Olympic brand and inspiring future generations.

The City of Rio de Janeiro stands to gain important legacy benefits irrespective of the bid outcome:

- **Long-term city plans and requirements will be accelerated**, as planning for the city has been prioritized to support the Games plan.
- Increased international media attention on the bid will help to develop **a deeper global understanding of modern Brazil**.
- There are **sports legacy benefits for all of South America**. The National Olympic Training Center is not Games dependent and is important for long-term high performance athlete development and youth participation in sport programs. Enhanced facilities and services to neighboring Latin American and Caribbean nations offer the IOC the opportunity to extend its regional Olympic Solidarity programs.

3. CONCEPT

Se référer à la Carte A

UN CONCEPT CONCIS ET EFFICACE AU NIVEAU OPÉRATIONNEL POUR LES PARTIES PRENANTES DES JEUX

La vision de Rio de Janeiro pour les Jeux Olympiques et Paralympiques de 2016 est de voir toute la ville transformée en un théâtre Olympique pour la célébration du sport, des valeurs Olympiques et du mode de vie brésilien inimitable. L'empreinte au sol compacte, complétée par la topographie spectaculaire de Rio, comprend 7 noyaux de sites de compétition répartis entre quatre zones Olympiques, toutes au sein de la ville. Plus de **50% des sports/disciplines sont à 5-10 minutes du Village Olympique et 80% à environ 30 minutes.**

- Au cœur du concept se trouve la **zone de Barra**, située dans l'une des nouvelles régions de la ville en plein essor, entourée de montagnes spectaculaires, de plages et de lagunes. En utilisant l'importante infrastructure existante, Barra accueillera 20 sports/disciplines sur 14 sites regroupés au sein de deux enceintes:

- Le **Parc Olympique de Rio** qui comporte actuellement trois sites et où seront construits sept nouveaux sites permanents. Six des nouveaux sites seront situés ensemble dans le **Centre National Olympique d'Entraînement**, qui peut accueillir plusieurs sports en salle et en plein air dans un centre d'excellence qui sera construit sur un site de 45 hectares à l'intérieur de l'enceinte. Ceci constituera un héritage important de la candidature de Rio au sport, quelque soit le résultat de cette candidature.

- Le **Centre des Expositions Riocentro** comprend quatre sites existants pouvant accueillir des arènes temporaires en salle.

Le Village Olympique, le CIRTV, le CPP, les hôtels de la Famille Olympique et la majorité des logements pour les médias se trouvent également dans la zone de Barra.

- La **zone de Copacabana**, avec ses plages, ses lagunes et ses parcs accueillera huit sports/disciplines sur cinq sites, y compris la plage de Copacabana. Cette zone sera le théâtre d'un certain nombre d'événements en plein air avec des scènes spectaculaires et emblématiques générant un attrait pour les médias et les spectateurs.
- Quatre sites seront situés dans la **zone de Maracanã** au centre ville, y compris le stade historique de Maracanã qui fera l'objet de travaux de rénovation pour la finale de la Coupe du Monde de la FIFA 2014. Cette zone accueillera cinq sports/disciplines, y compris l'athlétisme et les Cérémonies d'Ouverture et de Clôture. Une restauration importante de cette région est prévue, particulièrement pour la zone du port de Rio.
- Dans la région ouest de la ville, la **zone de Deodoro** jouit d'une forte concentration de jeunes et est une zone cible pour le programme de réforme sociale de Rio. Deodoro accueillera sept sports/disciplines sur sept sites, y compris des sites de classe internationale pour le tir et les sports équestres, ainsi que le projet d'héritage, le **X Park**, qui sera le théâtre de plusieurs sports extrêmes après les Jeux. La présentation des sports Olympiques dans le X Park sera l'occasion de donner une dimension nouvelle et jeune à l'expérience des Jeux et à la présentation des événements.

EMPLACEMENTS DES SITES

Les emplacements des sites ont été retenus selon les exigences des parties prenantes et afin d'arriver à:

- des conditions optimales pour les athlètes, y compris le respect des exigences techniques du CIO, de l'IPC et des FI;
- des temps minimum de transit;
- une utilisation maximale de l'infrastructure des sites existants;
- une concordance avec les agendas à long terme de la ville en termes de réforme sociale et d'initiatives d'inclusion;
- la présentation de la ville et un décor exceptionnel pour les téléspectateurs du monde entier;
- des résultats écologiques et sociaux positifs dans la région nord qui est stratégiquement importante;
- une concentration efficace des sites du point de vue opérationnel;
- un héritage et une viabilité réalisables à long terme.

Un solide plan d'héritage sous-tend toutes les constructions permanentes après les Jeux. C'est ainsi que le Centre National d'Entraînement Olympique deviendra un centre permanent d'entraînement pour non moins de 20 sports Olympiques. Le X Park a été conçu comme une installation sportive pour les hautes performances et une large participation des populations de la zone de Deodoro, non loin des régions urbaines à forte densité.

Le concept de Rio de Janeiro a été développé dans le contexte des plans de la ville à long terme, et porte spécifiquement sur des améliorations stratégiques d'infrastructure, des programmes ciblés de développement social, des initiatives environnementales ayant trait en particulier à la régénération des cours d'eau, et à des objectifs de développement économique.

3. CONCEPT

Refer to Map A

A COMPACT, OPERATIONALLY EFFICIENT CONCEPT FOR GAMES CONSTITUENTS

The Rio de Janeiro vision for the 2016 Olympic and Paralympic Games sees the entire city transformed into an Olympic theater for the celebration of sport, Olympic values and the unique Brazilian way of life. The compact footprint, complemented by Rio's spectacular topography, involves 7 competition clusters/sites in four Olympic zones, all held within the city. More than **50% of sports/disciplines are within 5-10 minutes travel time from the Olympic Village, and 80% are within 30 minutes.**

- At the heart of the concept is the **Barra zone**, located in one of the newer and fastest growing regions of the city, framed by spectacular mountains, beaches and lagoons. Building on the significant existing infrastructure, it will accommodate 20 sports/disciplines in 14 venues housed in two precincts:

- Rio Olympic Park** currently houses three existing venues, and will be supplemented by seven new permanent venues. Six of the new venues will be co-located in the **National Olympic Training Center**, a multi-sport indoor/outdoor center of excellence to be constructed on a 45-hectare site within the precinct. This is the major bid legacy for sport, regardless of the bid outcome.

- The **Riocentro Exhibition Center** comprises four existing venues accommodating temporary indoor arenas.

Also within the Barra zone are the Olympic Village, IBC, MPC, Olympic Family Hotels and the majority of media accommodation.

- The **Copacabana zone**, featuring beaches, lagoons and parklands, will be home to eight sports/disciplines in five venues, including Copacabana Beach. This zone is the site for a range of outdoor events with dramatic, iconic scenery creating broadcast and spectator appeal.
- Four venues are located in the **Maracanã zone** in the center of the city, including the historic Maracanã Stadium which will be upgraded for the 2014 FIFA World Cup final. This zone will stage five sports/disciplines, including Athletics and the Opening and Closing Ceremonies. Significant regeneration is planned for this region, particularly in the Rio Port area.
- The **Deodoro zone** in the western region of the city features a high concentration and number of youth and is a focus area for Rio's social reform agenda. Deodoro will house seven sports/disciplines in seven venues, including the world class Shooting and Equestrian venues and the proposed legacy project, the **X Park**, which will accommodate a range of adventure sports in post-Games mode. The showcasing of Olympic sports in the X Park provides an opportunity to add new and youthful dimensions to the Games experience and event presentation.

VENUE LOCATIONS

Venue locations were selected in accordance with constituent requirements and to achieve:

- Optimal conditions for athletes, including full compliance with IOC, IPC and IF technical requirements;
- Minimum achievable transit times;
- Maximum use of existing venue infrastructure;
- Consistency with long-term city agendas for social reform and inclusion initiatives;
- Showcasing of the city and a dramatic backdrop for global television;
- Positive environmental and social outcomes in the strategically important North region;
- An operationally efficient concentration of venues;
- Feasible legacy and sustainability.

Post-Games, **all permanent construction is underpinned by a sound legacy plan.** The National Olympic Training Center will revert to a permanent training center for up to 20 Olympic sports after the Games. The X Park has been designed as an adventure sports facility for high performance training and broad participation in the Deodoro zone, in close proximity to densely populated urban areas.

The Rio de Janeiro concept has been developed within the **framework of the existing long-term plans for the city**, specifically addressing strategic infrastructure enhancements, targeted social development programs, environmental initiatives, particularly related to waterways regeneration, and economic development objectives.

4. SOUTIEN DU GOUVERNEMENT, DU CNO ET DE LA VILLE

SOUTIEN FERME DES TROIS NIVEAUX DE GOUVERNEMENT

La candidature de Rio 2016 est présentée conjointement par le Comité Olympique Brésilien et les trois niveaux de gouvernement du Brésil – la Ville, l'État et le Gouvernement Fédéral. Avec leurs agences pertinentes, ces trois niveaux de gouvernement participent directement au processus de planification et ont donné leur soutien unanime pour assurer une organisation réussie des Jeux Olympiques et Paralympiques de 2016, en partenariat avec le sport brésilien. La participation directe du Gouvernement Fédéral à cette candidature garantit que le modèle de financement du COJO et hors-COJO est solide, sain et sécurisé par les engagements requis.

Ce processus repose sur et prolonge le partenariat intégré qui a permis d'organiser avec succès les Jeux Panaméricains de 2007 et sert à supporter au mieux la délivrance des services du gouvernement pour les Jeux Olympiques.

ACCORD DES CHEFS DE GOUVERNEMENT

Le président du Brésil, le gouverneur de l'État de Rio de Janeiro et le maire de la Ville de Rio de Janeiro ont signé des lettres de garantie couvrant les accords requis par le CIO, ainsi que des engagements complémentaires auxquels il est fait référence dans le présent dossier de candidature. Les engagements des chefs de gouvernement sont résumés dans le tableau ci-dessous et seront complétés par d'autres engagements selon les besoins, en vue de l'organisation des Jeux.

ÉLECTIONS

Des élections auront lieu en octobre 2008 pour les postes du Conseil Municipal de Rio de Janeiro, y compris le poste de maire. Une motion de soutien unanime pour la candidature de la ville a été reçue de tous les membres du Conseil Municipal actuel. Ceux-ci représentent tous les principaux partis politiques.

Aucune élection n'aura lieu pour les autres niveaux de gouvernement (que ce soit au niveau fédéral ou au niveau de l'État) jusqu'à l'annonce par le CIO de la Ville hôte des Jeux Olympiques de 2016.

Une motion de soutien unanime pour la candidature de Rio de Janeiro a été votée par le parlement de l'État, ce qui nous assure le soutien de tous les principaux partis politiques. Les partis qui prennent part au processus législatif fédéral soutiennent également la candidature de Rio de Janeiro pour l'organisation des Jeux Olympiques et Paralympiques.

ENGAGEMENTS SPÉCIFIQUES DU GOUVERNEMENT	FÉDÉRAL	ÉTAT	VILLE
SOUTIEN AUX JEUX OLYMPIQUES ET PARALYMPIQUES			
Respecte et se conforme à la Charte Olympique et garantit que la ville remplira ses obligations et permettra le libre accès et le mouvement de toutes les personnes accréditées.	✓	✓	✓
SOUTIEN FINANCIER			
S'engage à financer les composantes de la candidature et les services des Jeux relevant de ses compétences	✓	✓	✓
S'engage à couvrir tout déficit dans le budget du COJO et à mettre en place des arrangements de financement efficaces pour les Jeux	✓	Soutient	Soutient
INFRASTRUCTURE DE TRANSPORT			
Confirme le soutien et le financement du plan directeur et de l'infrastructure associée	✓	✓	✓
S'engage à créer une agence unique des transports Olympiques	✓	✓	✓
INFRASTRUCTURE DES JEUX OLYMPIQUES ET PARALYMPIQUES			
Confirme son soutien et le financement du plan directeur et de l'infrastructure d'hébergement et des sites associés à celui-ci, ainsi qu'une seule agence pour la construction des sites et la mise à disposition gratuite de tous les sites sportifs et annexes appartenant au gouvernement et aux autres pouvoirs publics	✓	✓	✓
HÉBERGEMENT PENDANT LES JEUX OLYMPIQUES ET PARALYMPIQUES			
S'engage à trouver une solution viable aux exigences d'hébergement, y compris la construction du Village Olympique, du Village des officiels techniques, du Village des médias et la mise à niveau des installations pour les bateaux de croisière du port	✓	✓	✓
SÉCURITÉ DES JEUX OLYMPIQUES ET PARALYMPIQUES			
Assume la responsabilité ultime pour la sécurité des Jeux Olympiques de Rio en 2016, et assure une structure de commandement unique pour la sécurité et les urgences	✓	Soutient	Soutient
SUPPORT LÉGISLATIF POUR LES JEUX OLYMPIQUES ET PARALYMPIQUES			
S'engage à prendre des mesures appropriées pour protéger la marque Rio 2016 au Brésil et à amender la législation ou à voter de nouvelles lois pour satisfaire aux exigences des Jeux	✓	✓	✓
PROGRAMME DE GÉNÉRATION DE REVENUS ET MARKETING OLYMPIQUE			
Prend acte de et soutient l'engagement de la ville de Rio et du Comité Olympique Brésilien en ce qui concerne le programme conjoint de marketing pour satisfaire aux exigences du CIO	Soutient	Soutient	✓
ACCESSIBILITÉ, ENVIRONNEMENT ET DÉVELOPPEMENT DURABLE			
Confirme son engagement envers une politique environnementale responsable et durable	✓	✓	✓
S'engage à organiser des Jeux accessibles	✓	✓	✓

4. GOVERNMENT/NOC/CITY SUPPORT

ABSOLUTE SUPPORT OF THREE LEVELS OF GOVERNMENT

Rio 2016's Application is presented jointly by the Brazilian Olympic Committee and the three levels of Government in Brazil – Federal, State, and City. Together with their relevant agencies, all three levels of Government have been directly involved in the planning process to date and all have given their unanimous backing and commitment to ensure the successful delivery of the 2016 Olympic and Paralympic Games in partnership with Brazilian sport. The direct involvement of the Federal Government in the Olympic and Paralympic Games ensures that the OCOG and non-OCOG funding model is sound, and secured with the necessary commitments required.

The 2007 Pan American Games provided the cornerstone upon which to build an integrated partnership, to learn from shared experiences, and to better support the future delivery of government services for the Olympic Games.

COVENANTS FROM GOVERNMENT LEADERS

The President of Brazil, the Governor of the State of Rio de Janeiro and the Mayor of the City of Rio de Janeiro have signed comprehensive letters of guarantee addressing the covenants required by the IOC as well as the additional undertakings referred to throughout this Application. The undertakings are summarized in the table below and will be complemented by further commitments as required to deliver the Games.

ELECTIONS

There will be elections for City Council positions within the City of Rio de Janeiro, including the position of Mayor, in October 2008. A unanimous motion of support for the bid has been received from all members of the existing City Council representing all major political parties.

No elections for the other levels of Government (Federal or State) will occur between now and the IOC's decision on the Host City for the 2016 Olympic Games.

A unanimous motion of support for the bid has been passed by the State Assembly ensuring the endorsement of all major political parties. All major parties participating in the Federal legislative process have equally supported the bid and hosting of the 2016 Olympic and Paralympic Games.

SPECIFIC UNDERTAKINGS RECEIVED FROM GOVERNMENT	FEDERAL	STATE	CITY
SUPPORT FOR OLYMPICS AND PARALYMPICS GAMES			
Respects and complies with Olympic Charter, guaranteeing that the City will meet its obligations and granting free access and movement for all accredited personnel	✓	✓	✓
FINANCIAL SUPPORT			
Commits to fund designated components of the bid and Games Services	✓	✓	✓
Commits to cover any shortfall in the OCOG budget and assure effective Games funding arrangements	✓	Supports	Supports
TRANSPORT INFRASTRUCTURE			
Confirms support and funding for Master Plan and associated infrastructure	✓	✓	✓
Commits to a single centrally controlled Olympic Games Transport Authority	✓	✓	✓
OLYMPIC AND PARALYMPIC GAMES INFRASTRUCTURE			
Confirms support and funding for the Master Plan and associated accommodation and venues infrastructure, a centrally controlled Venue Development Authority and provision of all sport and non-sport government venues at no cost	✓	✓	✓
OLYMPIC AND PARALYMPIC GAMES ACCOMMODATION			
Commits to ensure a viable solution to meet all accommodation requirements including construction of the Olympic Village, development of the Villages for the Technical Officials and the Media and the upgrade of the port cruise ship facilities	✓	✓	✓
OLYMPIC AND PARALYMPIC GAMES SECURITY			
Assumes ultimate responsibility for a safe and secure Rio 2016 Olympic Games and ensures a single command structure across all security and emergency services	✓	Supports	Supports
LEGISLATIVE SUPPORT FOR THE OLYMPIC AND PARALYMPIC GAMES			
Commits to take appropriate measures to protect the Rio 2016 mark and to amend legislation or to pass new regulations to meet Games requirements	✓	✓	✓
REVENUE GENERATION AND OLYMPIC MARKETING PROGRAM			
Acknowledges and supports the undertaking of the City of Rio and the Brazilian Olympic Committee in respect of the Joint Marketing Program which meets IOC requirements	Supports	Supports	✓
ACCESSIBILITY, ENVIRONMENT AND SUSTAINABILITY			
Confirms its commitment to an environmentally responsible and sustainable policy framework	✓	✓	✓
Commits to an accessible Games	✓	✓	✓

5. COMITÉ DE CANDIDATURE

STRUCTURE DU COMITÉ DE CANDIDATURE

Au cas où le CIO accepte la candidature de Rio de Janeiro pour l'organisation des Jeux Olympiques de 2016, le Comité de candidature sera constitué en une entité à but non lucratif et à objectif unique, qui reflétera sa structure actuelle. Du point de vue opérationnel, il continuera à fonctionner sous le modèle organisationnel mis sur pied pour la phase de candidature.

COALITION DE SOUTIEN SPORTIF ET GOUVERNEMENTAL

Le plus haut niveau hiérarchique au sein du Comité de Candidature est celui du Conseil Honoraire composé du président de la *République Fédérative du Brésil*, du gouverneur de l'État de Rio de Janeiro, du maire de la Ville de Rio de Janeiro, des membres brésiliens du CIO, le Dr. João Havelange et Dr. Carlos Nuzman, et le président du Comité Paralympique Brésilien. Le Conseil a pour fonction de s'assurer que Rio 2016 met l'accent sur le sport et les tâches principales des Jeux Olympiques et Paralympiques, et bénéficie du soutien sans réserve des trois niveaux de gouvernement.

LE CONSEIL EXÉCUTIF COMPREND LES POUVOIRS PUBLICS, LE MOUVEMENT OLYMPIQUE ET LE SECTEUR PRIVÉ

Au niveau exécutif, Le Conseil Exécutif gère les opérations de la candidature. Présidé par le président du Comité Olympique Brésilien, il comprend les plus importantes personnalités des trois niveaux de pouvoirs publics, dont chacun a l'autorité de prendre des engagements spécifiques au nom de son gouvernement:

- Le gouverneur de l'État de Rio de Janeiro;
- Le maire de la Ville de Rio de Janeiro;
- Le ministre du sport du Gouvernement Fédéral.

Font également partie du Conseil :

- Le président du Comité Paralympique Brésilien;
- Le secrétaire général du Comité de Candidature de Rio 2016;
- Un membre de la Commission des Athlètes;
- Deux représentants du Conseil des Entreprises, une organisation mise sur pied aux fins de la candidature, pour mobiliser le soutien du monde des affaires et du secteur privé dans tout le pays.

VASTE INFRASTRUCTURE DE SOUTIEN

Divers conseils et comités, dont les secteurs publics et privés, ainsi que le Mouvement Olympique, soutiennent les aspects techniques de la candidature. Ces groupes sont à pied d'oeuvre depuis la phase de la candidature de la ville de Rio en tant que ville requérante:

- La **Commission Gouvernementale de Coordination**, qui rassemble les trois niveaux de gouvernement pour soutenir la candidature au niveau opérationnel.
- Le **Conseil des Entreprises**, qui noue le dialogue avec le secteur privé pour la promotion et le financement de la candidature.
- **Des comités spéciaux et groupes de travail**, qui mettent l'accent sur des questions spécifiques, dont l'hébergement, l'aéroport, les athlètes, l'environnement, les finances et l'audit, l'héritage et l'impact des Jeux, les Jeux Paralympiques, la sécurité, l'inclusion sociale, le sport, la technologie et les services Telecom, le transport et les sites.

Le Conseil Exécutif est soutenu par un personnel à plein temps ayant une expérience des Jeux et une équipe d'experts nationaux et internationaux.

En cas de sélection pour l'organisation des Jeux Olympiques, Rio 2016 commencera immédiatement la transition vers un Comité d'Organisation, en étroite collaboration avec le gouvernement et le CIO, et s'assurera de conserver les connaissances acquises pendant le processus de candidature et d'honorer les engagements pris au cours de la candidature.

5. BID COMMITTEE

BID COMMITTEE STRUCTURE

Should the IOC accept Rio de Janeiro as a Candidate City for the 2016 Olympic Games, the Bid Committee will be an incorporated non-profit, single purpose entity reflecting its existing structure. Operationally, it will continue seamlessly in the organizational model created for the Applicant Phase.

COALITION OF SPORT AND GOVERNMENT SUPPORT

The highest level of leadership within the Bid Committee resides with the Honorary Council, comprised of the President of the *Federative Republic of Brasil*, the Governor of the State of Rio de Janeiro, the Mayor of the City of Rio de Janeiro, IOC members in Brazil, Dr. João Havelange and Dr. Carlos Nuzman, and the President of the Brazilian Paralympic Committee. The Council exists to ensure Rio 2016 is focused on sport and core Olympic and Paralympic deliverables, while it enjoys the full and unified support of all three levels of Government.

EXECUTIVE BOARD INCLUDES GOVERNMENT, OLYMPIC MOVEMENT AND PRIVATE SECTOR

At the executive level, the Executive Board manages the operations of the bid. Chaired by the President of the Brazilian Olympic Committee, the Board includes the most senior representation of the three levels of Government, each of whom has specific authority to make commitments on behalf of their respective Governments:

- The Governor of the State of Rio de Janeiro;
- The Mayor of the City of Rio de Janeiro;
- The Federal Minister for Sport.

Also included are:

- The President of the Brazilian Paralympic Committee;
- The Secretary General of the Rio 2016 Bid Committee;
- A member of the Athletes' Commission;
- Two representatives of the Business Council, a body formed for the purpose of the bid to harness corporate and private sector support throughout Brazil.

BROAD SUPPORT INFRASTRUCTURE

Supporting the technical aspects of the bid are various Councils and Committees comprising the public and private sector as well as the Olympic Movement. These groups have been actively engaged during the Applicant Phase:

- The **Governmental Coordination Commission** brings the three levels of Government together to support the bid at the operational level.
- The **Business Council** is engaging private industry in promotion and funding of the bid.
- **Special Committees and Working Groups** focus on specific issues, including Accommodation, Airport, Athletes, Environment, Finance and Audit, Legacy and Games Impact, Paralympic Games, Security, Social Inclusion, Sport, Technology and Telecom Services, Transport and Venues.

The Executive Board is supported by a full-time staff of Games-experienced professionals, supplemented by a team of domestic and international experts.

If selected to host the Olympic Games, Rio 2016 will immediately begin the transition to an Organizing Committee in close partnership with Government and the IOC, working to retain the knowledge gained during the bid process and honoring the commitments made during the bid.

6. ASPECTS JURIDIQUES

IL N'EXISTE AUCUN OBSTACLE JURIDIQUE

Il n'y a aucun obstacle juridique à l'organisation des Jeux Olympiques et Paralympiques de 2016 au Brésil.

DES LOIS D'HABILITATION SERONT PROMULGUÉES POUR LES JEUX

Des engagements spécifiques ont été pris par le Gouvernement Fédéral, les pouvoirs publics de l'État et de la Ville de Rio de Janeiro pour que la législation Olympique nécessaire soit promulguée et pour entériner des règlements permanents ou temporaires considérés importants pour l'organisation des Jeux. Un précédent a déjà été établi dans ce sens lors des récents Jeux Panaméricains de 2007.

PAS BESOIN D'UN RÉFÉRENDUM

Il n'est pas nécessaire de recourir à un référendum au Brésil pour l'organisation des Jeux Olympiques et Paralympiques. Il n'est pas non plus nécessaire de recourir à un référendum pour voter des lois spéciales.

LES LOIS EXISTANTES SONT EN FAVEUR DE L'ORGANISATION D'ÉVÉNEMENTS SPORTIFS AU BRÉSIL

La Constitution de la *République Fédérative du Brésil* consacre un chapitre entier à l'organisation d'événements sportifs et la législation actuelle assure un soutien continu au sport dans le pays. Des lois complémentaires existantes ayant trait au sport apportent une fondation à partir de laquelle on peut développer un cadre législatif et réglementaire pour les Jeux Olympiques, dont :

- Un décret protégeant les symboles Olympiques et autres symboles associés (le Traité de Nairobi);
- Une législation existante spécifiant les règlements généraux pour l'organisation d'événements sportifs;
- Une législation existante accordant des fonds de toutes les loteries nationales au Comité Olympique et Paralympique Brésilien pour le développement des sports Olympiques et Paralympiques au Brésil, qui constitue une source continue de fonds pour les Mouvements Olympique et Paralympique;
- Une législation existante accordant des bourses spéciales et un financement aux athlètes qui n'ont pas de sponsor, afin qu'ils puissent continuer de s'entraîner et de participer aux compétitions sportives;
- La récente loi d'incitation fiscale pour le sport, qui est un mécanisme permettant à des individus et entreprises de rediriger des revenus défiscalisés vers des projets approuvés ayant trait au sport;
- Une législation existante accordant des exemptions de taxes sur l'importation d'équipement et de matériel destiné aux entraînements et compétitions des athlètes durant la préparation de l'équipe brésilienne pour les compétitions internationales.

LE BRÉSIL A ADOPTÉ LE CODE MONDIAL ANTIDOPAGE

Le gouvernement brésilien a signé le Code Mondial Antidopage à la convention de Copenhague en 2003. Le Brésil a ensuite créé une Commission Antidopage au sein du Conseil National du Sport. Parmi ses nombreuses fonctions, cette commission a pour tâche de :

- assurer le soutien et le respect des activités de l'Agence Mondiale Antidopage (AMA), du Code Mondial Antidopage et des activités contre le dopage;
- faire la promotion de la lutte contre le dopage dans le sport de façon indépendante et coordonnée, et conformément aux règles établies par l'AMA;
- mettre en place des procédures standard pour la conduite de tests antidopage, les procédures disciplinaires et les sanctions qui pourraient en découler.

Il est à noter que Rio de Janeiro opère un laboratoire de contrôle antidopage accrédité par l'Agence Mondiale Antidopage (AMA) et le CIO.

6. LEGAL ASPECTS

NO LEGAL OBSTACLES EXIST

There are no legal obstacles to the organization of the 2016 Olympic and Paralympic Games in Brazil.

GAMES ENABLING LEGISLATION TO BE ENACTED

Specific undertakings are provided by Federal, State and City Governments to enact the necessary Olympic legislation and to endorse permanent or temporary regulations for national, regional or local issues which are considered essential for hosting the Games. A precedent for enacting Games specific legislation was created during the recent 2007 Pan American Games.

NO REQUIREMENT FOR A REFERENDUM

There is no requirement in Brazil for a referendum to be carried out with respect to hosting the Olympic and Paralympic Games; nor does such a requirement exist in relation to the enactment of special legislation.

EXISTING LAWS SUPPORT THE CONDUCT OF SPORT IN BRAZIL

The Constitution of the *Federative Republic of Brazil* dedicates a complete chapter to the conduct of Sport and existing legislation ensures continued support for sport in Brazil. Additional existing sports-related legislation provides a foundation upon which to develop the Olympic Games legislative and regulatory framework, including:

- A decree protecting the Olympic and other associated symbols (the Nairobi Treaty);
- Existing legislation establishing the general regulations for the conduct of sport;
- Existing legislation that grants monies from all the national lotteries to the Brazilian Olympic and Paralympic Committees to develop Olympic and Paralympic sports in Brazil, providing a continuous source of funds to the Olympic and Paralympic Movements;
- Existing legislation that provides for special scholarships and funding for athletes who do not benefit from a direct sponsor so that they can continue training and competing;
- The recently enacted Sport Fiscal Incentive Law, which provides a mechanism for individuals and corporations to redirect income and company tax remittances to approved sport-related projects;
- Existing legislation which grants exemptions from the import and product taxes incurred upon importation of equipment and materials intended for athlete training and competition associated with the preparation of the Brazilian team for international competition.

WORLD ANTI-DOPING CODE ENDORSED BY BRAZIL

The Brazilian Government signed the World Anti-Doping Code during the 2003 Copenhagen Convention. Brazil subsequently created the Anti-Doping Commission within the framework of the National Sports Council. Among its many functions, this body:

- Ensures the support of and compliance with WADA, the World Anti-Doping Code and ongoing anti-doping activities;
- Promotes the fight against doping in sport in an independent, coordinated manner and according to the rules established by WADA;
- Establishes standard procedures to conduct anti-doping tests and subsequent disciplinary procedures and sanctions.

It should be noted that Rio de Janeiro maintains a WADA & IOC accredited laboratory for doping control.

7. BUDGETS DE CANDIDATURE

PRÉPARATION COLLABORATIVE DES BUDGETS DE CANDIDATURE

Les budgets pour les phases de ville requérante et de ville candidate de Rio 2016 ont été préparés en collaboration entre le Comité Olympique Brésilien et des représentants de haut rang des gouvernements au niveau fédéral, de l'État et de la Ville. Des experts externes ont également participé à ce processus, pour valider certains éléments spécifiques.

Le financement de la candidature a été obtenu grâce à une combinaison de fonds publics et privés, dont des dons en nature.

ENGAGEMENTS EXPRESS DES GOUVERNEMENTS À FINANCER LA CANDIDATURE, AVEC LE SOUTIEN DU SECTEUR PRIVÉ

Ensemble, les trois niveaux de gouvernement ont approuvé une dépense de \$EUA 42 millions pour la candidature, et confirment ainsi leur engagement en tant que partenaires des Jeux s'ils devaient être attribués à Rio.

Bien que chaque niveau de gouvernement ait formellement approuvé ces allocations budgétaires, ces montants seront complétés par des fonds générés par le biais du parrainage et du soutien du secteur privé, facilités par le Conseil des Entreprises de Rio 2016 et un processus actif de levée de fonds du Comité de candidature.

Un programme complet de parrainage et de fournisseurs est en train d'être mis sur pied, pour encourager le soutien de la part du secteur privé et de la communauté.

MISE AU POINT DES BUDGETS POUR LES PHASES I ET II

Les dépenses totales pour la candidature sont estimées à \$EUA 42 millions, dont \$EUA 7 millions seront consacrés à la phase de candidature de ville requérante jusqu'en juin 2008 et les \$EUA 35 millions restants à la phase de candidature, de juin 2008 à octobre 2009.

7. BID BUDGETS

COLLABORATIVE PREPARATION OF BID BUDGETS

The budgets for the Applicant and Candidature phases of the Rio 2016 Bid have been prepared collaboratively by the Brazilian Olympic Committee and senior representatives of the Federal, State and City Governments. External experts have been involved as appropriate to validate specific elements.

Bid financing has been secured through a combination of public and private funding, including some in-kind contributions.

EXPRESS COMMITMENT BY GOVERNMENTS TO FUND BID, WITH PRIVATE SECTOR SUPPORT

Collectively, the three tiers of Government have approved and will fund expenditure of US\$42 million for the bid, confirming their commitment as a Games partner should the Games be awarded to Rio.

While each level of Government has formally approved these budget allocations, these amounts will be complemented by funds generated through private sponsorship and support, facilitated by the Rio 2016 Business Council in conjunction with active fundraising by the Bid Committee.

A full sponsorship and supplier program is under development to encourage private sector business and community support.

PHASE I AND PHASE II BUDGETS DEVELOPED

Total bid expenditure is projected at US\$42 million, of which US\$7 million relates to the Applicant Phase to June 2008 and the remaining US\$35 million to the Candidature Phase from June 2008 to October 2009.

8. BUDGET DES JEUX OLYMPIQUES

SÉPARATION DES BUDGETS COJO ET HORS-COJO

Pour les Jeux Olympiques et Paralympiques de 2016, Rio 2016 a mis en place des budgets COJO et hors-COJO, conformément aux lignes directrices du CIO.

STRUCTURE DU BUDGET HORS-COJO

Le budget hors-COJO a été divisé en coûts ayant trait aux Jeux et en coûts ne dépendant pas des Jeux ; ceux-ci concernent des travaux qui ne sont pas directement liés à l'organisation des Jeux. Dans les deux cas, les engagements seront surtout financés par le secteur public, complétés le cas échéant par des partenariats entre secteurs public et privé pour certains grands projets de développement, tels que le Village Olympique, le CIRTV et le CPP.

L'organisation de la Coupe du Monde de la FIFA 2014 permettra la livraison anticipée d'éléments-clés de cette infrastructure à Rio de Janeiro et dans le pays en général, y compris d'aéroports, de chambres d'hôtel, de moyens de transport, de sécurité et de terrains de football (dont l'enceinte Maracanã). Tout cela a été pris en compte dans la formulation du budget hors-COJO, particulièrement en ce qui concerne l'imputation des coûts d'infrastructure.

D'autre part, en 2007 le Congrès Fédéral a mis au point un plan d'investissements (Plan d'Accélération de la Croissance) pour accélérer la croissance économique se traduisant par un engagement de \$EUA 250 milliards sur quatre ans pour d'importants projets d'infrastructure et sociaux. Ce plan est indépendant de la candidature de Rio 2016. Il aura toutefois une incidence positive sur les Jeux.

STRUCTURE DU BUDGET DU COJO

Une combinaison de fonds des secteurs public et privé permettra d'obtenir un financement équilibré du budget du COJO.

Les activités de génération de revenus incluent des contrats de parrainage, la vente de billets, l'octroi de licences et la vente d'objets sous licence. Ces revenus seront complétés par des contributions provenant des accords commerciaux et de radiodiffusion et télévision du CIO.

En termes de dépenses, les services relevant de la compétence du gouvernement seront mis à la disposition du COJO sans frais. Le reste des dépenses du COJO sera financé par le secteur public, sous la forme d'une combinaison des engagements du Gouvernement Fédéral, et des pouvoirs publics de l'État et de la Ville. Tout ceci, en sus de tout flux de liquidités et de mécanisme de garantie du gouvernement.

ENGAGEMENTS FINANCIERS SÉCURISÉS PAR DES GARANTIES DU GOUVERNEMENT

Chacun des trois niveaux de gouvernement a donné une garantie spécifique :

- de fournir gratuitement au COJO tous les services relevant des compétences des pouvoirs publics en matière de sécurité, de services médicaux, de douanes, d'immigration, etc;
- de mettre à la disposition du COJO, sans frais ou à un coût locatif approuvé au préalable par le CIO, tous les sites sportifs et autres sites annexes appartenant aux pouvoirs publics;
- de financer la construction de toute l'infrastructure nécessaire.

Ces engagements ont été pris en tout état de cause grâce au rôle du gouvernement durant les récents Jeux Panaméricains.

D'autre part, le Gouvernement Fédéral, en tant que garant principal, a pris l'engagement spécifique de couvrir tout déficit dans le budget du COJO, avec les soutiens des gouvernements de l'État de Rio de Janeiro et de la Ville de Rio de Janeiro.

ENGAGEMENT DU GOUVERNEMENT BRÉSILIEN EN FAVEUR DES GRANDS ÉVÉNEMENTS

Au cours de la dernière décennie, la forte croissance économique du Brésil lui a permis de réaliser des progrès considérables en matière d'infrastructure, ainsi que dans les domaines ayant trait aux questions sociales et environnementales. Le Brésil est aujourd'hui la 7^e économie mondiale et a reçu une notation améliorée en matière de réputation de solvabilité, une tendance qui va sans doute continuer sur la base des perspectives macroéconomiques, externes et fiscales.

Le gouvernement du Brésil et les pouvoirs publics de l'État et de la Ville de Rio de Janeiro ont fait de l'organisation de grands événements une partie de la stratégie plus globale d'accélération du développement d'infrastructures et de protection de l'environnement dans la région. Les avantages économiques et sociaux provenant de l'organisation d'événements de cette envergure sont également connus et documentés.

Le gouvernement a fait une contribution de plus de \$EUA 1,5 milliard aux Jeux Panaméricains de 2007 qui se sont déroulés à Rio et ont laissé un héritage significatif et durable à la ville, réduisant ainsi les futurs coûts d'organisation de grands événements. D'importantes contributions vont également être faites dans les années à venir pour les Jeux Mondiaux Militaires CISM de 2011, la Coupe du Monde de la FIFA 2014 et, plus important, les Jeux Olympiques et Paralympiques de 2016.

8. OLYMPIC GAMES BUDGET

SEPARATION OF NON-OCOG AND OCOG BUDGETS

For the 2016 Olympic and Paralympic Games, Rio 2016 is formulating non-OCOG and OCOG budgets in accordance with IOC guidelines.

NON-OCOG BUDGET STRUCTURE

The non-OCOG budget has been divided into Games-related or dependent costs and non-Games dependent costs, the latter being works that are not directly related to the staging of the Games. In both cases, commitments will primarily be financed by the public sector, supplemented as appropriate with public-private partnerships for selected major development projects, notably the Games Villages, the IBC and the MPC.

The staging of the 2014 FIFA World Cup will ensure early delivery of key pieces of new and upgraded infrastructure in Rio de Janeiro and Brazil, including airports, accommodation, transport, security and football stadiums (including the Maracanã precinct). This has been taken into account in formulating the non-OCOG budget as it relates to the allocation of infrastructure costs.

Additionally, in 2007 the Federal Congress established an investment plan (Plan for Growth Acceleration) to accelerate economic growth, entailing a commitment of US\$250 billion over four years towards major social and infrastructure projects. This plan is independent of the Rio 2016 Bid although it will yield positive impacts for the Games.

OCOG BUDGET STRUCTURE

A combination of private and public funding will finance a balanced OCOG budget.

Revenue generation activities include sponsorship sales, the ticketing program, licensing and merchandising. These revenues will be supplemented by any IOC secured commercial and broadcast contribution.

In terms of expenditures, Government-related services will be provided to the OCOG free of charge. The balance of OCOG expenditures will be funded by the public sector, involving a combination of Federal, State and City commitments. This is in addition to any cash flow and underwriting facility provided by Government.

FINANCIAL COMMITMENTS SECURED BY GOVERNMENT GUARANTEES

Each of the three levels of Government has supplied a specific guarantee undertaking:

- To provide all security, medical, customs, immigration and other government-related services at no cost to the OCOG;
- To make available all sport and non-sport venues owned by the public authorities to the OCOG either at no cost or at a rental cost to be pre-approved by the IOC;
- To undertake and finance all necessary infrastructure.

These commitments are well-informed as a result of Government's role in the recent Pan American Games.

Additionally, the Federal Government, as master underwriter, has given an express commitment to cover any shortfall in the OCOG budget, supported by the governments of the State and City of Rio de Janeiro.

COMMITMENT BY BRAZILIAN GOVERNMENT TO MAJOR EVENTS

During the last decade, Brazil's strong economic growth has enabled considerable progress with respect to stated infrastructure, social and environment related agendas. Brazil now represents world's 7th largest economy and has benefited from upgrades in the sovereign rating, a trend likely to continue based on macroeconomic, external, and fiscal prospects.

The Governments of Brazil and the State and City of Rio de Janeiro have targeted major events hosting as part of a broader strategy for accelerating infrastructural and environmental programs in the region. The social and economic benefits generated by hosting events of this magnitude are well documented and recognized.

The 2007 Pan American Games and Parapan American Games in Rio involved Government contributions in excess of US\$1.5 billion, providing lasting benefits and core legacy assets, and reducing the future costs of staging major events. In coming years significant contributions will also be made for the 2011 CISM Military World Games, the 2014 FIFA World Cup and, most importantly, the 2016 Olympic and Paralympic Games.

9. PERSPECTIVES DE REVENUS DU COJO

Le budget du COJO de Rio 2016 sera financé avec une combinaison de fonds publics et privés. Le plan actuel prévoit un revenu de \$EUA 750 millions, sans compter les contributions du gouvernement et du CIO, avec un revenu provenant du secteur privé de \$EUA 460 millions, et \$EUA 290 millions générés par la vente des billets. Les contributions du gouvernement au budget du COJO représentent le reste d'un budget équilibré.

SOURCES DE REVENU DU COJO	MONTANTS (EN \$EUA 2007)
Parrainages/fournisseurs	\$370 millions
Octroi de licences	\$50 millions
Billetterie	\$290 millions
Autres sources	\$40 millions
Total	\$750 millions

PARRAINAGES ET OCTROI DE LICENCES

La contribution du secteur privé comprend les programmes traditionnels de marketing, de parrainage, et d'octroi de licences. L'objectif mentionné est prudent, particulièrement si l'on tient compte de la taille de l'économie brésilienne et du fait que le pays est le 7^e marché mondial pour la publicité.

Bien que l'on pressente qu'il existe un potentiel latent d'augmentation importante des revenus de marketing, le Comité de Candidature ne veut pas s'appuyer sur le potentiel de hausse de ces revenus, compte tenu du fait que la Coupe du Monde de la FIFA 2014 sera également présente sur le marché, cependant pas durant les critiques deux dernières années du programme de parrainage Olympique.

VENTES DE BILLETS

Le principe directeur du programme de billetterie de Rio 2016 est de permettre l'accès à la plus large audience démographique. La participation directe du gouvernement au modèle de financement du COJO de Rio 2016 réduit la pression d'augmenter le prix des billets pour produire un budget équilibré. Le maintien d'un prix de billet abordable permet non seulement de s'assurer la participation d'une diversité de la population brésilienne, mais aussi de maximiser le remplissage des stades.

REVENUS SUPPLÉMENTAIRES

Il existe également des possibilités d'augmentation du potentiel de revenus grâce aux loteries et à la frappe de monnaie (seigneurage), bien qu'à ce stade, un tel potentiel de revenus ne soit pas inclus dans les prévisions ou les exigences de revenus.

Rio 2016 pense pouvoir profiter de la récente loi sur les incitations fiscales dans le domaine du sport. Cette loi permet aux personnes physiques et morales d'utiliser leur impôt sur le revenu pour financer directement des projets sportifs.

ACCEPTATION DU PROGRAMME CONJOINT DE MARKETING

Conformément à la requête du CIO, le maire de la Ville de Rio de Janeiro et le président du Comité Olympique Brésilien ont signé une garantie confirmant leur acceptation de tous les termes de l'Accord sur le programme conjoint de marketing du CIO.

9. OCOG REVENUE GENERATING POTENTIAL

The Rio 2016 OCOG budget will be funded through a combination of public and private funds. The current plan foresees revenues of US\$750 million, not including government and IOC financial contributions, with private sector revenue of US\$460 million and US\$290 million generated from ticket sales. Government contributions to the OCOG budget will comprise the remainder of a balanced budget.

OCOG REVENUE SOURCES	AMOUNTS (IN 2007 USD)
Sponsors/Suppliers	\$370 million
Licensing	\$50 million
Ticketing	\$290 million
Other sources	\$40 million
Total	\$750 million

SPONSORSHIP/LICENSING

The private sector contribution is made up of the traditional marketing programs of sponsorship and licensing. The target provided is conservative, especially when taking into account the size of the Brazilian economy and the fact that the country represents the 7th largest advertising market in the world.

Although it is felt that a latent potential for a significant increase in projected marketing revenue exists, the Bid Committee has refrained from relying on any upside, recognizing that the 2014 FIFA World Cup will also be active in the market place, although not in the critical final two years of Olympic sponsorship activation.

TICKET SALES

The guiding principle behind the Rio 2016 ticketing program is one of accessibility to the widest demographic audience. The direct involvement of the government in the Rio 2016 OCOG funding model reduces the pressure to increase ticket prices to balance the budget. Maintaining an affordable ticket price helps to ensure not only that the broadest possible spectrum of the Brazilian population can attend the Games, but that the venues are also filled to capacity.

ADDITIONAL REVENUES

There is also further potential upside in revenues from lotteries and circulating coin seigniorage, although at this stage such revenue potential is not factored into any revenue forecast or requirement.

Rio 2016 anticipates benefits from the recently enacted Sport Fiscal Incentives Law, which provides the opportunity for individuals and corporations to divert income tax payments directly to endorsed sport-related projects.

COMMITMENT TO THE JOINT MARKETING PROGRAM AGREEMENT

In accordance with the request by the IOC, the Mayor of the City of Rio de Janeiro and the President of the Brazilian Olympic Committee have signed a guarantee confirming their commitment to enter into a Joint Marketing Program Agreement with the IOC.

10. SITES DE COMPÉTITION

Se référer aux tableaux 1.1 à 1.4

Rio de Janeiro dispose d'un grand nombre de sites sportifs de classe internationale qui forment la base d'un concept des Jeux compact et efficace. Un mélange de complexes sportifs modernes, ainsi que de sites sportifs et culturels historiquement importants offrent un atout exceptionnel.

DIX-NEUF (19) SITES EXISTANTS (56% DES SITES)

L'héritage de deux événements majeurs au Brésil – les Jeux Panaméricains de 2007 et la Coupe du Monde de la FIFA 2014 – offre le fondement de sites sportifs excellents pour les Jeux Olympiques et Paralympiques de 2016. Les sites construits récemment, comme le Stade Olympique João Havelange, le furent en vue de la candidature à l'organisation des Jeux Olympiques et en tenant compte des exigences d'accueil nécessaires pour les héberger.

- **Le Parc Olympique de Rio** est une enceinte majeure au coeur de la zone de Barra sur les rives du lagune Jacarepaguá, et sera le théâtre de 10 sites de compétition durant les Jeux. Trois sites existent déjà sur place et accueilleront les Sports aquatiques, la gymnastique (artistique), le basketball et le cyclisme (piste) durant les Jeux.
- Directement adjacent au Parc Olympique de Rio se trouve le **Centre des Expositions de Riocentro**, récemment rénové, qui accueillera six sports Olympiques: la boxe, le tennis de table, le taekwondo, l'haltérophilie, le badminton et la gymnastique (rythmique).
- **D'autres installations existantes** serviront de site pour l'athlétisme, les finales de tir à l'arc, le tir, les sports équestres, l'aviron, la voile et le volleyball. Les sites régionaux de football seront soit entièrement rénovés ou nouvellement construits pour la Coupe du Monde de la FIFA 2014.

SEPT (7) SITES PRÉVUS (20% DES SITES)

De nouvelles constructions permanentes sont prévues pour satisfaire aux exigences stratégiques à long terme de la ville et du sport dans la région.

- Tous les niveaux de gouvernement se sont engagés à la rénovation du site du **Parc Olympique de Rio** et à la création du **Centre National d'Entraînement Olympique**, la plus grande et la plus moderne installation sportive d'entraînement intérieur/extérieur de la région. Le Centre d'entraînement en salle proposera 40 000m² dans 4 salles distinctes pour accueillir, pendant les Jeux, le basketball (préliminaires), le judo, la lutte, l'escrime et le handball. Après les Jeux, ce centre fournira des installations d'entraînement pour au moins 20 sports Olympiques en salle. Le site des sports aquatiques servira temporairement pour la compétition de water-polo, et le centre d'entraînement en plein air sera temporairement converti pour accueillir le hockey pendant les Jeux.
- Le **Centre National de Pentathlon Moderne** qui sera construit dans la zone de Deodoro deviendra le Centre National d'Entraînement pour ce sport. Il servira de site de compétition lors des Jeux Mondiaux Militaires CISM de 2011.

HUIT (8) SITES SUPPLÉMENTAIRES TEMPORAIRES ET PERMANENTS (24% DES SITES)

La décision de construire des sites supplémentaires a été motivée par l'héritage Olympique et la viabilité à long terme. Quatre sites temporaires seront utilisés et des plans ont été préparés pour quatre nouveaux sites permanents après les Jeux, afin de garantir leur viabilité à long terme.

- Le **X Park** sera construit à Deodoro, la région de Rio avec la plus forte densité de population adolescente. Le complexe hébergera les compétitions de cyclisme (VTT), de canoë-kayak (slalom) et de cyclisme (BMX) pendant les Jeux. Le concept du X Park met l'accent sur la construction d'un parc sportif « d'aventure » unique, en plein air et qui séduira la jeunesse de la ville.
- Le **Centre National de Tennis** au Parc Olympique de Rio sera une installation de niveau international, la première de cette catégorie au Brésil.
- Des sites temporaires sont prévus à la **plage de Copacabana** pour le volleyball (plage), le triathlon et les sports aquatiques (marathon), au **Parc Flamengo** pour le cyclisme (route) et l'athlétisme (marches) et dans la zone de **Deodoro** pour les préliminaires du tir à l'arc.

AGENCE INTEGRÉE POUR LA CONSTRUCTION DES SITES

Les activités de construction des sites seront coordonnées par une agence intégrée, avec la participation des trois niveaux de gouvernement et le Comité d'Organisation de Rio 2016 pour s'assurer que toute l'infrastructure nécessaire à l'organisation des Jeux Olympiques et Paralympiques sera prête à temps et sera conforme aux exigences techniques du CIO, de l'IPC et des FI, ainsi qu'aux normes internationales.

10. COMPETITION VENUES

Refer to Charts 1.1 to 1.4

Rio de Janeiro boasts a significant number of existing world class sporting venues which form the base of a compact and efficient Games concept. A mix of state-of-the-art sports complexes and important, historic sports and cultural venues deliver an exceptional event theater.

NINETEEN (19) EXISTING VENUES (56% OF VENUES)

The legacy of two major events in Brazil – the 2007 Pan American Games and the 2014 FIFA World Cup – provide the foundation for excellent Games venues. Recently constructed venues, such as João Havelange Olympic Stadium, were built in preparation for an Olympic Games Bid, and were “future-proofed” for Olympic requirements.

- **Rio Olympic Park**, the major Games precinct located in the heart of the Barra zone on the shores of the Jacarepaguá Lagoon, will house 10 competition venues during the Games. The three venues already existing on the site will host Aquatics, Gymnastics (Artistic), Basketball and Cycling (Track) during the Games.
- Adjacent to Rio Olympic Park is the recently renovated **Riocentro Exhibition Center** which will accommodate six Olympic Sports: Boxing, Table Tennis, Taekwondo, Weightlifting, Badminton and Gymnastics (Rhythmic).
- **Other existing facilities** include the venues for Athletics, Archery finals, Shooting, Equestrian, Rowing, Sailing and Volleyball. The Football venues will be either fully renovated or newly constructed for the 2014 FIFA World Cup.

SEVEN (7) PLANNED VENUES (20% OF VENUES)

New permanent construction has been planned to meet the strategic, long-term requirements of the city and sport in the region.

- All levels of Government have committed to the further regeneration of the **Rio Olympic Park** site and the establishment of the largest and most sophisticated indoor/outdoor sport training facility in the region, the **National Olympic Training Center**. The indoor training center will provide 40,000m² of space within four separate halls and will house Games venues for Basketball Preliminaries, Judo, Wrestling, Fencing and Handball. In legacy mode, training facilities will be provided for up to 20 Olympic sports. The aquatics facility will be temporarily adapted for Water Polo competition, and the outdoor training center will be temporarily converted to accommodate Hockey during the Games.
- The **National Modern Pentathlon Center** to be constructed in the Deodoro zone is to become the national training center for the sport and will host competition during the 2011 CISM Military World Games.

EIGHT (8) ADDITIONAL VENUES BOTH TEMPORARY AND PERMANENT (24% OF VENUES)

Decisions to develop additional venues have been driven by long-term legacy and sustainability. Four temporary venues will be used and post-Games plans have been prepared for the four new permanent venues to ensure sustainability.

- The **X Park** will be constructed in Deodoro, the region in Rio where the youth of the city is most concentrated. The complex will host the Cycling (Mountain Bike), Canoe-Kayak (Slalom) and Cycling (BMX) competitions during the Games. The post-Games X Park concept envisions a unique outdoor ‘adventure’ sports park with particular appeal to the youth of the city.
- The **National Tennis Center** at Rio Olympic Park will provide a much-needed world class facility, the first of its kind in Brazil.
- Temporary venues are planned at **Copacabana Beach** for Volleyball (Beach), Triathlon and Aquatics (Swimming Marathon), at **Flamengo Park** for Cycling (Road) and Athletics (Race Walks), and at the **Deodoro zone** for Archery preliminary rounds.

INTEGRATED VENUE DELIVERY AGENCY

Venue development activities will be coordinated through an integrated delivery agency involving all three levels of government and the Rio 2016 Organizing Committee to ensure all infrastructure necessary to stage the Olympic and Paralympic Games is delivered on time and in accordance with IOC/IPC/IF technical requirements and international standards.

11. EMPLACEMENT DES SITES

Se référer aux cartes B1 – B9

Le plan directeur proposé pour les sites est en accord avec les plans de croissance et de régénération de la ville à long terme. Il s'appuie sur le concept développé lors des Jeux Panaméricains de 2007, basé sur la construction de sites permanents et temporaires supplémentaires en vue de réaliser un plan directeur très concis et efficace.

Le plan des sites propose un total de 34 sites dans quatre zones. Ces zones sont ensuite réparties en noyaux, en enceintes et en sites individuels.

• La zone de Barra – se référer aux cartes B1, B2 et B3

Le point focal du concept de Rio 2016 est la zone de Barra, qui comprendra un seul noyau composé de deux enceintes et de 14 sites, ainsi que le CIRTV et le CPP. Le Village Olympique et les Villages des Médias seront à dix minutes de tous les sites de la zone de Barra. Les hôtels du CIO et l'hébergement supplémentaire des médias à Barra seront également situés à 15 minutes des sites de Barra.

• La zone de Copacabana – se référer aux cartes B4 et B5

Deux noyaux de cinq sites au total seront situés dans la zone de Copacabana. Les paysages emblématiques de la zone de Copacabana généreront des images spectaculaires pour les téléspectateurs du monde entier. Un nouveau système de transports en commun et d'autoroute sera développé pour faciliter le transport entre Barra et la zone de Copacabana en plus des lignes existantes de train et de métro qui relient la zone de Copacabana à d'autres zones Olympiques.

• La zone de Maracanã – se référer aux cartes B6 et B7

Quatre sites seront situés dans la zone de Maracanã, y compris une enceinte et le célèbre site de Sambódromo, l'emblème du 'Carnaval'. Un système de transports publics à haute capacité sera mis en oeuvre entre la zone de Maracanã et Barra, en plus de la ligne jaune actuelle, une autoroute qui relie le Stade Olympique João Havelange et la zone de Maracanã à la zone de Barra.

• La zone de Deodoro – se référer aux cartes B8 et B9

Sept sites et une enceinte seront situés dans la zone de Deodoro. Une nouvelle autoroute sera construite entre Deodoro et Barra, ce qui permettra de se rendre au Village Olympique en 25 minutes ou moins. En plus, il existe une ligne de transports publics à haute capacité dans la région, qui sera modernisée pour les Jeux.

DIVERSES ET PRINCIPALES VILLES POUR LE FOOTBALL

Toutes les villes accueillant des matchs de football sont des centres de population majeurs au Brésil, avec une offre culturelle diverse. Elles pourront toutes bénéficier de la réalisation de sites de haut niveau pour la Coupe du Monde de la FIFA 2014¹, de services et d'hébergement de haute qualité, et de systèmes de transport pratiques vers Rio.

	ZONE DE BARRA	ZONE DE COPACABANA	ZONE DE MARACANÃ	ZONE DE DEODORO	SITES RÉGIONAUX DE FOOTBALL
SE RÉFÉRER À LA CARTE	B1, B2, B3	B4, B5	B6, B7	B8, B9	
NOYAUX	1	2	1	1	-
ENCEINTES	2	-	1	1	-
SITES	14	5	4	7	4
SPORTS/ DISCIPLINES/ CÉRÉMONIES	Sports aquatiques (natation, plongeon, natation synchronisée, water-polo) Badminton Basketball Boxe Cyclisme (piste) Escrime Gymnastique (artistique, rythmique, trampoline) Handball Hockey Judo Tennis de Table Taekwondo Tennis Haltérophilie Lutte	Canoë-kayak (course en ligne) Aviron Volleyball (plage) Sports aquatiques (marathon) Triathlon Voile Athlétisme (marches) Cyclisme (route)	Athlétisme Football (finales) Volleyball Tir à l'arc (finales) Athlétisme (marathon) Cérémonies	Sports équestres Tir Cyclisme (VTT) Cyclisme (BMX) Canoë-kayak (slalom) Pentathlon Moderne Tir à l'arc (préliminaires)	Football (préliminaires)

¹ La confirmation des sites régionaux pour le football dépendra de la décision de la FIFA concernant les villes accueillant les matchs de la Coupe du Monde de la FIFA 2014.

11. VENUE LOCATIONS

Refer to Maps B1 – B9

The proposed Venue Master Plan is consistent with the City's long-term growth and regeneration plans. It builds upon the platform provided by the 2007 Pan American Games through the development of additional permanent and temporary venues to achieve a highly compact and efficient Master Plan.

The venues plan proposes a total of 34 venues within four zones. The zones are further divided into clusters, precincts and stand-alone venues.

• Barra zone – refer Maps B1, B2 and B3

The focal point of the Rio 2016 concept is the Barra zone, which will incorporate a single cluster comprising two precincts and 14 venues as well as the IBC and MPC. The Olympic Village and Media Villages will be located within ten minutes of all venues in the Barra zone by existing road infrastructure. IOC Hotel(s) and additional media accommodation within Barra will also be conveniently located within 15 minutes of the Barra venues.

• Copacabana zone – refer Maps B4 and B5

Two clusters are included in the Copacabana zone with a total of five venues. The iconic views of the Copacabana zone will provide spectacular images for a global broadcast audience. A new mass transit system and motorway infrastructure will be developed to provide excellent transport connections between Barra and the Copacabana zone, in addition to the existing rail and metro systems, which connect the Copacabana zone to the other Olympic zones.

• Maracanã zone – refer Map B6 and B7

Four venues will be located within the Maracanã zone, including one precinct and the landmark Sambódromo, the home of 'Carnaval'. High capacity public transport will be implemented between the Maracanã zone and Barra in addition to the existing Yellow Line, a motorway that connects the João Havelange Olympic Stadium and Maracanã zone to the Barra zone.

• Deodoro zone – refer Maps B8 and B9

Seven venues will be located within the Deodoro zone, including one precinct. A new motorway will be developed between Deodoro and Barra, bringing the area within 25 minutes of the Olympic Village. In addition there is a mass transit link to the area which will be upgraded for the Games.

DIVERSE AND MAJOR FOOTBALL CITIES

All football cities outside of Rio are major population centers in Brazil with diverse cultural offerings. Common to all are world class venues to be delivered for the 2014 FIFA World Cup¹, high quality services and accommodations, and convenient transport connections to Rio.

	BARRA ZONE	COPACABANA ZONE	MARACANÃ ZONE	DEODORO ZONE	REGIONAL FOOTBALL VENUES
MAP REFERENCE	B1, B2, B3	B4, B5	B6, B7	B8, B9	
CLUSTERS	1	2	1	1	-
PRECINCTS	2	-	1	1	-
VENUES	14	5	4	7	4
SPORTS/ DISCIPLINES/ CEREMONIES	Aquatics (Swimming, Diving, Synchronized Swimming, Water Polo) Badminton Basketball Boxing Cycling (Track) Fencing Gymnastics (Artistic, Rhythmic, Trampoline) Handball Hockey Judo Table Tennis Taekwondo Tennis Weightlifting Wrestling	Canoë-Kayak (Flatwater) Rowing Volleyball (Beach) Aquatics (Swimming Marathon) Triathlon Sailing Athletics (Race Walks) Cycling (Road)	Athletics Football (Finals) Volleyball Archery (Finals) Athletics (Marathon) Ceremonies	Equestrian Shooting Cycling (Mountain Bike) Cycling (BMX) Canoë-Kayak (Slalom) Modern Pentathlon Archery (Preliminaries)	Football (Preliminaries)

¹ The confirmation of football cities are linked to the final decision to be made by FIFA with regards to the 2014 World Cup host cities.

12. AUTRES SITES

CONCEPT DU VILLAGE OLYMPIQUE

Le Village Olympique de Rio 2016 sera un environnement idéal pour les athlètes Olympiques et Paralympiques. Situé près des rives de la lagune Jacarepaguá avec des vues des montagnes de Pedra Branca, le Village Olympique est au cœur des Jeux dans la zone de Barra, à dix minutes de plages magnifiques. Il jouxte le Riocentro et à proximité du Parc Olympique de Rio, permettant à 50% des athlètes d'être hébergés à 5-10 minutes de leurs sites de compétition. Pour le reste des sites, la desserte des moyens de transport à partir du Village est bien planifiée, et donne un accès direct du terminal du Village vers le réseau de voies réservées aux Jeux Olympiques sur les grands axes routiers et les autoroutes.

Le complexe d'appartements prévu hébergera jusqu'à 17 500 résidents, garantissant ainsi assez de capacité pour tous les athlètes et officiels d'équipe. Avec un accent particulier sur la qualité et le confort, le Village sera construit selon les exigences techniques du CIO et des principes de conception respectueux de l'environnement. L'accès sera une des caractéristiques clés du Village Olympique, qui tiendra compte des besoins spécifiques des paralympiens. Il existe plusieurs routes sur le site qui permettent de faciliter les mouvements à l'intérieur du Village. Le périmètre du Village, autour duquel il y a peu de travaux d'aménagement, et l'accès facilement contrôlable des routes environnantes garantissent la sécurité.

Les bureaux des CNOs seront situés au rez-de-chaussée des immeubles d'appartements.

UTILISATION DES RÉSIDENCES APRÈS LES JEUX

Après les Jeux, le Village sera transformé en nouvelles résidences, ce qui sera bienvenu dans cette région de la ville qui enregistre la croissance la plus rapide. Environ 60% des résidences actuelles dans les limites de la ville de Rio se construisent dans la région de Barra. La demande en matière d'hébergement de ce genre dans la région de Barra a été validée dans le cas du Village des athlètes après les Jeux Panaméricains de 2007, lorsque plus de 90% des 1 480 appartements de ce Village se vendirent en un seul jour.

FINANCEMENT DU VILLAGE OLYMPIQUE

Le financement du Village Olympique se fera au moyen d'un modèle de partenariat des secteurs public et privé qui a fait ses preuves. Le plan de financement reproduit le modèle qui fut mis en oeuvre pour la construction du Village des athlètes des Jeux Panaméricains de 2007, et comprend la combinaison de concessions de travaux d'aménagement par le gouvernement, de financement attrayant pour les acheteurs avec le soutien du gouvernement, et d'investissements privés.

PAS D'AUTRE HÉBERGEMENT REQUIS A RIO DE JANEIRO

Toutes les épreuves Olympiques, à l'exception des matchs de football sur les sites régionaux, auront lieu dans les limites de la ville de Rio, et tous les athlètes seront hébergés dans le Village Olympique. Pour les villes des sites régionaux de football, les athlètes et les officiels seront hébergés dans de grands hôtels. Les footballeurs seront hébergés au Village Olympique une fois les matchs sur les sites régionaux terminés.

LE CONCEPT DU CIRTV ET DU CPP

Le CIRTV et le CPP seront situés dans un nouveau complexe commercial au centre du Parc Olympique de Rio, à proximité de 14 des sites de compétition et à 5-10 minutes en navette des deux Villages des Médias. Le complexe aura également une excellente desserte en moyens de transport en direction de tous les autres sites de compétition, avec un accès direct aux principales artères de trafic identifiées comme voies réservées aux Jeux.

Le CIRTV et le CPP auront une surface totale de 90 000 m² et 45 000 m², respectivement. La co-localisation de ces installations permet de travailler avec efficacité grâce à l'utilisation de services partagés, y compris le terminal de transport des médias. En plus, un entrepôt de 15 000 m² pour le CIRTV sera situé non loin de là.

Après les Jeux, le site fera l'objet de travaux d'aménagement pour y implanter des bureaux, des magasins, des installations culturelles et institutionnelles, et en assurer la viabilité à long terme. Une demande existe dans la région de Barra pour ce type d'infrastructure.

FINANCEMENT DU CIRTV ET DU CPP

Comme dans le cas du modèle de financement décrit ci-dessus pour le Village Olympique, la construction du CIRTV et du CPP sera financée par un partenariat entre les secteurs public et privé, avec des opportunités attrayantes après les Jeux. Ceci, conformément au concept de zonage de ce site par le gouvernement.

12. NON-COMPETITION VENUES

OLYMPIC VILLAGE CONCEPT

The Rio 2016 Olympic Village will deliver an ideal environment for Olympic and Paralympic athletes. Located next to the shores of the Jacarepaguá Lagoon with views of the nearby mountains of Pedra Branca, the Village is at the heart of the Games in the Barra zone, ten minutes from magnificent beaches. It is adjacent to Riocentro and in close proximity to Rio Olympic Park, enabling 50% of the athletes to be accommodated within 5-10 minutes of their competition venues. For the balance of venues, transport connectivity from the Village is well planned, with direct access from the Village Transport Terminal to the Olympic Games lanes network on major arterial roads and motorways.

The planned apartment complex will house up to 17,500 residents, ensuring sufficient capacity for all athletes and team officials. With a focus on quality and comfort, the Village will be developed in accordance with IOC technical requirements and environmentally sustainable design principles. Accessibility will be a key feature, accommodating the specific requirements of Paralympic athletes. The site is served by multiple operational roads to ensure ease of internal movements. Minimal surrounding development and easily controlled access from nearby roads will ensure secure Village perimeters.

NOC offices will be conveniently located within the ground floor of the apartment buildings.

RESIDENTIAL POST-GAMES USE

Following the Games, the Village development will provide much needed new residential accommodation in the fastest growing region in the city. Approximately 60% of current residential development within the city limits of Rio occurs in the Barra region. The demand for accommodation of this nature in the Barra region was demonstrated following the 2007 Pan American Games Village, when more than 90% of the 1,480 apartments utilized for the Games Village were sold in a single day after the sales launch.

FINANCING THE OLYMPIC VILLAGE

Financing for the Olympic Village will be undertaken through a proven public-private partnership model. The financing plan follows the model successfully implemented for the 2007 Pan American Games Village, involving the combination of development concessions by Government, attractive government-backed buyer financing and private investment.

NO ALTERNATIVE ACCOMMODATION REQUIRED WITHIN RIO DE JANEIRO

All Olympic events, other than Football matches in regional sites, will be staged within Rio's city limits, and all athletes will be housed at the Olympic Village. For the regional Football cities, high quality hotel accommodation will house athletes and officials. Football athletes will have accommodation within the Olympic Village once the regional matches are complete.

IBC AND MPC CONCEPT

The IBC and MPC will occupy a newly-constructed commercial complex in the center of Rio Olympic Park, within walking distance of 14 competition venues and a 5-10 minute shuttle bus ride from the two Media Villages. The complex will also have excellent transport connectivity to all other competition sites, with direct access to the major arterial roads identified for Games lanes.

The IBC and MPC will comprise a total area of 90,000 m² and 45,000 m², respectively. The co-location of these facilities enables efficiencies through the sharing of facilities and common services, including the media transport terminal. In addition, a 15,000 m² warehouse serving the IBC will be located in close proximity.

Following the Games, the site will become a mixed use development comprising office, retail, cultural and institutional facilities ensuring a sustainable precinct. Demand exists for this facility in the Barra region.

FINANCING THE IBC AND MPC

As with the financing model described above for the Olympic Village, IBC and MPC construction will be funded via public-private partnership, with attractive post-Games commercial opportunities. This is in accordance with the Government's zoning concept for the site.

13. HÔTELS

PLAN D'HÉBERGEMENT POUR LE PARC OLYMPIQUE DE RIO

Le plan d'hébergement pour les Jeux de Rio de Janeiro, offre 49 570 chambres et satisfait aux spécifications du CIO et à celles de tous les groupes de clients. Le plan utilise le potentiel des diverses options d'hébergement de la ville, des auberges de jeunesse aux bateaux de croisière, ainsi que les hôtels 5 étoiles en bordure de mer.

Le point de référence de l'hébergement de Rio 2016 est le Parc Olympique de Rio situé dans le Barra, siège du CIRTV, du CPP et de plusieurs sites de compétition, et à proximité du Village Olympique et des Villages des Médias.

SYSTÈME DE CLASSIFICATION INTERNATIONALE DES HÔTELS

La classification des hôtels présentée dans les tableaux 2A et 2B est basée sur des critères établis dans la matrice de classification du Ministère Fédéral du Tourisme, comme l'indique la lettre de garantie.

PLAN D'HÉBERGEMENT ALIGNÉ SUR L'EMPLACEMENT DES SITES

Le plan d'hébergement de Rio 2016 comprend :

- Deux zones principales d'hébergement à Barra et à Copacabana :
 - Barra est l'emplacement proposé des hôtels du CIO et de l'IPC, avec vue sur la mer et un environnement de travail approprié;
 - La zone de Copacabana offre une variété d'hôtels et d'appartements - une base idéale pour ceux qui souhaitent être près des sites de compétition de cette zone ou des plages et des quartiers de divertissement de Copacabana, Ipanema et Leblon;
- L'utilisation du réseau actuel de location saisonnière des appartements est accompagné par un plan de gestion centralisé. Ces appartements, situés dans des emplacements très prisés à Rio, sont loués par des visiteurs à court et à long terme, et tout spécialement pendant les fêtes du Carnaval et du nouvel an;
- Un hébergement pour les médias confortable et pratique dans deux Villages, complété par des hôtels;
- Des projets innovants d'utilisation de bateaux de croisière comme lieux d'hébergement attractifs et bien situés;
- Un nombre suffisant de chambres d'hôtel de haute qualité à proximité des stades dans les villes hébergeant les matchs de football.

APPROCHE EXHAUSTIVE POUR SATISFAIRE AUX EXIGENCES DU CIO

Le Gouvernement Fédéral, en collaboration avec les pouvoirs publics de l'État et de la Ville de Rio de Janeiro, s'est engagé à garantir une solution viable pour satisfaire aux exigences des Jeux, y compris :

- la construction des Villages des Jeux;
- la revitalisation du port et des zones environnantes grâce à une initiative majeure du gouvernement;
- la construction de nouveaux sites d'hébergement d'un total de 3 600 chambres à Deodoro et Maracanã, ce qui produira un héritage en matière de logements économiques après les Jeux;
- la création de mesures d'incitation pour la construction de nouveaux hôtels;
- l'assurance que l'industrie hôtelière, en collaboration avec le Comité de Candidature, adopte un mécanisme de contrôle pour un taux juste et équitable pour l'hébergement.

L'infrastructure mentionnée ci-dessus sera réalisée dans le cadre du plan de développement de la ville et ne dépend pas des Jeux.

UTILISATION DES BATEAUX DE CROISIÈRE COMME OPTION D'HÉBERGEMENT

Le port de Rio de Janeiro, situé près du centre culturel et historique de la ville, permet un accès pratique aux sites des Jeux par les routes principales. Dans sa configuration actuelle, le port reçoit régulièrement six bateaux de croisière en même temps, avec des possibilités d'extension si nécessaire. La société de gestion du terminal de l'embarcadere Mauá a démontré un fort soutien pour la candidature de Rio en offrant assez de postes à quai et d'installations annexes pour recevoir les bateaux de croisière prévus. En plus, Rio 2016 a obtenu l'accord de principaux croisiéristes qui sont prêts à mettre la ville sur leur programme de 2016.

Rio 2016 relèvera les paris auxquels certains organisateurs de Jeux Olympiques ont dû faire face pour l'hébergement à bord de bateaux de croisière en s'assurant d'une connectivité efficace du transport, de points d'accès et une circulation des visiteurs adéquats, de meilleurs services et installations, et de subventions pour réaliser une certaine parité avec des chambres d'hôtels de tarif comparable.

TARIFS MOYENS POUR LES CHAMBRES D'HOTEL EN 2007

TARIF MOYEN POUR CONFÉRENCES, AOÛT 2007 ¹	3 ÉTOILES	4 ÉTOILES	5 ÉTOILES
Chambre individuelle, avec 1 petit déjeuner et taxes	\$EUA 159,00	\$EUA 213,00	\$EUA 320,00
Chambre double/à lits jumeaux, avec 2 petits déjeuners et taxes	\$EUA 177,00	\$EUA 237,00	\$EUA 355,00
Suite, avec 2 petits déjeuners et taxes²	\$EUA 134,00 - 323,00	\$EUA 161,00 - 484,00	\$EUA 317,00 - 1 048,00

¹ Fourni par l'association de l'industrie hôtelière brésilienne variant d'un hôtel à l'autre. La gamme va du moins cher au plus onéreux.

² Il ne peut être communiqué de valeurs spécifiques, la qualité et l'équipement des suites variant d'un hôtel à l'autre. La gamme va du moins cher au plus onéreux.

13. HOTELS

ACCOMMODATION PLAN DEVELOPED AROUND RIO OLYMPIC PARK

Rio de Janeiro's Games Accommodation Plan, delivering 49,570 rooms to meet IOC specifications, satisfies the varied requirements of all client groups. The Plan leverages the city's diverse accommodation offerings from hostels to cruise ships and 5 star beachfront hotels.

Rio 2016's accommodation point of reference is Rio Olympic Park located in the Barra zone, home of the IBC, MPC and many competition venues, and in close proximity to the Olympic Village and Media Villages.

INTERNATIONALLY ACCEPTED STAR RATING SYSTEM FOR HOTELS

The hotel evaluations presented in charts 2A and 2B are based on criteria established in the rating matrix provided by the Federal Ministry of Tourism as documented in its guarantee letter.

ACCOMMODATION PLAN ALIGNÉ TO VENUE LOCATIONS

The Rio 2016 Accommodation Plan features:

- Two main accommodation areas in the Barra and Copacabana zones:
 - Barra is the proposed location of the IOC and IPC Hotels, offering a beachfront experience blended with a suitable work environment;
 - The Copacabana zone has a broad range of established hotels and apartments - an ideal base for those constituents wishing to be near competition venues in this zone or the beaches and entertainment districts of Copacabana, Ipanema and Leblon;
- Utilization of the existing network of seasonal rental apartments, underpinned by a centralized management plan. These apartments, located in highly desirable locations in Rio, are used extensively for both short and long stay visitors, particularly during 'Carnaval' and New Year celebrations;
- Comfortable and convenient media accommodation through two Media Villages and complemented by hotels;
- Innovative plans for cruise ships to provide a highly attractive and well located accommodation offering;
- Sufficient high quality existing hotel accommodations convenient to Football venues in regional Football cities.

COMPREHENSIVE APPROACH TO MEETING IOC REQUIREMENTS

The Federal Government, in conjunction with the Governments of the State and City of Rio de Janeiro, has committed to ensure a viable solution to meet Games requirements including:

- Ensuring the development of Games Villages;
- Revitalizing the port and its surrounding areas through a major Government-backed initiative;
- Development of new accommodations totaling 3,600 rooms at Deodoro and Maracanã for Games constituents which will provide an affordable post-Games housing legacy;
- Creating incentives for the development of new hotels;
- Ensuring that the accommodation industry, in cooperation with the Bid Committee, adopts a fair and equitable accommodation rate control mechanism.

Infrastructure developments listed above will proceed as part of the city's development plan and are not Games dependent.

USE OF CRUISE SHIPS FOR ALTERNATIVE ACCOMMODATION

The port of Rio de Janeiro, located near the cultural and historic center of the city, is well-connected to Games venues via major transport routes. In its existing configuration, the port regularly accommodates six cruise ships simultaneously, with expansion opportunities if required. The Pier Mauá terminal management company has demonstrated strong support for Rio's bid and offers sufficient berthing space and supporting facilities to accommodate the proposed cruise ships. In addition, Rio 2016 has secured the interest of major cruise lines prepared to make the city part of their 2016 schedules.

Rio 2016 will address challenges of previous cruise ship-based Olympic accommodation offerings through ensuring effective transport connectivity, adequate access points and visitor circulation, improved services and amenities, and subsidies to achieve parity with comparable hotel rates.

AVERAGE CONVENTION RATES IN 2007

AVERAGE CONVENTION RATES FOR AUGUST 2007 ¹	3 STAR	4 STAR	5 STAR
Single, including 1 breakfast and taxes	USD 159.00	USD 213.00	USD 320.00
Double/twin, including 2 breakfasts and taxes	USD 177.00	USD 237.00	USD 355.00
Suite, including 2 breakfasts and taxes²	USD 134.00 - 323.00	USD 161.00 - 484.00	USD 317.00 - 1,048.00

¹ Provided by the Brazilian Hotel Industry Association

² Specific values cannot be provided as suites vary in quality and facilities in each hotel. A range is provided from least to most expensive.

14. HÉBERGEMENT DES MÉDIAS

LE CONCEPT DE RIO 2016 POUR L'HÉBERGEMENT DES MÉDIAS

Rio 2016 reconnaît le rôle critique des médias pendant les Jeux et la nécessité de leur fournir un hébergement approprié, ainsi que des installations pour leur permettre de travailler avec efficacité.

Les membres des médias seront hébergés dans une combinaison de Villages des Médias et d'hôtels. Ceci permettra aux membres accrédités des médias de satisfaire à leurs préférences d'emplacement et de budget.

DEUX VILLAGES DES MÉDIAS PRÉVUS À BARRA

Les deux Villages des Médias seront situés à Barra, à 5-10 minutes du Parc Olympique de Rio, et donc du CIRTV et du CPP, et à proximité des sites de compétition de 20 sports/disciplines. Les Villages et les autres logements des médias seront bien desservis par les systèmes de transport des Jeux.

Ensemble, les deux Villages offriront 9 196 chambres principalement individuelles, dont chacun est située non loin des restaurants, des galeries marchandes et des plages. Les installations seront équivalentes à celles des hôtels de standard 3 à 4 étoiles et seront conformes aux lignes directrices du CIO figurant dans le manuel d'hébergement et le manuel technique des médias. Les services et les commodités incluront, mais ne seront pas limités à :

- la climatisation
- le téléphone
- l'Internet à large bande
- des services de laverie automatique
- des options de restauration 24 heures sur 24
- des stations médicales
- des centres d'achat
- une zone de transport

FINANCEMENT DES VILLAGES DES MÉDIAS

Le financement des Villages des Médias se fera sous la forme d'un modèle de partenariat des secteurs public et privé qui a fait ses preuves, comme dans le cas du Village Olympique.

Après les Jeux, les Villages des Médias seront transformés en résidences et, comme le Village Olympique, aideront à faire face à la demande croissante d'hébergement dans la région de Barra.

HÉBERGEMENT DES MÉDIAS SUR LES SITES RÉGIONAUX DE FOOTBALL

Pour les matchs de football sur les sites régionaux, il existe assez d'hôtels de haute qualité dans le centre-ville de chacune de ces villes régionales, qui offrent un choix varié et confortable de chambres. La rénovation de ces hôtels avant la Coupe du Monde de la FIFA 2014 sera un avantage pour les Jeux Olympiques de 2016. Le choix final d'hôtels permettra d'assurer un temps de trajet approprié entre les sites et ces hôtels.

14. MEDIA ACCOMMODATION

RIO 2016 CONCEPT FOR MEDIA ACCOMMODATION

Rio 2016 recognizes the critical Games role undertaken by members of the media and the requirement to provide suitable accommodation and associated facilities to enable this constituent group to work effectively.

Media will be accommodated in a combination of Media Villages and hotels. This offering will provide opportunities for accredited members of the media to meet their specific location and budget preferences.

TWO MEDIA VILLAGES PLANNED IN BARRA

The two Media Villages will be located in Barra, within 5-10 minutes of Rio Olympic Park, the IBC and MPC and in close proximity to competition venues for 20 sports/disciplines. The Villages and other media accommodation will be well-served by Games transport systems.

Collectively, the two Villages will offer a total of 9,196 primarily individual rooms, each enjoying convenient access to nearby restaurants, shopping malls and beaches. The facilities will be operated as 3-4 star hotel equivalents and will meet IOC guidelines as stated in the Accommodation and Media Technical Manuals. Services and amenities to be provided will include, but are not limited to:

- Air conditioning
- Telephone
- Broadband internet
- Laundry services
- 24-hour dining options
- Medical station(s)
- Shopping
- Transport mall

MEDIA VILLAGE FINANCING

Financing for the Media Villages will be undertaken through a proven public-private partnership model, as is the case for the Olympic Village.

Following the Games, the Media Villages will be converted into residential accommodation and, along with the Olympic Village, will support the growing demand for housing in the Barra region.

MEDIA ACCOMMODATION AT FOOTBALL REGIONAL VENUES

For the regional Football matches, there exist sufficient high quality hotels located within the city centers of each of the proposed football cities, offering comfortable and varied accommodation. The upgrading of these hotels in the lead up to the 2014 FIFA World Cup will benefit the 2016 Olympic Games. Final hotel selection will ensure appropriate travel times between the venues and hotels.

15. INFRASTRUCTURE DE TRANSPORT

Se référer au tableau 3, carte B et cartes B1-B9

OBJECTIFS FONDAMENTAUX DU PLAN DE TRANSPORT DE RIO 2016

Les objectifs fondamentaux suivants détermineront le processus de prise de décision pendant la planification et l'organisation des Jeux pour satisfaire aux besoins de transport des Jeux :

- mouvement des participants aux Jeux en toute sécurité (en reconnaissant le lien avec la planification de la sécurité);
- des modes de transport fiables, confortables et "conviviaux";
- mouvement efficace et à l'heure des parties prenantes sur tout le réseau des Jeux;
- une flexibilité permettant de faire face aux changements;
- l'accessibilité pour les personnes ayant des besoins spéciaux;
- des systèmes de transport respectueux de l'environnement;
- des améliorations d'infrastructure viables à long terme (tenant compte de l'exigence de laisser un héritage pour des améliorations à la mobilité dans la ville et dans la région, à long terme).

PRINCIPAUX CORRIDORS DE TRANSPORT

L'infrastructure de transport décrite sur les cartes A et B n'inclut que les éléments directement liés aux Jeux, y compris les spectateurs et les ressources humaines. Des éléments majeurs de l'infrastructure de transport qui ne sont pas directement liés aux Jeux n'y figurent pas, mais sont utiles pour absorber une partie du trafic et fournir des solutions de secours pour les Jeux. Les principaux corridors de transport de masse reliant les quatre Zones Olympiques (Barra, Copacabana, Maracanã et Deodoro) sont les suivants :

- **Le corridor du nord** relie la majorité de la population de Rio au nord de la ville aux zones de Deodoro et Maracanã via les systèmes haute capacité de rail et de métro existants, et jusqu'à la zone de Copacabana par des liaisons supplémentaires. Ces systèmes actuels de transit seront reliés à Barra avec un nouveau système haute capacité de transport rapide par autobus (BRT, Bus Rapid Transit) et des voies autoroutières dédiées (le corridor T5) pour desservir la demande prévue des spectateurs.
- **Le corridor du sud** relie les zones de Barra et de Copacabana et sera desservi par un système d'autobus à haute capacité (BRT Barra-Lagoa). Une mise à niveau et une expansion de ce corridor sont prévues, y compris deux voies supplémentaires. Ce corridor sera également relié au service de métro qui dessert la ville.
- **Le corridor de l'ouest** reliant les zones de Deodoro et de Barra sera réalisé avec la construction d'un corridor hybride BRT et autoroutier avec des voies réservées à chaque type de trafic (Ligne C).
- **A l'intérieur de Barra**, le transport par autobus sur la route principale et les routes qui s'y relient sera amélioré par d'importants échangeurs au Parc Olympique de Rio et à Alvorada (centre de transport principal existant à Barra) pour être relié au système de transport rapide par autobus (BRT) et aux services locaux dans la région de Barra.

FOCUS SUR UN NOMBRE LIMITÉ DE DÉVELOPPEMENTS STRATÉGIQUES D'INFRASTRUCTURE

La certitude de réaliser les trois grands projets d'infrastructure de transport (corridor de transport T5, le BRT Barra-Lagoa et la Ligne C), comme présentés dans le détail en réponse à la question 17, est renforcée par ce qui suit :

- **Un capital limité est requis** grâce à la mise sur pied de systèmes de transport rapides par autobus (BRT) innovants, accessibles et répondant aux contraintes de développement durable. Ce type de système, qui a fait ses preuves autour du monde, a positionné le Brésil comme un pays innovateur dans le domaine des systèmes BRT;
- L'implémentation de solutions de transport public de haute capacité en surface ayant un agenda de construction réalisable **améliore la faisabilité**;
- Les projets **convergent avec les exigences de la ville à long terme**;
- L'organisation de la **Coupe du Monde de la FIFA 2014** accélérera le développement de l'infrastructure de transport bien avant 2016;
- **Les approbations ont déjà été obtenues** du gouvernement pour les trois projets (financement et construction);
- **Le renforcement de la position économique du Brésil** garantit la capacité financière des gouvernements à faire face à l'ampleur des investissements dans le transport.

MISES À JOUR DES SYSTÈMES DE GESTION DU TRAFIC

Tous les centres de contrôle et les systèmes de gestion du trafic (par exemple, les giratoires, la gestion des feux rouges, le système de télévision en circuit fermé, etc.), ainsi que l'infrastructure et les services annexes (par exemple, les dépôts) seront mis à niveau pour satisfaire aux exigences de la Coupe du Monde de la FIFA 2014 et à celles des Jeux Olympiques et Paralympiques de 2016.

CONSTRUCTION COORDONNÉE DE L'INFRASTRUCTURE DE TRANSPORT OLYMPIQUE

Tous les trois niveaux de gouvernement participeront à la planification et à la construction de l'importante infrastructure de transport. Chacun d'eux a accepté une approche intégrée et unifiée du cahier des charges, de la procédure d'adjudication et de la construction des projets pendant la période de création d'une Agence de Transport Olympique et d'une Agence de Construction d'Infrastructure.

15. TRANSPORT INFRASTRUCTURE

Refer to Chart 3, Map B and Maps B1-B9

FUNDAMENTAL OBJECTIVES OF THE RIO 2016 TRANSPORT PLAN

The following fundamental objectives will guide decision making during Games planning and operations and in particular to meet the transport demands of the Games Family:

- Safe and secure movement of Games participants (acknowledging the integrated relationship with Security planning);
- Reliable, comfortable and "user friendly" modes of transport;
- Efficient, on-time movement of constituents throughout the Games network;
- Flexibility to accommodate changing demands;
- Accessible to people with special needs;
- Environmentally friendly transport systems;
- Sustainable infrastructure improvements (acknowledging legacy requirements for long term improvements to city and regional mobility).

MAJOR TRANSPORT CORRIDORS

The transport infrastructure shown on Maps A and B includes only those elements which relate directly to Games constituent, spectator and workforce transport. Excluded are major elements of transport infrastructure not directly related to Games but relevant in absorbing base loads and providing Games contingency. The major mass transport corridors connecting the four Olympic zones (Barra, Copacabana, Maracanã and Deodoro zones) are as follows:

- **The Northern corridor** connects the majority of Rio's population in the north of the city to the Deodoro and Maracanã zones through existing high capacity rail and metro systems, with further connections to the Copacabana zone. These existing systems will be connected to Barra via a new high capacity Bus Rapid Transit (BRT) system and traffic lanes (the T5 corridor) to service anticipated spectator demand.
- **The Southern corridor** connects the Barra and Copacabana zones and will be serviced by BRT (Barra-Lagoa BRT). An upgrade and expansion of this corridor is planned, including an additional two lanes. The corridor will also integrate with the metro system that services the city.
- **The Western corridor** linking the Deodoro and Barra zones will be achieved through development of a segregated BRT and motorway corridor (Line C).
- **Within Barra**, bus transport on the spine road and connecting roads will be enhanced by major transport interchanges at Rio Olympic Park and Alvorada (the primary existing transportation hub in Barra), connecting the BRT systems and local services in the Barra region.

A FOCUS ON A LIMITED NUMBER OF STRATEGIC INFRASTRUCTURE DEVELOPMENTS

The certainty of the three major mass transit infrastructure projects (T5 Transport Corridor, the Barra-Lagoa BRT and Line C), as outlined in further detail in response to question 17, is supported by the following:

- **Limited capital expenditure** is required through deployment of innovative, accessible and environmentally sustainable BRT systems. These systems, now proven throughout the world, have positioned Brazil as a leading innovator in BRT solutions;
- The implementation of surface mass transit solutions with achievable construction timelines **improves feasibility**;
- The projects are **consistent with long term city requirements**;
- Hosting the **2014 FIFA World Cup** will accelerate development of transport infrastructure well before 2016;
- **Approvals have already been obtained** for all three projects (funding and delivery) from Government;
- **Brazil's strengthening economy** establishes the financial capacity to accommodate the scope of the transport investments.

TRAFFIC MANAGEMENT AND SUPPORT SYSTEMS TO BE UPGRADED

All traffic management centers and traffic management systems (e.g. loops, traffic light controls, CCTV, etc.) and support infrastructure and services (e.g. depots) will be upgraded to meet 2014 FIFA World Cup and 2016 Olympic Games requirements.

COORDINATED OLYMPIC TRANSPORT INFRASTRUCTURE DELIVERY

All three levels of Government will be involved in planning and delivery aspects of the major transport infrastructure developments. Each has committed to an integrated and unified approach to the specification, tendering and delivery of the projects through the development of an Olympic Transport Agency and an Infrastructure Delivery Agency.

16. AÉROPORT

PRINCIPAL AÉROPORT INTERNATIONAL POUR LES JEUX OLYMPIQUES

La Ville de Rio de Janeiro est une importante porte d'entrée en Amérique du Sud, desservie par l'aéroport international Antonio Carlos Jobim (Galeão) – le plus grand aéroport de Rio.

Par le biais de cet aéroport, Rio est directement connectée à 26 destinations internationales via 18 transporteurs aériens. L'aéroport accueille chaque année plus de 9,5 millions de passagers dans ses deux terminaux et peut recevoir 15 millions de personnes par an. En plus, certaines sections des terminaux ne sont pas utilisées en ce moment. Quand il sera mis en service pour la Coupe du Monde de la FIFA 2014 et les Jeux Olympiques et Paralympiques en 2016, sa capacité d'accueil sera accrue et il pourra accueillir plus de 20 millions de passagers par an.

La société chargée de la gestion de l'aéroport, Infraero, détient la certification ISO 9000:2000 de normes de qualité et a reçu des prix nationaux en 2006 et 2007 pour le service à la clientèle.

L'AÉROPORT SATISFAIT AUX EXIGENCES OPÉRATIONNELLES DES JEUX

Les Jeux Panaméricains de 2007 et les Jeux Para-panaméricains ont été une occasion idéale pour tester les systèmes et les capacités fondamentales de l'aéroport. Bien qu'en deçà d'un niveau de sollicitation tel que requis pour les Jeux Olympiques, cette expérience a démontré que les installations existantes, complétées par le programme d'améliorations en cours (programme indépendant des Jeux), seront à la hauteur des exigences des Jeux de 2016 ou les surpasseront.

L'aéroport est situé à 20 kilomètres du centre-ville de Rio de Janeiro et à 34 kilomètres du Village Olympique à Barra. Il est desservi par deux autoroutes – la Ligne Rouge et la Ligne Jaune – chacune avec une capacité de six voies pour un accès direct et facile à toute la ville. On peut également avoir accès à la ville avec les services réguliers d'autobus.

L'aéroport International de Rio satisfait à toutes les exigences aéronautiques du moment et dispose de l'un des centres de soutien logistique les plus grands et les mieux équipés du continent. Celui-ci sera mis au service des Jeux et des formalités de dédouanement.

Les deux terminaux de l'aéroport international ont une capacité actuelle de 56 avions, avec un accès direct par passerelles vers les terminaux, ou par transfert par autobus.

DES TRAVAUX D'AMÉLIORATION DE L'AÉROPORT SONT PRÉVUS, INDÉPENDamment DES JEUX

Le Gouvernement Fédéral s'est engagé à améliorer l'aéroport et les systèmes de contrôle du trafic aérien dans le cadre de la politique générale de transport aérien du Brésil. Ces travaux d'amélioration seront terminés bien avant la Coupe du Monde de la FIFA 2014 et les Jeux Olympiques et Paralympiques de 2016. En plus de l'amélioration des systèmes, une stratégie nationale est en train d'être mise en oeuvre pour s'assurer que le Brésil déploie des aiguilleurs du ciel professionnels qui satisferont aux exigences de la gestion moderne du trafic aérien. La mise en oeuvre de cette stratégie sera terminée d'ici l'an 2009.

Les installations de l'aéroport international de Rio seront améliorées au cours des trois prochaines années; cela inclut la rénovation des pistes d'atterrissage, ainsi que les terminaux de fret et de passagers. Ces travaux coûteront \$EUA 80 millions, se feront en trois phases et seront terminés en 2011.

AUTRES AÉROPORTS

Pour les vols intérieurs et les charters, l'aéroport domestique de Rio de Janeiro, situé à moins d'1km du centre d'affaires de Rio et à 37 km du Village Olympique, a une capacité de 8,5 millions de passagers par an. Cet aéroport a fait récemment l'objet de travaux de rénovation en préparation des Jeux Panaméricains de 2007 ayant coûté \$EUA 221 millions et a maintenant des installations modernes et confortables.

AÉROPORTS DE RIO DE JANEIRO	PISTES D'ATTERRISSAGE	PORTES D'EMBARQUEMENT	CAPACITÉ/AN (MILLIONS)	DISTANCE DE LA VILLE (KM)
Aéroport International de Rio de Janeiro	2	56	15	20
Aéroport Domestique de Rio de Janeiro	2	15	8,5	1
AUTRES AÉROPORTS HORS DE RIO DE JANEIRO (FOOTBALL)	PISTES D'ATTERRISSAGE	PORTES D'EMBARQUEMENT	CAPACITÉ/AN (MILLIONS)	DISTANCE DE LA VILLE (KM)
Aéroport International de São Paulo	2	66	17	25
Aéroport Domestique de São Paulo	2	25	15	8
Aéroport International Viracopos/Campinas (São Paulo) – utilisé pour le fret/cargo	2	11	2	99
Aéroport International de Brasília	2	32	11	11
Aéroport International de Belo Horizonte	1	15	5	38
Aéroport International Salvador	2	24	6	28

16. AIRPORT

MAIN INTERNATIONAL AIRPORT FOR THE OLYMPIC GAMES

The City of Rio de Janeiro is a major gateway to South America, serviced by the Antonio Carlos Jobim International Airport (Galeão) – Rio's major international airport.

Through this airport, Rio currently has direct links with 26 international destinations via 18 air carriers. The airport currently handles more than 9.5 million passengers each year through its two terminals and has existing capacity to process 15 million people per year. Additionally, sections of each of the existing terminals are not currently in use. When commissioned for the 2014 FIFA World Cup and 2016 Olympic and Paralympic Games, capacity increases will be achieved to handle over 20 million passengers per year.

The airport management company, Infraero, is certified to ISO 9000:2000 quality standards and has been honored with national customer service awards in 2006 and 2007.

AIRPORT MEETS GAMES OPERATIONAL REQUIREMENTS

The 2007 Pan American and Parapan American Games provided an ideal opportunity to test fundamental systems and capacities of the airport. While not at the consistent loads required for the Olympic Games, this experience demonstrated that the current facilities, complemented by the ongoing (non-Games dependent) upgrading program, will meet or exceed 2016 Games requirements.

The airport is located 20 kilometers from downtown Rio de Janeiro and 34 kilometers from the Olympic Village in Barra. It is serviced by two motorways - the Red Line and Yellow Line – each providing six lanes of capacity for easy and direct access to the entire city. Access to the city is also available through regular bus services.

Rio's international airport accommodates all current aircraft requirements and has one of the continent's largest and best equipped cargo logistics centers that will support Games-time airport logistics and customs clearances.

The two terminals making up the international airport have a current capacity of 56 planes at any one time through a combination of direct air bridge access to the terminals and bus transfer access.

AIRPORT UPGRADES ARE SCHEDULED, IRRESPECTIVE OF THE GAMES

The Federal Government has committed to the upgrading of airport and air traffic control systems as part of Brazil's broader air transport policy, with works due for completion well before the 2014 FIFA World Cup and the 2016 Olympic and Paralympic Games. In addition to the systems upgrade, a national strategy is currently being rolled out to ensure that Brazil deploys highly trained air traffic controllers who will meet the ever increasing demands of modern air traffic management. This strategy will be completed by 2009.

The international airport in Rio will benefit from a substantial upgrade of facilities over the next three years, including renovation of runways and the freight and passenger terminals. This work will be staggered over three phases and will be completed in 2011 at a total cost of US\$80 million.

ADDITIONAL AIRPORTS

For domestic flights and charters, Rio de Janeiro Domestic Airport, located less than 1km from Rio's central business district and 37 km from the Olympic Village, has a current capacity of 8.5 million passengers per year. The airport was recently upgraded in preparation for the 2007 Pan American Games at a cost of US\$221 million and now provides modern, comfortable facilities.

AIRPORTS IN RIO DE JANEIRO	RUNWAYS	GATES	CAPACITY/YEAR (MILLION)	DISTANCE TO CITY (KM)
Rio de Janeiro International Airport	2	56	15	20
Rio de Janeiro Domestic Airport	2	15	8.5	1
ADDITIONAL AIRPORTS OUTSIDE RIO DE JANEIRO (FOOTBALL)	RUNWAYS	GATES	CAPACITY/YEAR (MILLION)	DISTANCE TO CITY (KM)
São Paulo International Airport	2	66	17	25
São Paulo Domestic Airport	2	25	15	8
Viracopos/Campinas International Airport (São Paulo) – used for freight/cargo	2	11	2	99
Brasília International Airport	2	32	11	11
Belo Horizonte International Airport	1	15	5	38
Salvador International Airport	2	24	6	28

17. CARTES B

Se référer au cartes B, B1 à B9

INFRASTRUCTURE DE TRANSPORT EXISTANTE

Un corridor de transport de haute capacité existant - mélange de rail, métro, autoroutes and artères majeures - relie trois des quatre zones des Jeux. Une fois complémenté par le corridor ouest, il permettra de relier toutes les quatre Zones Olympiques.

ENGAGEMENT A RÉALISER TROIS PROJETS STRATÉGIQUES DE TRANSPORT

1. Construction du corridor de transport T5, composé du système de transport rapide par autobus (BRT) et d'artères majeures, reliant Barra au nord de la ville pour le transport des spectateurs et de la main-d'oeuvre pendant les Jeux
2. Amélioration et expansion du corridor reliant Barra à Copacabana pour créer le système de transport rapide par autobus (BRT) Barra-Lagoa pour les voies réservées pour le transport de la Famille Olympique, ainsi que pour le mouvement des spectateurs et de la main-d'oeuvre.
3. Construction de la Ligne C BRT et de l'autoroute urbaine pour relier les zones de Barra et de Deodoro qui facilitera le transport direct et prioritaire de la Famille Olympique sur les voies réservées aux Jeux et le mouvement des spectateurs et de la main-d'oeuvre.

PROJET	CAPACITÉ (BRT)	DESCRIPTION
1 Corridor de transport T5	32 000 / heure, augmentant à 40 000 durant les Jeux si nécessaire	La construction du corridor de transport rapide T5 à haute capacité commencera en 2008/9. Celui-ci sera un corridor de transport construit sur la même base que le TransMilenio de Bogotá (avec une capacité 45 000 par heure). Le corridor sera constitué de deux voies pour l'autoroute BRT (avec des voies supplémentaires d'arrêt) et quatre voies pour les autres véhicules, dont deux pouvant être dédiées à l'usage du BRT durant les Jeux si nécessaire (les projections actuelles ne le requièrent pas).
2 BRT Barra-Lagoa	16 500 /heure	Deux voies BRT séparées, avec des voies supplémentaires d'arrêt permettront de créer une autoroute BRT à haute capacité, ainsi que des voies réservées pour les Jeux sur un corridor de transport réservé aux Jeux. Le transport des spectateurs et de la main-d'oeuvre sur ce corridor sera limité et contrôlé activement.
3 Ligne C	20 000 /heure	La construction d'une autoroute BRT séparée à haute capacité (avec deux voies d'arrêt supplémentaires) et une autoroute associée (à six voies) reliant la zone de Barra à celle de Deodoro permettra d'avoir des voies réservées aux Jeux et de faciliter le déplacement des spectateurs et de la main-d'oeuvre. La durée du trajet sera considérablement réduite (la durée de trajet actuelle allant jusqu'à 50 minutes sera réduite à 25 minutes avec la Ligne C).

AUTRES AMÉLIORATIONS CONFORMES AU PLAN DIRECTEUR DE LA VILLE

Le système de transport de Rio continue de bénéficier d'un programme d'améliorations, ainsi que de travaux en vue de la Coupe du Monde de la FIFA 2014 (par exemple les améliorations de l'enceinte Maracanã). Ces travaux d'amélioration auront un impact positif sur les Jeux et incluent des améliorations de l'infrastructure routière, des transports publics et des transitions entre modes de transport.

LE SYSTÈME DE TRANSPORT À BARRA SATISFAIT AUX EXIGENCES DES JEUX

A Barra, le transport sera organisé de la manière suivante :

- Les connexions des transports publics en direction du Parc Olympique de Rio (BRT T5, BRT Barra - Lagoa et BRT Ligne C);
- Le grand réseau de principaux axes routiers existants de Barra, y compris l'artère majeure de Barra à 12 voies;
- La coordination de services d'autobus des quartiers périphériques;
- Des améliorations des systèmes de gestion du trafic.

Le plan de transport de Barra a été testé et a fait ses preuves pendant les Jeux Panaméricains de 2007 et est validé par la modélisation pour 2016.

SOLUTION INNOVATRICE DE TRANSPORTS PUBLICS EN MODE BRT – UN MODÈLE QUI A FAIT SES PREUVES AU NIVEAU MONDIAL

Le réseau BRT est soutenu par une analyse détaillée de faisabilité et :

- utilisera les biocarburants (en vue de soutenir les objectifs de développement durable);
- garantira l'accès à tout le système (ce qui est plus facile qu'avec le métro /chemin de fer);
- fera recours à des technologies avancées, et une centralisation de la gestion, des systèmes de contrôle et de la billetterie (au moins comparables à ceux du métro);
- sera intégré avec le métro, les services de chemin de fer (y compris aux centres de transit majeurs pour assurer des transitions fluides) et les systèmes de « rabattement » d'autobus;
- s'appuiera sur des capacités ayant fait leurs preuves, des calendriers de construction et des coûts connus (du savoir-faire brésilien, originaire de la ville de Curitiba, a aidé à la construction de systèmes de transport rapide par autobus (BRT) dans le monde);
- sera conçu pour satisfaire aux exigences opérationnelles de haute capacité, point par point, et d'embarquement et de débarquement dans des terminaux, tel que le Parc Olympique de Rio;
- permet une plus grande flexibilité pour agrandir le système, en augmentant le matériel roulant et grâce à une gestion des itinéraires.

17. MAPS B

Refer to Maps B, B1 to B9

EXISTING TRANSPORT INFRASTRUCTURE

An existing corridor of high capacity rail and metro systems as well as motorways and major arterial roads links three of the four Olympic zones, and with the development of the western corridor, all four Olympic zones will be connected.

THREE STRATEGIC TRANSPORT DEVELOPMENT PROJECTS HAVE BEEN COMMITTED

1. Delivery of the T5 BRT and major urban arterial road corridor linking Barra to the north of the city to support Games-time spectator and workforce transport.
2. Upgrading and expansion of the current Barra to Copacabana corridor to create the Barra-Lagoa BRT which provides for dedicated Games lanes as well as the movement of spectators and workforce.
3. Development of the Line C BRT and urban motorway to connect the Barra and Deodoro zones, supporting the priority transport of the Olympic Family on Games lanes as well as the movement of spectators and workforce.

PROJECT	CAPACITY (BRT) PER DIRECTION	DESCRIPTION
1 T5 Transport Corridor	32,000/hour increasing to 40,000 during Games if needed	The T5 high capacity BRT corridor development will commence in 2008/9 and will be a transport corridor developed on the same basis as TransMilenio, the BRT system in Bogotá (which has capacity of 45,000 per hour). The corridor will consist of two segregated lanes for BRT (with additional pull in lanes) and four additional lanes for other vehicles, two of which could be dedicated for additional BRT services at Games-time (though current projections do not require it).
2 Barra-Lagoa BRT	16,500/hour	Two segregated BRT lanes with additional pull in lanes will allow for the establishment of a high capacity BRT as well as Games lanes along a dedicated Games transport corridor. Spectator and workforce transport on this corridor will also be controlled through active route management.
3 Line C	20,000/hour	The development of a segregated high capacity BRT (two lanes with additional pull in lanes) plus an associated motorway (six lanes) connecting the Barra zone to the Deodoro zone will support Games lanes and spectator and workforce travel. Line C will significantly reduce travel times between Barra and Deodoro (current time of up to 50 minutes, future time of 25 minutes).

ADDITIONAL UPGRADES CONSISTENT WITH THE CITY MASTER PLAN

Rio's transport system continues to benefit from an ongoing upgrade program and 2014 FIFA World Cup related improvements (e.g. the Maracanã precinct upgrade). These works will have a positive Games impact and include upgrading of road infrastructure, mass transit systems and transitions between transport modalities.

THE TRANSPORT SYSTEM WITHIN BARRA MEETS GAMES REQUIREMENTS

Within Barra, transport will be supported by:

- Mass transit connections into Rio Olympic Park (T5 BRT, Barra-Lagoa BRT and Line C BRT);
- The existing extensive major arterial road network within Barra, including the 12 lane Barra spine road;
- Coordination of local and suburban bus services;
- Traffic Management Systems upgrades.

The Barra transport plan was tested and proven during the 2007 Pan American Games and is supported by 2016 modeling.

INNOVATIVE BRT MASS TRANSIT SOLUTION – PROVEN GLOBALLY

The BRT network is supported by detailed feasibility analysis and will:

- Use biofuel (supports sustainability objectives);
- Ensure accessibility across the system (more readily achieved compared with metro/rail);
- Utilize advanced technologies and centralized management, control and ticketing systems (at least the equal of metro);
- Be integrated with metro, rail services (including major connection hubs to ensure smooth interchanges) and 'feeder' bus systems;
- Leverage proven capabilities, development timelines and known costs (Brazilian design and engineering expertise, originating in the Brazilian City of Curitiba, has supported the development of BRT Systems around the world);
- Be designed to meet operational requirements of high point-to-point capacities and loading and unloading at terminal locations such as Rio Olympic Park;
- Provide flexibility with respect to increasing the system capacity through additional rolling stock and route management.

18. DIFFICULTÉS DE TRANSPORT

LE TRANSPORT PENDANT LES JEUX OLYMPIQUES REPRÉSENTE L'UNE DES TÂCHES OPÉRATIONNELLES LES PLUS DIFFICILES POUR UNE VILLE HÔTE

Rio présente une situation qui lui est particulière :

- La topographie de Rio présente des difficultés pour certains éléments du système de transport de la ville pendant les heures de pointe;
- Les nombreux moyens de transport et exploitants ne sont actuellement pas coordonnés par une structure de gestion unique.

D'autres difficultés d'ordre général comprennent l'efficacité des systèmes de gestion de la circulation, la mise sur pied d'une capacité adéquate dans les systèmes de transport en commun (en particulier le chemin de fer et le métro) et le changement de « culture » en matière d'utilisation des véhicules privés.

PRINCIPES GOUVERNANT LES TRANSPORTS ET LA MOBILITÉ

Les principes suivants, en plus d'un concept global des Jeux compact permettant un gain d'efficacité du transport, seront mis en œuvre afin de réaliser les objectifs du plan de transport de Rio 2016 pour tous les accrédités, y compris les athlètes, les médias, ainsi que le personnel et les spectateurs. Nombre de ces principes ont été testés à l'occasion des Jeux Panaméricains de 2007:

- **Un système de transport axé sur les usagers conformément aux conditions requises par le CIO pour les Jeux**
Le plan de transport 2016 sera développé par le biais d'une stratégie axée sur les usagers pour répondre aux besoins des accrédités, des fournisseurs des Jeux et d'autres transports liés à l'organisation de ceux-ci.
- **Analyses et essais détaillés et continus**
L'analyse de l'offre et de la demande est à la base du Plan de transport 2016 et sera revue périodiquement pour permettre de développer les solutions apportées à la question du transport. Un régime élaboré d'essais et de préparation, commençant bien avant les Jeux (Jeux moins 3 ans), servira de base à la planification et à la mise en œuvre.
- **Intégration et coordination des transports au niveau gouvernemental**
Tous les gouvernements se sont engagés à mettre sur pied une Agence de Transport Olympique dotée de pouvoirs législatifs et de la capacité de planifier, coordonner, contrôler et gérer tous les moyens de transport, Olympiques et réguliers, avant et pendant la période des Jeux. Cette capacité de gestion centralisée permettra de réaliser un système de Transport Olympique totalement intégré.
- **Transports en commun pour 100 % des spectateurs et du personnel**
Le plan de transport pour les Jeux de Rio 2016 est conçu pour optimiser les moyens de transport en commun, séparant les déplacements des spectateurs et du personnel (qui utiliseront tous les transports en commun) de ceux des groupes accrédités directement concernés par les Jeux.
- **Modernisation des transports en commun**
Voir question 17.
- **Priorité absolue donnée aux accrédités Olympiques sur un réseau de couloirs Olympiques**
Le plan de transport pour les Jeux de Rio 2016 privilégie les accrédités Olympiques par rapport à tous les autres usagers, exception faite des services d'urgence. Jusqu'à 150 Km de voies Olympiques seront créés pour les accrédités Olympiques sur les grandes artères reliant tous les sites de compétition et les sites non sportifs les plus importants (voir carte A).
- **Optimisation du transport des spectateurs et du personnel par le corridor nord**
Pour tirer parti des préférences des passagers et de la gestion active des voies d'accès, la majorité du trafic spectateurs/personnel des Jeux se fera par le corridor nord, laissant le couloir sud essentiellement pour les déplacements des accrédités Olympiques entre Barra et la région sud.
- **Réduction de la circulation régulière et gestion de la demande**
Des stratégies confirmées et novatrices pour la réduction de la circulation régulière et la gestion de la demande seront mises en place, notamment :
 - Organisation des Jeux durant les vacances scolaires et universitaires
 - Des parkings relais pour les transferts voiture-bus ou voiture-train
 - Des zones de restriction de la circulation et du parking autour des Sites Olympiques
 - Des stratégies de communications intensives et de gestion de la demande
 - Transports en commun gratuits pour le personnel des Jeux et les spectateurs détenteurs de billets
 - Contrôle de la circulation routière en dehors des périodes critiques pour les poids lourds et les livraisons dans la ville
 - D'autres techniques confirmées et novatrices de réduction de la circulation régulière
- **Prise en compte totale de l'accessibilité et de la durabilité**
L'accessibilité sera prise en compte dans toute l'infrastructure des transports Olympiques et constituera un héritage positif pour la ville. Des principes de développement durable seront adoptés pour tous les développements de l'infrastructure et des systèmes.

18. TRANSPORT CHALLENGES

DELIVERING OLYMPIC GAMES TRANSPORT REPRESENTS ONE OF THE MOST CHALLENGING OPERATIONAL TASKS FOR ANY HOST CITY

For Rio there are specific complexities:

- The topography of Rio presents challenges for some elements of Rio's transport system during peak demand periods;
- The multiple transport modes and numerous operators are not currently coordinated within a single management structure.

Other general challenges include the effectiveness of traffic management systems, achievement of adequate capacities on public transport systems (particularly rail/metro) and the modification of the transport 'culture' relating to private vehicle use.

TRANSPORT AND MOBILITY CONCEPTS

The following concepts, in addition to a compact Games concept which will yield transport efficiencies, will be implemented to achieve the Rio 2016 Transport Plan objectives for all constituents, including athletes and media as well as workforce and spectators. Many of these were tested during the 2007 Pan American Games:

- **Client based transport system in accordance with IOC Games Requirements**
The 2016 Transport Plan will be developed through a client systems based approach designed to meet all constituent, Games contractual and other hosting requirements.
- **Detailed and ongoing analysis and testing**
Demand-supply analysis underpins the 2016 Transport Plan and will be periodically updated allowing evolution of transport solutions. A comprehensive testing and readiness regime, commencing well in advance of the Games (Games minus 3 years), will inform planning and delivery.
- **Government integration and coordinated delivery of transport**
All Governments have committed to the creation of an Olympic Transport Agency with legislated powers and functionality to plan, coordinate, control and manage all Games and base load transport, across all modalities, prior to and during the Games. This centralized management capability will enable a fully integrated Olympic Transport System.
- **Public transport solutions for 100% of spectator and workforce movements**
The 2016 Games Transport Plan is geared to optimize public transport modal share, separating movements of spectators/workforce (all of whom will use public transport) from accredited constituent movements.
- **Mass transit upgrading**
Refer to the response to question 17.
- **Absolute priority for Games constituents on a network of Games lanes**
The 2016 Games Transport Plan gives specific priority to Games constituents over all other transport requirements, other than emergency services. For accredited constituents, up to 150 kilometers of Games lanes will be created on the arterial road network linking all competition and major non-competition venues (refer to Map A).
- **Optimize spectator and workforce transport through the Northern corridor**
Leveraging passenger preference and active route management, the majority of Games spectator/workforce traffic will be on the Northern corridor, leaving the Southern corridor to primarily support accredited constituent movements between Barra and the South region.
- **Base load reduction and demand management**
A range of proven and innovative base load reduction and demand management strategies will be deployed including:
 - Staging of the Games during school and university holidays
 - Park and ride facilities for car-bus or car-rail transfers
 - Traffic and parking restricted zones around Olympic Games venues
 - Intensive communications and demand management strategies
 - Free of charge public transport for workforce and ticketed spectators
 - Traffic control outside critical periods for heavy vehicles and city deliveries
 - Other proven and innovative base load reduction techniques.
- **Full consideration of accessibility and sustainability**
Accessibility will be factored into all Games transport elements and will provide a positive legacy for the city. Sustainability principles will be adopted for all infrastructure and systems developments.

19. DISTANCES ET TEMPS DE TRAJET

Voir tableau 4

LES DURÉES DE TRAJETS DU TABLEAU 4 SONT EXACTES POUR 2007

Les chiffres du tableau 4 rendent compte des durées de trajets réels réalisées à Rio de Janeiro pendant les Jeux Panaméricains de 2007 grâce à une gestion de la circulation et à d'autres stratégies d'intervention employées durant cette période. Les durées de trajets indiquées dans le diagramme sont basées sur une vitesse moyenne de 45 km/h. Les vitesses moyennes durant les Jeux Panaméricains se situaient entre 40 et 50 km/h, selon la voie empruntée.

DURÉES DE TRAJETS RÉDUITES POUR 2016

Les durées de trajets enregistrées lors des Jeux Panaméricains de 2007 ne bénéficiaient pas de l'infrastructure stratégique et des améliorations de la gestion qui doivent être mises en place pour 2016. En particulier, la capacité des transports en commun sera considérablement augmentée (un réseau BRT et des autoroutes supplémentaires).

Pendant les Jeux Panaméricains, il avait été fait usage de couloirs de circulation réservés, mais un réseau de couloirs Olympiques beaucoup plus étendu est prévu pour les Jeux Olympiques et Paralympiques de 2016. Des études et des simulations concernant le réseau de Couloirs Olympiques et son impact sur la circulation corroborent la viabilité du réseau et l'accommodement du trafic détourné.

En 2016, les grandes artères reliant tous les sites de compétition et les principaux sites non sportifs ont la capacité de réserver deux voies (une dans chaque sens) aux accrédités Olympiques. Tout un éventail de solutions ayant trait à la gestion et la mobilité sera mis en œuvre pour maximiser l'efficacité de toutes les infrastructures, y compris les nouveaux aménagements décrits dans la réponse à la question 17. Les durées de trajet reproduites ci-dessous sont donc conservatrices et il est probable que des améliorations seront apportées aux accès aux sites en dehors de Barra.

LE LIEU DE COMPÉTITION DE 50 % DES ATHLÈTES SE TROUVERA A 5-10 MINUTES DU VILLAGE

La majorité des athlètes, des officiels et de la Famille Olympique sera hébergée à Barra et, du coup, les durées de trajet jusqu'aux sites seront de:

- 5 à 10 minutes pour 50 % des athlètes;
- Moins de 30 minutes pour plus de 80 % des athlètes;
- A l'exception de 2 sites, le trajet du Village Olympique aux sites de compétition est de moins de 45 minutes (les exceptions étant le site pour la voile et le site pour les épreuves de marche de l'athlétisme et les épreuves de route du cyclisme, qui sont à 50 minutes).

LES INTÉRÊTS DES MÉDIAS SONT ÉGALEMENT TRÈS BIEN SERVIS – LA PLUPART DES SITES SONT À 10 MINUTES OU MOINS

La filière de transport des médias (y compris des radiodiffuseurs) présente les avantages suivants :

- La situation des deux Villages des Médias, du CIRTV/CPP et de 20 sports/disciplines dans la zone de Barra, tous à 10 minutes ou moins de trajet;
- L'allocation des hôtels des médias dans la zone de Copacabana sur le principal couloir réservé aux véhicules des accrédités Olympiques et à proximité (15 minutes) des sites de la zone de Copacabana.

Les durées de trajets entre le CIRTV/CPP et les sites des zones de Maracaña et Deodoro seront de 25 à 40 minutes.

LES TEMPS DE TRAJET DE LA FAMILLE OLYMPIQUE SERONT SIMILAIRES A CEUX DES ATHLÈTES

Les dispositions prises pour le transport de la Famille Olympique produiront des durées de trajets analogues à celles des athlètes et des médias, étant donné leur point d'hébergement principal à Barra et la priorité absolue donnée aux accrédités Olympiques.

LES VILLES OÙ SE DÉROULERONT LES COMPÉTITIONS DE FOOTBALL SATISFERONT AUX CONDITIONS DE TRANSPORT

Les transferts entre Rio de Janeiro et les villes accueillant les compétitions de football se feront par vol direct, et les systèmes de transport à l'intérieur de chacune de ces villes répondront aux conditions requises pour les accrédités Olympiques et les spectateurs.

INFRASTRUCTURE DES TRANSPORTS RENFORCÉES PAR DES SOLUTIONS OPÉRATIONNELLES

Comme il l'a été démontré lors d'autres Jeux Olympiques, notamment Sydney 2000, il est possible de produire des transports Olympiques performants et les durées de trajets désirées en tirant parti d'améliorations stratégiques ciblées des infrastructures et d'une intervention intensive des responsables, même si les systèmes de transport en place sont très utilisés.

Les améliorations ciblées des infrastructures de Rio seront étayées par des programmes destinés à considérablement modifier l'attitude de la population locale, des spectateurs et des visiteurs vis-à-vis des transports. Ceci :

- maximisera, d'une manière générale, l'efficacité du système de transport, ce qui se poursuivra après les Jeux ;
- renforcera, en particulier, l'efficacité des Couloirs Olympiques et des durées de trajet toutes inférieures à 45 minutes;
- augmentera l'utilisation des transports en commun comme mode de transport ; et,
- d'une manière générale, réduira la circulation routière (voir également la réponse à la question 18).

19. DISTANCES AND JOURNEY TIMES

Refer to Chart 4

JOURNEY TIMES IN CHART 4 ARE ACCURATE FOR 2007

Figures in Chart 4 reflect actual travel times achieved in Rio de Janeiro during the 2007 Pan American Games with the benefit of some traffic management and other intervention strategies employed for that event. Travel times in the chart are based on average speeds of 45 km per hour. During the Pan American Games actual average speeds were between 40 and 50 km per hour, depending on the route.

REDUCED TRAVEL TIMES FOR 2016

The travel times experienced during the 2007 Pan American Games do not take into account the strategic infrastructure and management improvements to be in place for 2016. In particular, substantial additional mass transit capacity will be developed (BRT network and additional motorways).

While some Games lanes were successfully deployed for the Pan American Games, a much more comprehensive Games lane network is planned for the 2016 Olympic and Paralympic Games. Studies and simulations in relation to the Games lane network and its impact on base load support the viability of the network and accommodation of displaced traffic.

In 2016, major arterial roads linking all competition and major non-competition venues will have the capacity to dedicate two Games lanes (one in each direction) for use by accredited constituents. Complementing this network, a broad range of management and mobility solutions will be deployed to maximize the effectiveness of all infrastructure, including new developments outlined in the response to question 17. The journey times presented below are therefore conservative and it is considered that further improvement for journeys to venues outside of Barra will be likely.

50% OF ATHLETES WILL COMPETE WITHIN 5-10 MINUTES OF THE VILLAGE

The majority of athletes, officials and Olympic Family accommodation will be provided in Barra and, as a result, the travel times to venues will be:

- 5-10 minutes for 50% of athletes;
- No more than 30 minutes for more than 80% of athletes;
- For all but 2 venues, transport from the Olympic Village to competition venues is less than 45 minutes (the exceptions are Sailing and the venue for Athletics (Race Walks) and Cycling (Road), which are 50 minutes).

MEDIA ALSO BENEFITS SIGNIFICANTLY - MOST VENUES WITHIN 10 MINUTES

The dedicated Media (including broadcasters) transport sub-system benefits from:

- The location of the two Media Villages, the IBC/MPC and 20 sports/disciplines in the Barra zone, all within a ten minute travel time radius;
- Allocation of media hotels in the Copacabana zone on the main accredited Games vehicle transport corridor and in close proximity (15 minutes) to Copacabana zone based venues.

Transport time from the IBC/MPC to the Maracanã and Deodoro zone venues will be 25 to 40 minutes.

THE OLYMPIC FAMILY WILL EXPERIENCE TRAVEL TIMES SIMILAR TO ATHLETES

The Olympic Family travel arrangements will deliver travel times which are similar to those of the Athletes and Media, given the primary location of accommodation in Barra and the absolute priority to be afforded to Games constituents.

FOOTBALL CITIES WILL MEET TRANSPORT REQUIREMENTS

Transfers between Rio de Janeiro and each of the host cities for Football will be by direct flight, and intra-city transport systems will meet both accredited constituent and spectator requirements.

TRANSPORT INFRASTRUCTURE SUPPORTED BY OPERATIONAL SOLUTIONS

As proven in recent Olympic Games, notably Sydney 2000, successful Games transport operations and desired Games travel times can be delivered by leveraging targeted strategic infrastructure improvements and intensive management intervention, even if the existing transport systems are highly utilized.

Targeted infrastructure improvements in Rio will be supported by programs to significantly modify the travel behavior of the local population, spectators and visitors. This will:

- Maximize the effectiveness of the transport system generally, providing Games legacy;
- Specifically support effective Games lanes and achievement of all travel times below 45 minutes;
- Increase public transport modal share;
- Generally reduce base load and demand (see also the response to question 18).

20. MOYENS ET HIÉRARCHIE DE COMMANDEMENT

LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL AURA LA RESPONSABILITÉ ULTIME POUR LA SÉCURITÉ DES JEUX

Le Gouvernement Fédéral du Brésil aura la responsabilité ultime pour la sécurité des Jeux Olympiques et Paralympiques de 2016 et garantit que la sécurité sera assurée de façon à soutenir le déroulement des Jeux et le plaisir que pourra en tirer toute la Famille Olympique.

LA LEGISLATION PERMET D'UTILISER UNE STRUCTURE UNIQUE DE GESTION DE LA SÉCURITÉ

La législation actuelle du Brésil permet la création d'une seule structure de gestion et de commandement, mettant toutes les forces de sécurité et de défense civile sous un seul commandement. Le Ministère de la Justice est le Ministère de tutelle de cette structure, par le biais du chef de sa branche opérationnelle, le Secrétaire National de la Sécurité Publique (SENASP). Ce rôle moteur, qui a déjà fait ses preuves, implique tous les éléments de direction et de coordination intra- et inter- agences, et est déjà en opération pour les événements majeurs. Il n'est donc pas prévu de nouvelle législation pour 2016, mais le gouvernement s'engage à en édicter une si nécessaire pour satisfaire aux exigences des Jeux selon la recommandation du CIO.

IMPORTANT HÉRITAGE DE SÉCURITÉ GRÂCE AUX JEUX PANAMÉRICAINS DE 2007

La sécurité pour les Jeux Panaméricains de 2007 a été calquée sur les principes de planification Olympiques. Ces Jeux ont été organisés sans incident, que ce soit sur les sites, ou en ce qui concerne la Famille des Jeux. Des exemples d'héritage des Jeux Panaméricains pouvant servir pendant les Jeux Olympiques de 2016 suivent ci-dessous:

- Le Gouvernement Fédéral a investi plus de **500 millions de dollars américains pour l'infrastructure et les opérations de sécurité**, et d'autres améliorations sont garanties pour 2016. Par exemple, un réseau intégré de télévision en circuit fermé a été créé pour relier 1 700 caméras de transports publics, de trafic et de police au sein d'un nouveau poste de commandement.
- **Le succès d'une structure de commandement unique** dirigée par le SENASP a été largement reconnu par les agences de sécurité et les gouvernements étrangers. En plus des forces de sécurité, tous les services d'urgence étaient intégrés et fonctionnaient sous un commandement coordonné.
- **Un nouveau poste de commandement intégré pour la sécurité** continue d'être utilisée par les agences des forces de l'ordre de Rio et fera l'objet d'autres améliorations pour 2016. De nouvelles ressources incluent un réseau crypté sans fil couvrant toute la zone métropolitaine.
- **Un large déploiement des ressources de sécurité** impliquant, 18 000 agents des forces de l'ordre a été réalisé pour les Jeux Panaméricains, y compris des agents de la Ville et de l'État, le Force National, le Corps de Sapeurs-Pompiers et la Police Fédérale.
- **Une coordination spéciale des officiers d'élite** est en cours, et à ce jour, 8 000 des meilleurs officiers de toutes les forces de sécurité du Brésil ont été recrutés, équipés et formés par des forces internationales de sécurité pour être déployés pendant les grands événements ou pendant toute autre occasion de grande envergure, pour assurer la sécurité publique. Il est prévu un large déploiement de ces forces de sécurité pendant les Jeux Olympiques et Paralympiques de 2016.
- Une brigade de première intervention **antiterroriste** et de déminage fut déployée par trois agences coordonnées des forces de l'ordre, soutenue par une équipe spéciale antiterroriste des forces de défense nationale.
- Des programmes réussis **d'engagement communautaire** ont été organisés pour les Jeux. Par exemple, les forces de police ont travaillé avec les communautés défavorisées et formé 6 000 de leurs habitants comme "Guides civiques" pendant les Jeux pour aider les équipes de premiers soins, de défense civile et de sapeurs-pompiers.

RESSOURCES DE SÉCURITÉ POUR 2016

Le plan pour la sécurité des Jeux Olympiques et Paralympiques de 2016 bénéficiera de récentes améliorations et de l'organisation de la Coupe du Monde de la FIFA 2014, ce qui permettra une mise à niveau globale de la sécurité aux meilleurs standards deux ans avant le début des Jeux. Les ressources prévues pour la Sécurité Olympique de Rio 2016 incluent:

- Un programme de mises à jour pour chacun des grands corps des forces de l'ordre concernant la formation du personnel et les progrès technologiques des systèmes et de l'équipement;
- Une force de sécurité intégrée de 40 000 personnes formées spécialement, y compris les officiers d'élite;
- L'expansion des programmes d'engagement communautaire à toute la Ville de Rio de Janeiro;
- Une large utilisation de la gestion du risque basée sur le renseignement pour améliorer d'avantage les capacités du Brésil en matière de lutte contre le terrorisme.

20. RESOURCES AND CHAIN OF COMMAND

FEDERAL GOVERNMENT LEADS GAMES SECURITY

The Federal Government of Brazil will have ultimate responsibility for security of the 2016 Olympic and Paralympic Games and guarantees delivery in a manner which supports Games operations and the peaceful enjoyment of the Games by all constituents.

LEGISLATION ENABLES A SINGLE SECURITY MANAGEMENT STRUCTURE

Existing legislation in Brazil permits the implementation of a unified command and management structure, bringing all security and civil defense forces under a single command. The Justice Ministry maintains ultimate responsibility through the head of its operational arm, the National Secretary of Public Security (SENASP). This proven lead role involves all elements of intra- and inter-agency leadership and coordination and is already activated for major events. It is not anticipated that new legislation will be required for 2016, but Government undertakes to enact legislation to meet Games requirements as determined necessary by the IOC.

IMPORTANT EVENT SECURITY LEGACY FROM THE 2007 PAN AMERICAN GAMES

Security for the 2007 Pan American Games replicated Olympic planning principles. The Games were delivered without incident either in venues or in respect to the Games Family. Examples of Pan American Games resource legacies with application for the 2016 Olympic Games are as follows:

- More than US\$300 million was invested in **Infrastructure improvements** by the Federal Government for security infrastructure and operations, and further enhancements for 2016 are guaranteed. For example, an integrated CCTV network was established to link 1,700 transit, traffic and police cameras in a newly commissioned Command Center.
- The success of an **integrated single command structure** headed by SENASP has been widely recognized by foreign security agencies and governments. In addition to security forces, all emergency services were integrated and operated as coordinated commands.
- A new **Integrated Security Command Center** remains in use by Rio law enforcement agencies and will be further upgraded for 2016. New resources include an encrypted wireless network with full coverage of the metropolitan area.
- **An extensive security resource deployment** involving a force of 18,000 personnel was utilized for the Pan American Games, including City and State law enforcement officers, the National Force, Fire Brigade and the Federal Police.
- **Special coordination of elite officers** will occur and to date, 8,000 of the best officers across the various security forces of Brazil have been selectively recruited, equipped and trained by international security forces to be deployed at major events or for any serious large scale public safety incidents/issues. Extended deployment is committed for the 2016 Olympic and Paralympic Games.
- First response **counter terrorism** and bomb squad resources were deployed by three local law enforcement agencies, backed up by secondary support from a national defense force squad.
- Successful **community engagement programs** were organized for the Games. For example, police engaged with underprivileged communities and trained 6,000 representatives as Games-time 'Civic Guides' to assist First Aid, Civil Defense and Fire Brigade teams.

SECURITY RESOURCES FOR 2016

The 2016 Olympic Games Security plan will benefit from recent event security legacies and the staging of the 2014 FIFA World Cup, which will result in system-wide security upgrades two years in advance of the Games. Current resourcing plans for Rio 2016 Olympic Security include:

- An upgrade program for each of the major law enforcement bodies addressing the training of personnel and improvements to technology, systems and equipment;
- An integrated security force of 40,000 specially trained personnel including elite officers;
- Expansion of community engagement programs throughout Rio de Janeiro;
- Extensive use of intelligence-based risk management to further enhance Brazil's counter-terrorism response capability.

21. POPULATION

DIVERSITÉ DE RACES ET DE CULTURES

Le Brésil, avec son éventail considérable d'ethnies et de cultures coexistant en harmonie et partageant la passion du sport, est l'un des pays les plus multiculturels et les plus diversifiés au monde. La capacité du Mouvement Olympique à intégrer et célébrer le plus large éventail possible de cultures par le sport a été un important facteur de succès attribué aux Jeux. Amener les Jeux au Brésil et en Amérique du Sud supportera et renforcera cet objectif du CIO.

Rio de Janeiro met en évidence cette diversité, et ses habitants (aussi dénommés "Cariocas") sont renommés pour leur amabilité et leur enthousiasme débordant.

LA CINQUIÈME NATION LA PLUS PEUPLÉE DU MONDE, AVEC UNE JEUNESSE FLORISSANTE

La population du Brésil dépasse les 187,5 millions, avec l'Amérique du Sud qui approche les 400 millions. Cette région est le berceau d'une jeunesse la plus importante du Monde. D'ici à 2016, il est projeté que 32% des Brésiliens (65 millions de personnes) auront moins de 18 ans, offrant aux Jeux Olympiques un public cible «jeunesse» énorme.

La population actuelle de Rio de Janeiro est de 6,1 millions et on prévoit qu'elle atteindra les 6,2 millions d'habitants à l'horizon 2016. Avec son agglomération, sa population est actuellement estimée à 11,5 millions. La jeunesse de Rio fait partie des supporters les plus enthousiastes et passionnés de sport.

PLAQUE TOURNANTE DU TOURISME

Rio de Janeiro est l'une des destinations les plus populaires d'Amérique du Sud et sert de point d'accès au reste du continent pour de nombreux visiteurs et touristes. La ville accueille actuellement plus de six millions de touristes par an.

	POPULATION EN 2007	ESTIMATION DE LA POPULATION EN 2016
Rio de Janeiro	6 100 369	6 235 000
Rio de Janeiro et son agglomération	11 546 023	11 886 000
État de Rio de Janeiro	15 409 355	15 976 000
Brésil	187 570 963	202 663 000

21. POPULATION

DIVERSE MIX OF RACE AND CULTURE

Brazil is one of the world's most multi-cultural and diverse countries with a broad mix of ethnicities and cultures living in harmony and coexistence, all sharing a passion for sport. The ability of the Olympic Movement to embrace and celebrate the widest range of cultures through sport has been an important factor in the success enjoyed by the Games. Bringing the Games to Brazil and South America will support and strengthen this IOC agenda.

Rio de Janeiro showcases this diversity and the people of Rio (also known as 'Cariocas') are renowned for their friendliness and vibrant enthusiasm.

FIFTH MOST POPULOUS NATION IN THE WORLD WITH A VIBRANT YOUTH BASE

Brazil's population exceeds 187.5 million people and South America's approaches 400 million. This region is home to one of the world's largest youth populations. By 2016 it is projected that 32% of Brazilians (65 million people) will be under the age of 18 years, providing a massive youth target audience for the Olympic Games.

The current population of the city of Rio de Janeiro is 6.1 million people and this number is forecast to increase to 6.2 million by 2016. The population of the greater metropolitan area is currently estimated at 11.5 million people. The young people of Rio are among the most enthusiastic and passionate fans of sport.

GATEWAY FOR TOURISM

Rio de Janeiro is one of the most popular South American destinations and serves as the gateway to the continent for many visitors and tourists. Currently the city welcomes more than six million tourists per year.

	2007 POPULATION	2016 ESTIMATED POPULATION
Rio de Janeiro City	6,100,369	6,235,000
Metropolitan Rio de Janeiro	11,546,023	11,886,000
State of Rio de Janeiro	15,409,355	15,976,000
Brazil	187,570,963	202,663,000

22. ENVIRONNEMENT

CONDITIONS ACTUELLES

Rio de Janeiro, avec son chaud climat tropical, est bordée de forêts, de montagnes et d'un superbe paysage côtier. Population urbaine dense, empiètement foncier et implantations sauvages donnent lieu à un certain nombre de difficultés sociales et écologiques qui sont liés et qui constituent des défis pour les zones protégées et le cours d'eau, l'hygiène publique et la gestion des déchets. Ces défis sont connus et la candidature pour les Jeux Olympiques et l'octroi de ces derniers procurent un catalyseur idéal pour accélérer la mise en œuvre de nombre des programmes existants ou prévus. De plus, ces défis ne présentent aucun risque pour une organisation réussie des Jeux.

PROJETS ÉCOLOGIQUES EN COURS

Rio de Janeiro est le site de l'Agenda 21 Global (AG21) et la ville continue de mettre en œuvre son propre AG21. Le Brésil est signataire des protocoles de Kyoto et de Montréal et s'est engagé dans des programmes actifs en matière de couche d'ozone et de changement climatique.

Une législation appropriée pour la protection de l'environnement existe au Brésil et nous réalisons des progrès dans sa mise en application. De nombreux programmes de protection de l'environnement et d'amélioration des conditions sociales existent déjà dans la ville, y compris un certain nombre qui sont pertinents aux Jeux:

PROJET	IMPACT ACTUEL
Assainissement de la Baie de Guanabara	32% d'amélioration au niveau des systèmes d'évacuation d'eau et le réseau d'assainissement au cours des dix dernières années
Réseau d'assainissement	\$EUA 600 millions ont été promis et sont en train d'être investis
Carburants à faible émission	Un tiers du secteur du transport au Brésil utilise des biocarburants propres
Programme de développement de Favela-Bairro	Plus de 500 000 personnes des communautés défavorisées bénéficient de l'amélioration de l'environnement urbain et du réseau d'assainissement
Reboisement urbain	625 000 arbres ont été plantés en 2007 et l'objectif est d'atteindre une moyenne annuelle de 1,2 millions d'arbres

IMPACT ENVIRONNEMENTAL DE L'ORGANISATION DES JEUX OLYMPIQUES

Comme le mentionnent les garanties qui ont été faites, Rio 2016 ses partenaires des pouvoirs publics organiseront des Jeux bénéfiques à l'environnement et qui contribuent au développement durable à long terme. Les pouvoirs publics ont une approche intégrée pour toutes les agences sociales et environnementales, afin que celles-ci puissent satisfaire aux objectifs de développement durable. Les pouvoirs publics vont également nouer le dialogue avec le COJO et les organisations non gouvernementales (ONG), afin que ceux-ci soutiennent les objectifs des Jeux.

Etant donné que la plupart des sites sont déjà construits ou sont des sites temporaires, l'impact direct du programme de construction de sites sera modéré. Des mesures d'efficacité énergétique et d'utilisation de carburants et de véhicules à faible émission permettront d'atténuer les effets des systèmes de transport des Jeux. Le réseau d'autobus de transport rapide (BRT) aura un impact positif non seulement en termes de technologie (faibles émissions), mais aussi en ce qui concerne la réduction de l'usage des véhicules privés et l'encombrement du trafic qui y est associé. D'autres incidences seront limitées par des mesures compensatoires appropriées.

LES JEUX ET LE DÉVELOPPEMENT DURABLE

Rio 2016 s'engage à développer un vaste plan multi-Jeux viable à long terme, qui place les Jeux Olympiques au premier plan de l'agenda pour le développement durable. Si Rio est choisie pour l'organisation des Jeux en 2016, elle travaillera en étroite collaboration avec ses prédécesseurs (et plus tard avec les futures Villes hôtes) et le CIO pour développer un plan continu de développement durable pour les Jeux Olympiques afin d'assurer la continuité de cet effort et de cette stratégie.

Le plan mettra l'accent sur des initiatives permettant de réduire les changements climatiques, d'améliorer la qualité de l'air, de protéger les écosystèmes et de préserver la biodiversité, de réduire les déchets et les polluants, d'améliorer les conditions sociales (particulièrement pour les communautés défavorisées), pour sensibiliser les populations sur les problèmes de protection de l'environnement et mettre en évidence des exemples éditants de développement durable dans les domaines social, économique et environnemental.

De façon plus spécifique, à un niveau local, Rio 2016 travaillera en partenariat avec les pouvoirs publics et les ONG pour améliorer la qualité des eaux dans les lagunes proches des sites et étendre les programmes de développement social aux enceintes Olympiques. L'étude d'impact des Jeux Olympiques du CIO fera partie d'une approche exhaustive au développement durable, y compris la certification ISO14001 du COJO, les achats verts, les lignes directrices de construction et d'opération, ainsi que les audits de développement durable.

ÉVALUATION DES ÉTUDES D'IMPACT

Répondant à une exigence législative du Brésil qui précédait le début des constructions, des évaluations d'impact sur l'environnement ont été faites pour les sites existants dans la zone de Barra et seront faites pour toute nouvelle infrastructure.

22. ENVIRONNEMENT

CURRENT CONDITIONS

Rio de Janeiro, with its warm, tropical climate, is rimmed by forests, mountains and a superb coastal landscape. Dense urban settlement, land encroachment and informal dwellings give rise to a number of socially and environmentally linked issues, creating challenges to protected lands and waterways and to effective sanitation and waste management. These challenges are well understood and the bidding for and awarding of the Olympic Games provides an ideal catalyst to accelerate many of the current and planned programs. Moreover, these issues do not present a risk to the successful hosting of the Games.

ONGOING ENVIRONMENTAL PROJECTS

Rio de Janeiro is the original home of the Global Agenda 21 (AG21) and the city continues its own AG21 involvement. Brazil is a signatory to the Kyoto and Montreal Protocols and has engaged in active ozone and climate change programs.

Appropriate environmental legislation is in place for Brazil and enforcement is improving. Numerous environmental and social improvement programs already exist in the city, including several relevant to the Games:

PROJECT	CURRENT IMPACT
Guanabara Bay remediation	32% improvement in sewage and sanitation systems over the past ten years
Rio's sanitation systems	US\$600 million has been committed and is currently being invested
Low-emission fuels	One-third of Brazil's transport sector runs on clean biofuel
Favela-Bairro social development program	Upgraded urban environment and sanitation benefiting more than 500,000 from underprivileged communities
Urban reforestation	625,000 trees planted in 2007 with an annual target of 1.2 million trees

ENVIRONMENTAL IMPACT OF STAGING THE OLYMPIC GAMES

As outlined in the guarantees provided, Rio 2016 and its Government partners will organize Games that are beneficial to the environment and contribute to long-term global sustainability. Government has an integrated approach across social, health and environmental agencies to meet sustainability objectives and will further engage the OCOG and Non-Governmental Organizations (NGOs) to support Games objectives.

With most venues already constructed or temporary, direct construction impact will be moderate. Energy efficiency measures and use of low-emission fuels and vehicles will mitigate the effects of Games transport systems. The Bus Rapid Transit (BRT) network will have positive impacts not simply in terms of technology (low emissions), but also with respect to reducing private vehicle use and associated congestion. Other impacts will be addressed through appropriate moderating and compensatory measures.

SUSTAINABILITY AND THE GAMES

Rio 2016 is committed to developing a broad, multi-Games sustainability plan, placing the Olympic Games at the forefront of the sustainability agenda. If selected as host, Rio 2016 will work collaboratively with its predecessors (and in time future Host Cities) and the IOC to develop an ongoing Olympic Games Sustainability Plan to ensure continuity of effort and strategy.

The plan will focus on initiatives that reduce climate change, improve air quality, protect ecosystems and preserve biodiversity, reduce waste and pollutants, improve social conditions (particularly for disadvantaged communities), raise environmental awareness and showcase social, economic and environmental sustainability.

More specifically in a local sense, Rio 2016 will partner with Governments and NGOs to improve water quality in the lagoons adjacent to Games venues and to expand social development programs to Olympic precincts. The IOC Olympic Games Impact study will be delivered as part of a comprehensive approach to sustainability including OCOG ISO14001 certification, green procurement, construction and operational guidelines and sustainability monitoring/measurement.

ENVIRONMENTAL IMPACT ASSESSMENTS

A Brazilian legislative requirement prior to commencement of construction, Environmental Impact Assessments (EIAs) were conducted for the existing venues in the Barra zone and will be carried out for all new infrastructure.

23. MÉTÉOROLOGIE

Voir tableaux 5.1, 5.2 et 5.3

Pendant les mois d'août et de septembre, Rio de Janeiro présente des **conditions climatiques idéales** pour le déroulement des Jeux Olympiques et Paralympiques.

LES CONDITIONS TEMPÉRÉES DE L'HÉMISPHERE SUD

L'hiver tempéré de l'hémisphère sud offre **l'environnement optimal pour les performances des athlètes**. Des journées d'une chaleur plaisante, des nuits fraîches et l'absence de fortes précipitations se combinent pour créer une atmosphère favorable pour assister aux compétitions, s'adonner à des activités culturelles et profiter des charmes de Rio.

Du 5 au 21 août, Rio a une **température moyenne de 24,2° C à midi**, l'écart des températures allant de 20,0 à 28,1° C et les niveaux d'humidité se situant autour de 66,4 %.

PRÉCIPITATIONS MINIMALES

La moyenne des précipitations durant cette période de deux semaines est de 4,6 mm seulement sur 10 ans, de légères précipitations se produisant pendant 5 jours. Les orages et perturbations climatiques de grande ampleur sont rares durant cette période.

L'IMPACT DES RÉGIMES MÉTÉOROLOGIQUES ET LES CONDITIONS LOCALES ONT ÉTÉ PRIS EN COMPTE POUR LES SPORTS TRIBUTAIRES DU TEMPS

Les vents sont modérés, avec une brise dominante est sud-est de 14,8 km/h à laquelle s'ajoutent des airs forçant au large, permettant de fournir des **conditions idéales pour la compétition de voile**.

Avec des conditions climatiques clémentes, **les épreuves de marche, le marathon, le triathlon et les épreuves de route du cyclisme se dérouleront dans des conditions idéales** pour les athlètes et les grands marchés de radio - et télé-diffusion.

Plusieurs des sports tributaires du temps auront lieu dans des environnements abrités. Protégé par des montagnes et des barrières naturelles, le site retenu pour l'aviron et le canoë-kayak connaît rarement des intempéries. Le site pour les éliminatoires du tir à l'arc, à Deodoro, a été sélectionné sur la base du régime favorable des vents de cette région.

BONNE QUALITÉ DE L'AIR

De légères brises marines dominant et la qualité de l'air est bonne sur la vaste majorité des sites de compétition, y compris dans les zones de Barra et de Copacabana. S'il arrive que l'air soit occasionnellement de moins bonne qualité dans certaines zones de la ville, les niveaux restent dans des limites acceptables et n'ont pas d'effets défavorables sur la performance des athlètes.

Des efforts importants sont en cours pour améliorer la qualité de l'air à Rio de Janeiro. Par exemple, des initiatives visant à maintenir les émissions de véhicules sous contrôle, et ainsi à limiter la pollution de l'air, incluent :

- Les 30 000 taxis de Rio fonctionnent au gaz naturel;
- Presque un quart du parc voitures de Rio utilise un carburant renouvelable et à basses émissions (éthanol);
- Tous les carburants vendus au Brésil contiennent 25% d'éthanol;
- Tous les bus des transports publics de Rio utiliseront le nouveau BioDiesel 5% d'ici à 2008;
- L'encouragement à l'utilisation de modes de transport alternatifs par l'implémentation de plus de 140 kilomètres de pistes cyclables au travers de la ville.

23. METEOROLOGY

Refer to Charts 5.1, 5.2, and 5.3

During the months of August and September, Rio de Janeiro experiences **ideal weather conditions** for the conduct of the Olympic and Paralympic Games.

MILD SOUTHERN HEMISPHERE CONDITIONS

The mild southern hemisphere winter climate provides the **optimal environment for athlete performance**. Pleasantly warm days, cool nights and the absence of heavy rainfall combine to produce a favorable atmosphere for spectators to watch the competition, engage in cultural activities and enjoy the delights of Rio.

From 5-21 August, Rio experiences an **average midday temperature of 24.2°C**, with a minimum and maximum temperature range of 20.0 - 28.1°C and humidity levels of 66.4%.

MINIMAL RAINFALL

The ten-year average rainfall during this two-week period is only 4.6mm, with some light precipitation experienced over five days. Storms or major weather disruptions are uncommon within this timeframe.

THE IMPACT OF WEATHER PATTERNS AND LOCAL CONDITIONS HAVE BEEN CONSIDERED FOR WEATHER DEPENDENT SPORTS

Winds are moderate with an average east-southeast prevailing breeze of 14.8 km/h, with strengthening offshore winds providing **optimal conditions for sailing competition**.

With mild weather conditions, the timing of **Athletics (Marathon and Race Walks), Triathlon and Cycling (Road) will provide ideal conditions** for athletes and major broadcast markets.

Several of the weather dependent sports are in sheltered environments. Protected by mountains and other natural barriers, the venue for Rowing and Canoe-Kayak rarely experiences weather interruption. The Archery venue for preliminary rounds in Deodoro has been selected to take advantage of favorable wind patterns in that region.

GOOD AIR QUALITY

For the majority of competition venues, including all the venues in the Barra and Copacabana zones, light sea breezes prevail and the air quality is good. Although there are occasional instances of lesser air quality in some areas of the city, levels remain within acceptable limits so as not to adversely affect athlete performance.

Active efforts to improve air quality are under way in Rio de Janeiro. For example, initiatives already in place that help control vehicle emissions, and thereby reduce air pollutants, include:

- Rio's 30,000 taxis are powered by natural gas;
- Nearly one quarter of Rio's car fleet uses renewable and low emissions fuel (ethanol);
- All gasoline sold in Brazil receives a 25% mixture of ethanol;
- In 2008, all of Rio's public bus fleets will use the new BioDiesel 5%;
- Encouragement of alternative modes of transport through the implementation of more than 140 kilometers of bike paths throughout the city.

24. OPINION PUBLIQUE

SOLIDE SOUTIEN POUR LA CANDIDATURE DE RIO 2016

Les Brésiliens sont des passionnés de sport et de loisirs, et d'autant plus le cas à Rio de Janeiro du fait de son climat agréable, de sa beauté naturelle et de ses nombreuses possibilités d'activités de plein air.

Que cela soit en tant que participants ou spectateurs, nombreux sont les Cariocas qui prennent part à des activités sportives. Lors des récents Jeux Panaméricains de 2007, plus de 1,4 million de spectateurs enthousiastes ont assisté aux épreuves sportives – les sites étaient remplis à 80 % de leur capacité, et tous les billets pour les finales ont été vendus, même pour les sports peu connus des Brésiliens.

Bien qu'au Brésil les spectateurs de sport aient traditionnellement été des hommes assistant à des matchs de football, les Jeux Panaméricains ont créé un nouveau profil démographique pour le sport au Brésil. De nombreuses familles, enfants compris, ont découvert l'expérience du sport en tant que membres du public. L'enthousiasme généré en ces nouveaux passionnés de sport s'est traduit par le désir de la population locale de voir les Jeux Olympiques se dérouler au Brésil. Pendant les Jeux Panaméricains, des études de marché réalisées par IDS- Market Analysis ont révélé qu'il existait un haut niveau de soutien pour la candidature de Rio 2016, avec 95 % des spectateurs interrogés exprimant leur désir de voir Rio organiser les Jeux Olympiques de 2016.

Une autre indication de la passion et du respect de Rio pour le Mouvement Olympique a été illustrée durant l'étape brésilienne du Relais de la Flamme Olympique d'Athènes 2004, qui a attiré plus d'un million de personnes dans les rues de Rio et un demi million sur le site de célébration de la flamme. Ces chiffres ont été reconnus comme les plus importants, comparés aux autres hôtes internationaux.

UN SONDAGE D'OPINION MET EN ÉVIDENCE L'ENGOUEMENT LOCAL ET NATIONAL POUR DES JEUX OLYMPIQUES ORGANISÉS À RIO DE JANEIRO

Un important sondage d'opinion a été réalisé en octobre 2007 par Ipsos Public Affairs¹ pour évaluer l'opinion publique en ce qui concerne l'organisation des Jeux Olympiques. Le sondage a analysé les réponses de 500 personnes de la Ville de Rio de Janeiro, de 700 personnes de l'État de Rio de Janeiro et de 1 000 personnes du reste du Brésil. Les résultats se sont avérés positifs :

- 78 % des personnes interrogées dans la ville et l'État de Rio de Janeiro appuyaient une candidature brésilienne pour les Jeux (7 % étaient sans opinion et 15 % y étaient opposées);
- 60 % des personnes interrogées au niveau national étaient en faveur de Rio pour les Jeux Olympiques de 2016 (19 % étaient sans opinion et 21 % y étaient opposées);
- 56 % des habitants de Rio se sont montrés intéressés à acheter des billets pour les Jeux Olympiques de Rio – 70 % chez les 16-24 ans. Au niveau national, 44 % se sont montrés intéressés à acheter des billets pour les Jeux Olympiques de Rio – 62 % chez les 16-24 ans;
- 46 % des habitants de Rio âgés entre 16 et 24 ans se sont montrés désireux de travailler comme bénévoles aux Jeux Olympiques de Rio.

PAS D'OPPOSITION AUX JEUX

Rio 2016 jouit du soutien total de l'Assemblée Législative de l'État de Rio de Janeiro et du Conseil Municipal de Rio de Janeiro, soutien attesté par des motions de soutien signées par tous les partis politiques des deux corps législatifs.

Rio 2016 jouit également du soutien du monde des affaires et de l'industrie du tourisme, y compris des conseils d'entreprises locaux.

Il n'existe aucune opposition publique organisée contre les Jeux Olympiques et Paralympiques à Rio de Janeiro en 2016.

24. PUBLIC OPINION

STRONG SUPPORT FOR THE RIO 2016 BID

Brazilians are passionate about sport and recreation, and nowhere is this more the case than in Rio de Janeiro because of its good weather, natural beauty, and abundant opportunities for outdoor activities.

Whether as participants or spectators, "Cariocas" engage in sport activities in large numbers. During the recent 2007 Pan American Games more than 1.4 million passionate spectators attended the events – achieving 80% of venue capacity, with all finals being sold out, even for sports unfamiliar to Brazilians.

Although sports attendance in Brazil had traditionally been dominated by male spectators to football matches, the Pan American Games established a new sports demographic profile for Brazil. Many families, including their children, were introduced to live sport attendance. The excitement generated in these new sports fans is reflected in the increased desire of the local population to see the Olympic Games come to Brazil. During the Games, market research conducted by IDS – Market Analysis indicated a very high level of support for the Rio 2016 Bid, with 95% of the spectators interviewed expressing support for the opportunity for Rio to host the 2016 Olympic Games.

A further indication of Rio's passion and respect for the Olympic Movement was illustrated by the Brazilian leg of the Athens 2004 Olympic Torch Relay, that drew over 1 million people to the streets of Rio de Janeiro, and ½ million to the Relay Celebration site, acknowledged as the largest single attendance of any of the international hosts.

OPINION POLL DEMONSTRATES LOCAL AND NATIONAL APPEAL OF AN OLYMPIC GAMES IN RIO DE JANEIRO

A major poll was conducted in October 2007 by Ipsos Public Affairs¹ to assess public opinion on the staging of the Games. The poll measured the responses of 500 people from the City of Rio de Janeiro, 700 people from the State of Rio de Janeiro, and a further 1,000 people from elsewhere in Brazil. The results were positive:

- 78% of respondents in the City and the State of Rio de Janeiro supported a Brazilian bid for the Games (7% had no opinion, 15% opposed);
- 60% of respondents in the national poll were in favor of Rio being the host of the 2016 Olympic Games (19% had no opinion, 21% opposed);
- 56% of Rio residents expressed an interest in buying tickets for the Olympic Games in Rio, increasing to 70% for those residents aged between 16 and 24 years. Across the country, 44% of Brazilians showed interest in buying tickets for the Olympic Games in Rio, increasing to 62% for respondents between 16 and 24 years;
- 46% of Rio residents between ages 16-24 indicated a desire to work as a volunteer in the Rio Olympic Games.

NO OPPOSITION

Rio 2016 enjoys the full support of the Legislative Assembly of the State of Rio de Janeiro and of the Municipal Council of Rio de Janeiro, represented by motions of support signed by all the political parties of both legislative houses.

Rio 2016 also enjoys the support of business, commercial and tourism industries, including local business councils.

There is no organized public opposition to hosting the Olympic and Paralympic Games in Rio de Janeiro in 2016.

25. EXPÉRIENCE

ACCUMULATION D'EXPERTISE TECHNIQUE ET OPÉRATIONNELLE EN MATIÈRE DE MANIFESTATIONS SPORTIVES, CULTURELLES ET COMMERCIALES

Durant ces dernières années, Rio de Janeiro a acquis beaucoup d'expérience et d'expertise en organisant certaines des manifestations internationales sportives, commerciales et culturelles les plus importantes.

Sur le plan sportif, il y a eu des coupes et des championnats du monde dans de nombreux Sports Olympiques et des championnats régionaux du plus haut niveau. Récemment, la ville a organisé avec succès les Jeux Panaméricains de 2007 (avec plus de 5 650 athlètes en compétition dans 34 sports) et les Jeux Parapanaméricains qui ont suivi (avec plus de 1 150 athlètes en compétition dans 10 sports).

Du coup, la ville s'est dotée d'un savoir-faire pour l'organisation de grandes manifestations et d'une expertise technique en matière de sport, ainsi que d'un groupe de bénévoles expérimentés et motivés. Cela a permis aux organisateurs, autorités et organismes publics de planifier, mettre en œuvre et tester les moyens opérationnels névralgiques, créant ainsi une accumulation tangible d'expériences applicables à de futurs Jeux Olympiques. Qui plus est, des liens se sont tissés avec des représentants clés des Fédérations Internationales et une compréhension pratique de leurs besoins techniques a été acquise.

De nombreux stades conformes aux normes des Fédérations Internationales sont déjà construits, testés et pleinement opérationnels, cependant que la main d'œuvre continue d'améliorer ses capacités de gestion par l'organisation régulière de manifestations de ce type.

EXPÉRIENCE DE MANIFESTATIONS MULTISPORTS

- Jeux Panaméricains et Parapanaméricains de Rio, juillet - août 2007
- VIIe Jeux Sud-Américains, 1^{er}-11 août 2002

EXPÉRIENCE LORS D'UNE GAMME ÉTENDUE DE COUPES ET DE CHAMPIONNATS DU MONDE

- Championnats du Monde de Judo de l'IJF, 13-16 septembre 2007
- Grand Prix d'Athlétisme IAAF, événement annuel organisé en mai 2004-2007
- 1^{ers} Championnats Junior de Natation de la FINA, 23-27 août 2006
- Coupe du Monde de Triathlon, annuel en novembre 2003-2005
- Coupe du Monde de Gymnastique artistique de la FIG, 2-4 avril 2004
- Coupe du Monde de Pentathlon moderne de l'UIPM, 18-21 mars 2004
- Coupe du Monde de Natation de la FINA, 1998-2004
- Championnats du Monde de Volleyball de Plage de la FIVB, 14-19 octobre 2003

D'AUTRES MANIFESTATIONS SPORTIVES DE GRANDE AMPLIEUR ONT DÉJÀ ÉTÉ ATTRIBUÉES

- En 2008, Rio organisera les rencontres sportives suivantes :
 - Championnats du Monde de Football en Salle de la FIFA
 - Finale de la Ligue Mondiale de Volleyball de la FIVB
 - Coupe du Monde de Tir de l'ISSF
 - Championnats du Monde de course sur route de l'IAAF
- En 2011, les Jeux Mondiaux Militaires CISM se tiendront à Rio;
- La Coupe des Confédérations de la FIFA 2013 servira d'épreuve-test pour la Coupe du Monde de la FIFA 2014;
- Rio participera activement à la Coupe du Monde de la FIFA 2014, y compris pour la finale qui se tiendra à Maracanã, et servira de base aux quartiers généraux de la FIFA et d'hôte au principal centre médiatique international.

L'organisation de la Coupe du Monde de la FIFA 2014, deux ans avant les Jeux Olympiques, procurera de nombreux avantages à Rio, y compris la modernisation de son système de sécurité, de ses télécommunications et de son infrastructure touristique.

EXPÉRIENCE ÉTENDUE EN MATIÈRE DE MANIFESTATIONS S'ÉTENDANT À D'AUTRES SECTEURS

D'autres grandes manifestations culturelles, congrès d'affaires et conférences sur le sport ont contribué à forger l'expérience acquise dans ce domaine. Les célébrations annuelles et autres événements de ce type, dont le Carnaval et les festivités du Nouvel An, attirent des millions de personnes et font régulièrement intervenir la clôture de routes et la gestion de la circulation et des foules. En 2005, Rio hébergea l'Assemblée Générale de l'Organisation Sportive Panaméricaine (ODEPA), ainsi que l'Assemblée Générale de l'Association des Comités Nationaux Olympiques (ACNO) et la réunion du Conseil Exécutif du CIO en 2000. Le Brésil est l'hôte régulier de forums mondiaux importants comme la conférence 2004 des Nations Unies sur le Commerce et le Développement, le sommet de l'Amérique Latine, des Caraïbes et de l'Union Européenne de 1998, le sommet des pays d'Amérique du Sud et Arabes de 2003 et Le Sommet des Nations Unies sur l'Environnement et le Développement de 1992.

25. EXPERIENCE

ACCUMULATION OF TECHNICAL AND OPERATIONAL EVENT EXPERTISE

In recent years, Rio de Janeiro has obtained a wealth of experience and expertise through the conduct of some of the world's major sporting, business and cultural events.

On the sporting front, these events have included World Cups and World Championships in many Olympic sports and Regional Championships of the highest order. Most recently, the city successfully staged the largest ever 2007 Pan American Games (with more than 5,650 athletes competing in 34 sports) and the accompanying 2007 Parapan American Games (with more than 1,150 athletes competing in 10 sports).

As a result, the city has accumulated major event knowledge and sporting technical expertise, as well as an experienced and motivated body of event volunteers. It has enabled organizers, authorities and government agencies to plan, implement and test key operational platforms, providing tangible learning experiences for application to a future Olympic Games. Importantly, relationships have been developed with key International Federation representatives and a practical understanding of their technical requirements has been integrated.

Many of the stadiums which meet International Federation requirements are already built, tested and fully operational, while the event workforce continues to improve its management capabilities through regular events.

MULTI-SPORT EVENT EXPERIENCE

- Rio 2007 Pan American and Parapan American Games, July-August 2007
- VII South American Games, 1-11 August 2002

RANGE OF WORLD CUP AND WORLD CHAMPIONSHIP EVENT EXPERIENCE

- IJF Judo World Championships, 13-16 September 2007
- IAAF Athletics Grand Prix, annual event held each May 2004-2007
- 1st Junior FINA World Swimming Championships, 23-27 August 2006
- ITU Triathlon World Cup, each November from 2003-2005
- FIG Artistic Gymnastics World Cup, 2-4 April 2004
- UIPM Modern Pentathlon World Cup, 18-21 March 2004
- FINA Swimming World Cup, 1998-2004
- FIVB Beach Volleyball World Championships, 14-19 October 2003

LOOKING FORWARD, OTHER MAJOR SPORTING EVENTS HAVE ALREADY BEEN AWARDED

- In 2008, Rio will host the following events:
 - FIFA Futsal World Championships
 - FIVB Volleyball World League Finals
 - ISSF Shooting World Cup
 - IAAF World Road Running Championships
- In 2011, the CISM Military World Games will be hosted in Rio;
- The 2013 FIFA Confederations Cup will be held and used as a test event for the 2014 FIFA World Cup;
- Rio will have a high level of involvement in the 2014 FIFA World Cup, including the final to be held at Maracanã as well as being the base for FIFA Headquarters and the hosting the main international media center.

The staging of the 2014 FIFA World Cup two years before the Olympic Games will provide Rio with a number of benefits, including upgrades to security, telecommunications, and tourism infrastructure.

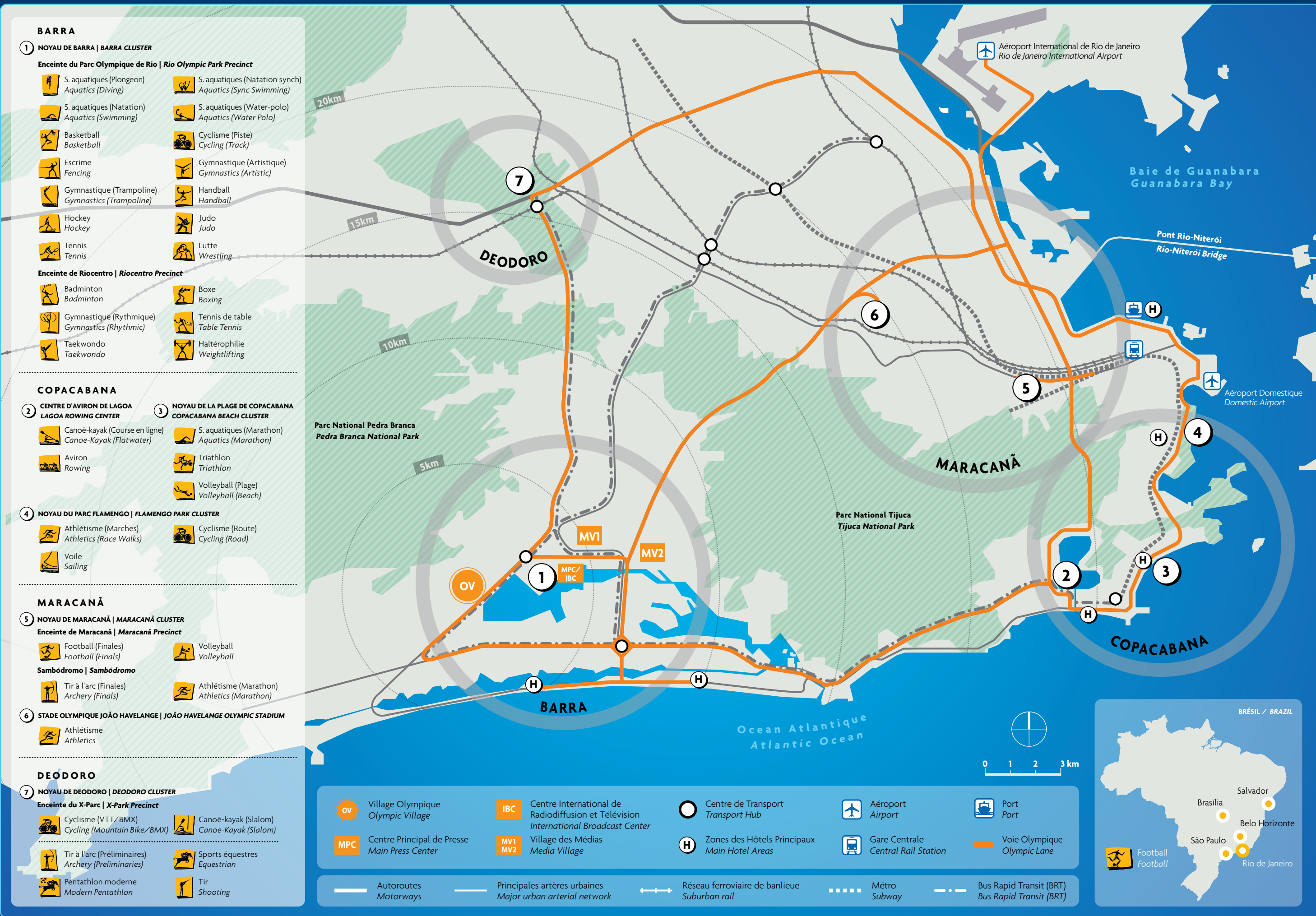
BROAD EVENT EXPERIENCE ACROSS OTHER SECTORS

Additional major event experience has been attained through the conduct of a number of other significant cultural events, business and sporting conferences, congresses and meetings. Major annual celebrations and other events, including 'Carnaval' and New Year's Eve, attract millions of people and provide regular exposure to managing road closures and traffic and crowd management. Rio hosted the 2005 Pan American Sports Organization (PASO) General Assembly as well as the joint Association of National Olympic Committees (ANOC) General Assembly and IOC Executive Board meeting in 2000. Brazil regularly hosts important world forums such as the 2004 United Nations Conference on Trade and Development, the 1998 Summit of Latin America, the Caribbean and the European Union, the 2003 Summit of South America and Arabic countries and the 1992 United Nations Earth Summit.

ANNEXES | APPENDICES

Carte A Concept
Map A Concept

Carte B Infrastructure de Transport et Sites
Map B Transport and Venues Infrastructure





B1 Noyau de Barra | Barra Cluster

SITES DE COMPÉTITION COMPETITION VENUES

A	CENTRE D'EXPOSITION RIOCENTRO - PAVILLON 4A Badminton Gymnastique (Rythmique)
B	CENTRE D'EXPOSITION RIOCENTRO - PAVILLON 4B Haltérophilie
C	CENTRE D'EXPOSITION RIOCENTRO - PAVILLON 3 Tennis de table Taekwondo
D	CENTRE D'EXPOSITION RIOCENTRO - PAVILLON 2 Boxe
E	CENTRE NATIONAL D'ENTRAÎNEMENT OLYMPIQUE Hockey
F	CENTRE NATIONAL OLYMPIQUE D'ENTRAÎNEMENT OLYMPIQUE Sports aquatiques (Water-polo)
G	CENTRE NATIONAL OLYMPIQUE D'ENTRAÎNEMENT OLYMPIQUE - PAVILLON 1 Basketball (Preliminaires)

H	CENTRE NATIONAL D'ENTRAÎNEMENT OLYMPIQUE - PAVILLON 2 Judo Lutte
I	CENTRE NATIONAL D'ENTRAÎNEMENT OLYMPIQUE - PAVILLON 3 Escrime
J	CENTRE NATIONAL D'ENTRAÎNEMENT OLYMPIQUE - PAVILLON 4 Handball
K	VELODROME OLYMPIQUE DE RIO Cyclisme (Piste)
L	CENTRE NATIONAL DE TENNIS Tennis
M	ARÈNE OLYMPIQUE DE RIO Gymnastique (Artistique / Trampoline) Basketball (Finales)
N	CENTRE DE NATATION MARIA LENK Sports aquatiques (Natation, Pongéon et Natation synchrone)

SITES DE COMPÉTITION COMPETITION VENUES

H	NATIONAL OLYMPIC TRAINING CENTER - PAVILLON 2 Judo Wrestling
I	NATIONAL OLYMPIC TRAINING CENTER - PAVILLON 3 Fencing
J	NATIONAL OLYMPIC TRAINING CENTER - PAVILLON 4 Handball
K	VELODROME OLYMPIQUE DE RIO Cycling (Track)
L	NATIONAL TENNIS CENTER Tennis
M	ARÈNE OLYMPIQUE DE RIO Gymnastics (Artistic / Trampoline) Basketball (Finals)
N	MARIA LENK AQUATIC CENTER Aquatiques (Swimming, Diving and Sync. Swimming)

INFRASTRUCTURE DE TRANSPORT TRANSPORT INFRASTRUCTURE

16	ARTÈRE URBAINE Avenue Abelardo Bueno
23	ARTÈRE URBAINE Avenue Salvador Allende
24	BRT/ARTÈRE URBAINE Corridor de Transport T5
28	BRT/AUTOROUTE Ligne C
29	BRT Barra-Lagoa
OV	Village Olympique
MPC/IBC	Centre Principal de Presse / Centre International de Radiodiffusion et Télévision

CODES DES COULEURS COLOR CODE

■	EXISTANT, pas de constructions permanentes nécessaires EXISTING, no permanent works required
■	EXISTANT, constructions permanentes nécessaires EXISTING, permanent works required
■	PRÉVU PLANNED
■	SUPPLÉMENTAIRE (Permanent ou Temporaire) ADDITIONAL (Permanent or Temporary)





B2 Enceinte du Parc Olympique de Rio | Rio Olympic Park Precinct

SITES DE COMPÉTITION COMPÉTITION VENUES

A CENTRE NATIONAL D'ENTRAÎNEMENT OLYMPIQUE - PAVILLON 1 Hockey	F CENTRE NATIONAL D'ENTRAÎNEMENT OLYMPIQUE - PAVILLON 4 Handball	F NATIONAL OLYMPIC TRAINING CENTER - PAVILLON 4 Handball
B CENTRE NATIONAL D'ENTRAÎNEMENT OLYMPIQUE - PAVILLON 2 Sports aquatiques (Water-polo)	G VÉLODROME OLYMPIQUE DE RIO Cyclisme (Piste)	G RIO OLYMPIC VELODROME Cycling (Track)
C CENTRE NATIONAL D'ENTRAÎNEMENT OLYMPIQUE - PAVILLON 1 Basketball (Préliminaires)	H CENTRE NATIONAL DE TENNIS Tennis	H NATIONAL TENNIS CENTER Tennis
D CENTRE NATIONAL D'ENTRAÎNEMENT OLYMPIQUE - PAVILLON 2 Judo / Lutte	I ARÈNE OLYMPIQUE DE RIO Gymnastique (Artistique / Trampoline) / Basketball (Finales)	I RIO OLYMPIC ARENA Gymnastics (Artistic / Trampoline) / Basketball (Finals)
E CENTRE NATIONAL D'ENTRAÎNEMENT OLYMPIQUE - PAVILLON 3 Escrime	J CENTRE DE NATATION MARIA LENK Sports aquatiques (Natation, Plongeon et Natation synch)	J MARIA LENK AQUATIC CENTER Aquatics (Swimming, Diving and Sync Swimming)
A NATIONAL OLYMPIC TRAINING CENTER - PAVILLON 1 Hockey	F NATIONAL OLYMPIC TRAINING CENTER - PAVILLON 4 Handball	F NATIONAL OLYMPIC TRAINING CENTER - PAVILLON 4 Handball
B NATIONAL OLYMPIC TRAINING CENTER - PAVILLON 2 Aquatics (Water Polo)	G NATIONAL OLYMPIC TRAINING CENTER - PAVILLON 1 Basketball (Preliminaries)	G RIO OLYMPIC VELODROME Cycling (Track)
C NATIONAL OLYMPIC TRAINING CENTER - PAVILLON 1 Basketball (Preliminaries)	H NATIONAL OLYMPIC TRAINING CENTER - PAVILLON 2 Judo / Wrestling	H NATIONAL TENNIS CENTER Tennis
D NATIONAL OLYMPIC TRAINING CENTER - PAVILLON 2 Judo / Wrestling	I NATIONAL OLYMPIC TRAINING CENTER - PAVILLON 3 Fencing	I RIO OLYMPIC ARENA Gymnastics (Artistic / Trampoline) / Basketball (Finals)
E NATIONAL OLYMPIC TRAINING CENTER - PAVILLON 3 Fencing		J MARIA LENK AQUATIC CENTER Aquatics (Swimming, Diving and Sync Swimming)

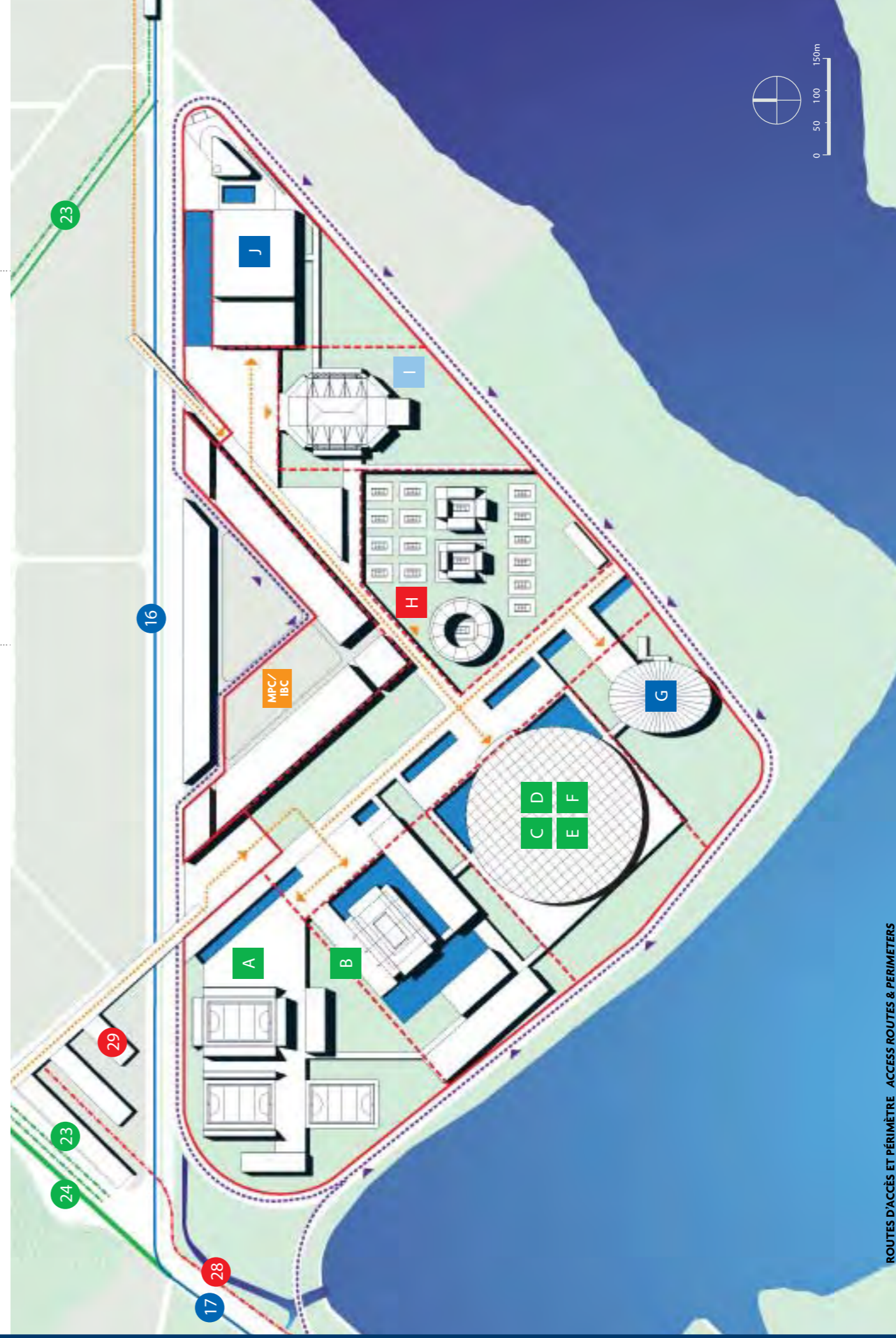
INFRASTRUCTURE DE TRANSPORT TRANSPORT INFRASTRUCTURE

16 ARTÈRE URBAINE Avenue Abelardo Bueno	16 MAJOR URBAN ARTERIAL Avenue Abelardo Bueno
17 ARTÈRE URBAINE Avenue Salvador Allende	17 MAJOR URBAN ARTERIAL Avenue Salvador Allende
23 BRT/AUTOROUTE URBAINE Corridor de Transport T5	23 BRT/MAJOR URBAN ARTERIAL T5 Transport Corridor
24 BRT/AUTOROUTE Ligne C	24 BRT/MOTORWAY Line C
28 BRT Barra-Lagoa	28 BRT Barra-Lagoa BRT
29 BRT Améliorations T5 - Gare du Parc Olympique de Rio	29 BRT T5 Upgrade - Rio Olympic Park Terminal

Centre Principal de Presse / Centre International de Radiodiffusion et Télévision
 MPC/IBC
 Main Press Center / International Broadcast Center

CODES DES COULEURS COLOR CODE

■ EXISTANT, pas de constructions permanentes nécessaires EXISTING, no permanent works required
■ EXISTANT, constructions permanentes nécessaires EXISTING, permanent works required
■ PRÉVU PLANNED
■ SUPPLÉMENTAIRE (Permanent ou Temporaire) ADDITIONAL (Permanent or Temporary)



ROUTES D'ACCÈS ET PÉRIMÈTRE ACCESS ROUTES & PERIMETERS

— Périmètre de sécurité Security perimeter	▲ Entrée publique Public entry	— Routes d'accès publiques Public access routes	— Entrées avec accréditation Accredited entries	— Routes d'accès avec accréditation Accredited access routes
--	---	--	--	---



B3 Enceinte de Riocentro | Riocentro Precinct

SITES DE COMPÉTITION | COMPETITION VENUES

- A** RIOCENTRO EXHIBITION CENTER - PAVILLON 4A
Badminton
Gymnastics (Rhythmic)
- B** RIOCENTRO EXHIBITION CENTER - PAVILLON 4B
Haltérophilie
- C** RIOCENTRO EXHIBITION CENTER - PAVILLON 3
Tennis de table / Taekwondo
- D** RIOCENTRO EXHIBITION CENTER - PAVILLON 2
Boxe

INFRASTRUCTURE DE TRANSPORT | TRANSPORT INFRASTRUCTURE

- 16** ARTÈRE URBAINE
Avenue Abelardo Bueno
- 17** ARTÈRE URBAINE
Avenue Salvador Allende
- 23** BRT/ARTÈRE URBAINE
Corridor de Transport T5
- 24** BRT/AUTOROUTE
Ligne C
- 28** BRT
Barra-Lagoa
- 29** BRT
Améliorations T5 – Gare du Parc Olympique de Rio
- MAJOR URBAN ARTERIAL
Avenue Abelardo Bueno
- MAJOR URBAN ARTERIAL
Avenue Salvador Allende
- BRT/MAJOR URBAN ARTERIAL
T5 Transport Corridor
- BRT/MOTORWAY
Ligne C
- BRT
Barra-Lagoa BRT
- BRT
T5 Upgrade – Rio Olympic Park Terminal

ROUTES D'ACCÈS ET PÉRIMÈTRES | ACCESS ROUTES & PERIMETERS

- Périmètre de sécurité | Security perimeter
- ▲ Entrée publique | Public entry
- Routes d'accès publiques | Public access routes
- ▲ Entrées avec accréditation | Accredited entries
- Routes d'accès avec accréditation | Accredited access routes
- Périmètre de site | Venue perimeter

- Village Olympique
- OV Olympic Village

CODES DES COULEURS | COLOR CODE

- EXISTANT, pas de constructions permanentes nécessaires
EXISTING, no permanent works required
- EXISTANT, constructions permanentes nécessaires
EXISTING, permanent works required
- PRÉVU
PLANNED
- SUPPLÉMENTAIRE (Permanent ou Temporaire)
ADDITIONAL (Permanent or Temporary)





B4 Noyau de la Plage de Copacabana | Copacabana Beach Cluster

SITES DE COMPÉTITION | COMPETITION VENUES

- A** FORT DE COPACABANA
Sports aquatiques (Marathon)
Triathlon
- B** STADE DE COPACABANA
Volleyball (Beach)

INFRASTRUCTURE DE TRANSPORT | INFRASTRUCTURE

- ARTÈRE URBAINE
Avenues Rivières, Zone Sud
- MÉTRO
Ligne de métro 1
- MÉTRO
Ligne de métro 1 - Améliorations
- MAJOR URBAN ARTERIAL
South Zone Beach Avenues
- SUBWAY
Metro Line 1
- SUBWAY
Metro Line 1 Upgrade

ROUTES D'ACCÈS ET PÉRIMÈTRES | ACCESS ROUTES & PERIMETERS

- Périmètre de sécurité | Security perimeter
- Entrée publique | Public entry
- Routes d'accès publiques | Public access routes
- Entrées avec accréditation | Accredited entries
- Routes d'accès avec accréditation
- Accredited access routes

PARCOURS DE COMPÉTITION | COMPETITION COURSES

- Sports aquatiques (Marathon) | Aquatics (Marathon)
- Nage - Triathlon | Triathlon Swim
- Cyclisme - Triathlon | Triathlon Cycling
- Course - Triathlon | Triathlon Run

CODES DES COULEURS | COLOR CODE

- EXISTANT, pas de constructions permanentes nécessaires
EXISTING, no permanent works required
- EXISTANT, constructions permanentes nécessaires
EXISTING, permanent works required
- PRÉVU
PLANNED
- SUPPLÉMENTAIRE (Permanent ou Temporaire)
ADDITIONAL (Permanent or Temporary)





B5 Noyau du Parc Flamengo | Flamengo Park Cluster

SITES DE COMPÉTITION COMPÉTITION VENUES

- PARC FLAMENGO**
Athlétisme (Marches)
Cyclisme (Route)
- FLAMENGO PARK**
Athlétisme (Race Walks)
Cycling (Road)
- MARINE DE GLÓRIA**
Voile
- MARINA DA GLÓRIA**
Sailing

INFRASTRUCTURE DE TRANSPORT TRANSPORT INFRASTRUCTURE

- ARTÈRE URBAINE**
Avenue Infante D. Henrique
- MAJOR URBAN ARTERIAL**
Avenue Infante D. Henrique
- MÉTRO**
Ligne de métro 1
- SUBWAY**
Metro Line 1

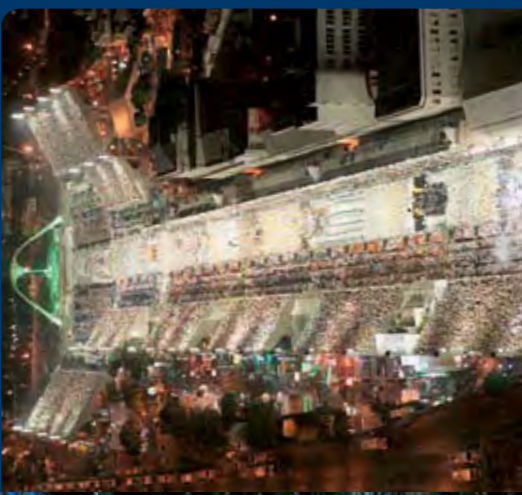
ROUTES D'ACCÈS ET PÉRIMÈTRES ACCESS ROUTES & PERIMETERS

- Périètre de sécurité | Security perimeter
- Entrée publique | Public entry
- Routes d'accès publiques | Public access routes
- Entrées avec accréditation | Accredited entries
- Routes d'accès avec accréditation
- Accredited access routes

CODES DES COULEURS COLOR CODE

- EXISTANT, pas de constructions permanentes nécessaires
EXISTING, no permanent works required
- EXISTANT, constructions permanentes nécessaires
EXISTING, permanent works required
- PRÉVU
PLANNED
- SUPPLÉMENTAIRE (Permanent ou Temporaire)
ADDITIONAL (Permanent or Temporary)





B6 Noyau de Maracanã | Maracanã Cluster

SITES DE COMPÉTITION COMPETITION VENUES

- A** STADE MARACANÃ
Cerémonies
Football (Finales)
- B** ARÈNE MARACANAZINHO
Volleyball
- C** SAMBÓDROMO
Athlétisme (Marathon)
Tir à l'arc (Finales)
- ★ CIDADE DO SAMBA
- H** PORT DE RIO DE JANEIRO

INFRASTRUCTURE DE TRANSPORT TRANSPORT INFRASTRUCTURE

- | | | | | | |
|---|--|--|---|--|--|
| 1 AUTOROUTE
Ligne rouge
Red Line | 4 MOTORWAY
Avenue Brésil | 5 MOTORWAY
Tunnel Rebouças /
Voie Freyssinet Elevée | 6 ARTERE URBAINE
Voie Périphérique Elevée | 9 ARTERE URBAINE
Avenues Presidente Vargas
/ Radial Oeste | 12 MÉTRO
Ligne de Métro 1 |
| 13 MÉTRO
Ligne de Métro 2 | 14 RÉSEAU FERROVIAIRE DE BANLIEUE
Ligne Japeri | 15 RÉSEAU FERROVIAIRE DE BANLIEUE
Ligne Belford Roxo | 20 RÉSEAU FERROVIAIRE DE BANLIEUE
Ligne Deodoro | 21 RÉSEAU FERROVIAIRE DE BANLIEUE
Ligne Santa Cruz | 22 RÉSEAU FERROVIAIRE DE BANLIEUE
Ligne Saracuruna |
| 13 SUBWAY
Metro Line 2 | 14 SUBURBAN RAIL
Japeri Line | 15 SUBURBAN RAIL
Belford Roxo Line | 20 SUBURBAN RAIL
Deodoro Line | 21 SUBURBAN RAIL
Santa Cruz Line | 22 SUBURBAN RAIL
Saracuruna Line |
| | | | | | 26 SUBWAY
Metro Line 2 Upgrade |

CODES DES COULEURS COLOR CODE

- EXISTANT, pas de constructions permanentes nécessaires
EXISTING, no permanent works required
- EXISTANT, constructions permanentes nécessaires
EXISTING, permanent works required
- PRÉVU
PLANNED
- SUPPLÉMENTAIRE (Permanent ou Temporaire)
ADDITIONAL (Permanent or Temporary)



ROUTES D'ACCÈS ET PÉRIMÈTRE ACCESS ROUTES & PERIMETERS

- Périmètre de sécurité
Security perimeter
- ▲ Entrée publique
Public entry
- ▲ Entrées avec accréditation
Accredited entries
- Routes d'accès publiques
Public access routes
- Routes d'accès avec accréditation
Accredited access routes



B7 Enceinte de Maracanã | Maracanã Precinct

SITES DE COMPÉTITION COMPÉTITION VENUES

- A** STADE MARACANÃ
Cerémonies
Football (Finales)
- B** ARÈNE MARACANAZINHO
Volleyball

INFRASTRUCTURE DE TRANSPORT TRANSPORT INFRASTRUCTURE

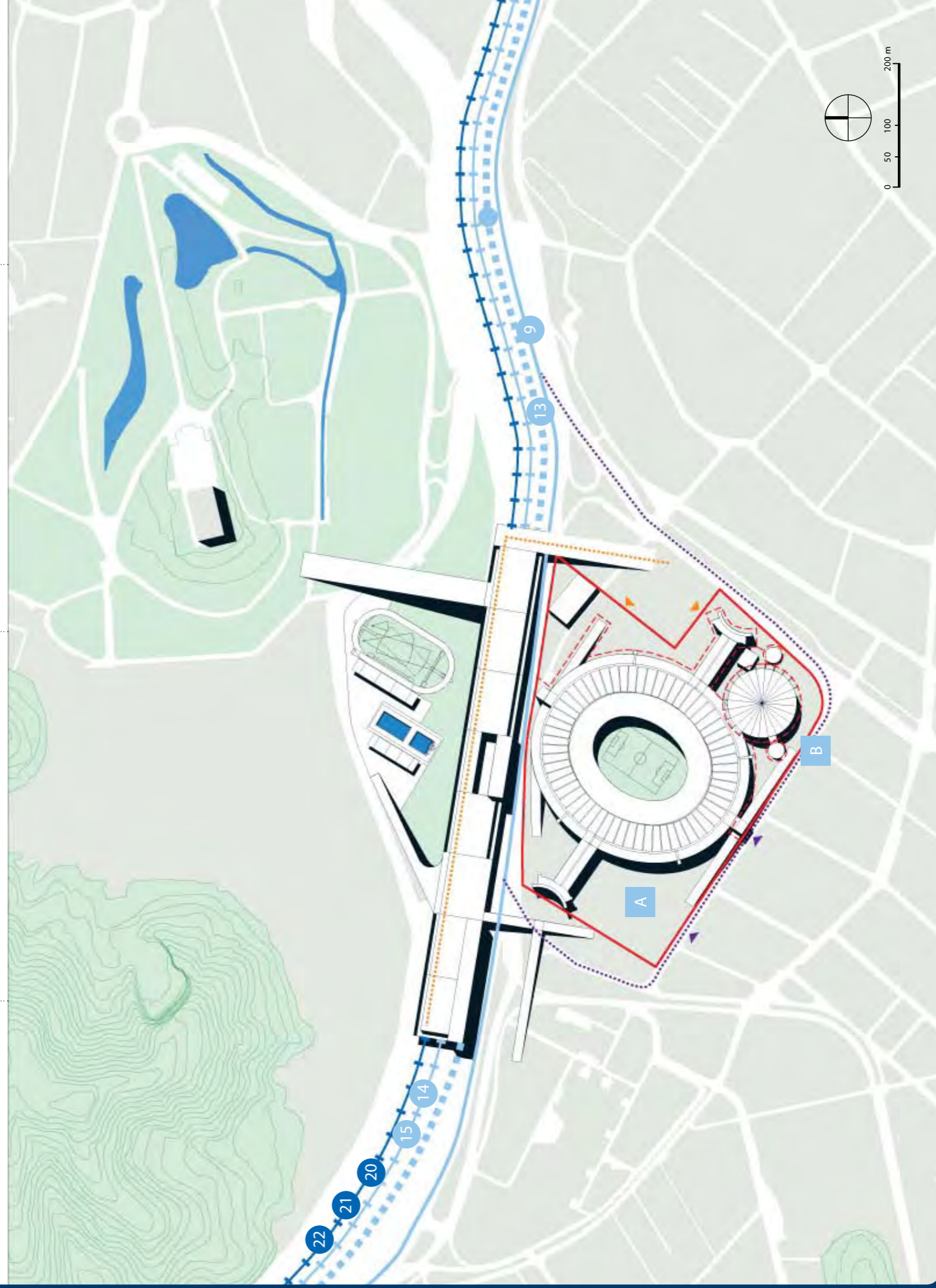
- ARTÈRE URBAINE
Avenues Presidente Vargas / Radial Oeste
- MÉTRO
Ligne de Métro 2
- RÉSEAU FERROVIAIRE DE BANLIEUE
Ligne Japeri
- RÉSEAU FERROVIAIRE DE BANLIEUE
Ligne Belford Roxo
- RÉSEAU FERROVIAIRE DE BANLIEUE
Ligne Deodoro
- RÉSEAU FERROVIAIRE DE BANLIEUE
Ligne Santa Cruz
- RÉSEAU FERROVIAIRE DE BANLIEUE
Ligne Saracuruna
- MAJOR URBAN ARTERIAL
Avenues Vargas / Radial Oeste
- SUBWAY
Metro Line 2
- SUBURBAN RAIL
Japeri Line
- SUBURBAN RAIL
Belford Roxo Line
- SUBURBAN RAIL
Deodoro Line
- SUBURBAN RAIL
Santa Cruz Line
- SUBURBAN RAIL
Saracuruna Line

ROUTES D'ACCÈS ET PÉRIMÈTRES ACCESS ROUTES & PERIMETERS

- Périètre de sécurité | Security perimeter
- - - Périètre de site | Venue perimeter
- ▲ Entrée publique | Public entry
- Routes d'accès publiques | Public access routes
- ▲ Entrées avec accréditation | Accredited entries
- Routes d'accès avec accréditation | Accredited access routes

CODES DES COULEURS COLOR CODE

- EXISTANT, pas de constructions permanentes nécessaires
EXISTING, no permanent works required
- EXISTANT, constructions permanentes nécessaires
EXISTING, permanent works required
- PRÉVU
PLANNED
- SUPPLÉMENTAIRE (Permanent ou Temporaire)
ADDITIONAL (Permanent or Temporary)





B8 Noyau de Deodoro | Deodoro Cluster

SITES DE COMPÉTITION | COMPETITION VENUES

- A** PARC OLYMPIQUE DE VTT
Cyclisme (VTT)
Cycling (Mountain Bike)
- B** CENTRE OLYMPIQUE DE BMX
Cyclisme (BMX)
- C** STADE OLYMPIQUE SLALOM
Canoe-Kayak (Slalom)
- D** CENTRE NATIONAL DU TIR
Tir
- E** CENTRE NATIONAL DE PENTATHLON MODERNE
Modern Pentathlon
- F** CENTRE DEODORO DE TIR À L'ARC
Tir à l'arc (Preliminaires)
- G** CENTRE NATIONAL ÉQUESTRE
Sports équestres

INFRASTRUCTURE DE TRANSPORT | TRANSPORT INFRASTRUCTURE

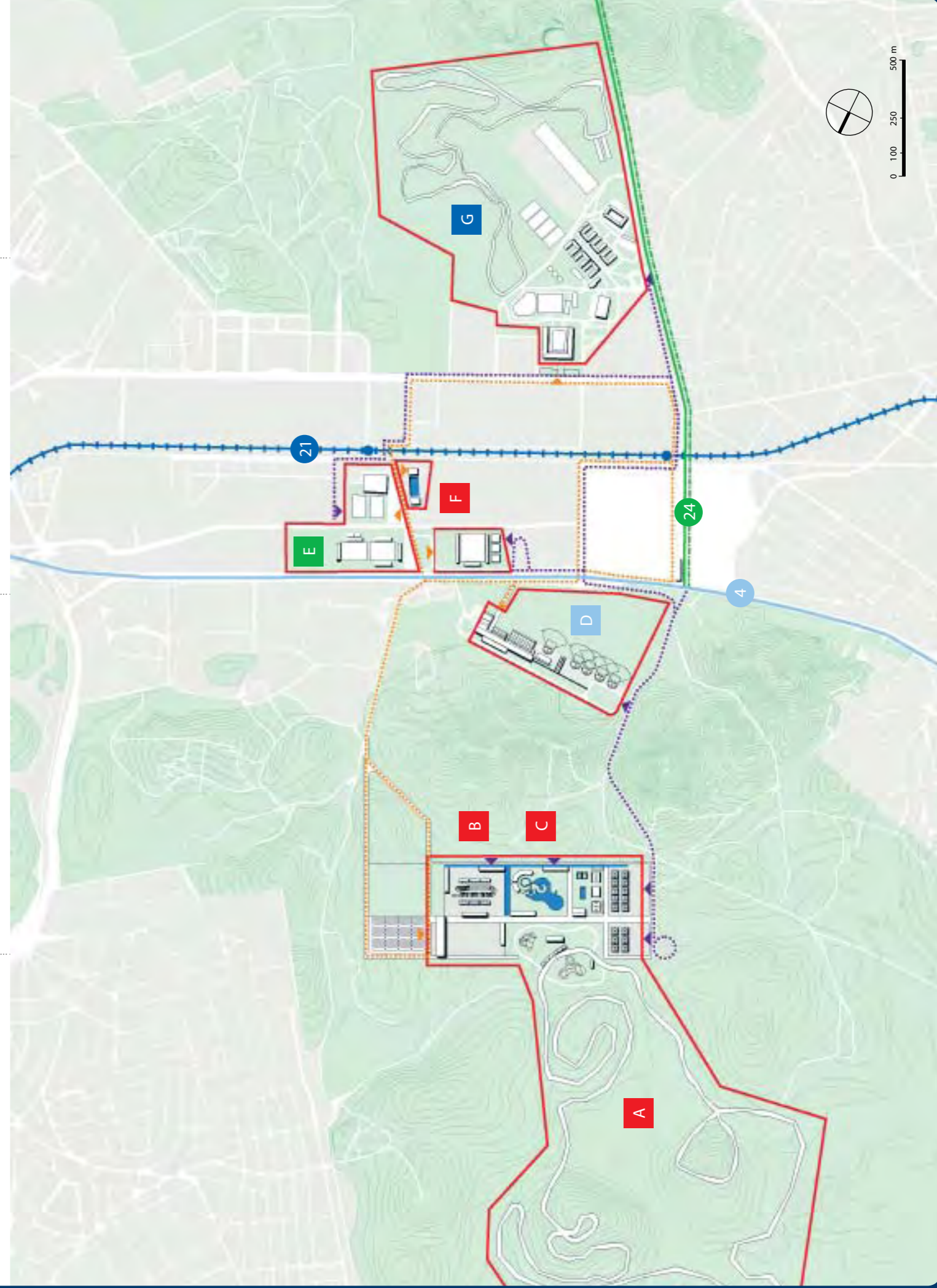
- AUTOROUTE**
Avenue Brésil
- MOTORWAY**
Avenue Brazil
- RÉSEAU FERROVIAIRE DE BANLIEUE**
Ligne Santa Cruz
- SUBURBAN RAIL**
Santa Cruz Line
- BRT/AUTOROUTE**
Ligne C
- BRT/MOTORWAY**
Line C

ROUTES D'ACCÈS ET PÉRIMÈTRES | ACCESS ROUTES & PERIMETERS

- Périètre de sécurité | Security perimeter
- Entrée publique | Public entry
- - - Routes d'accès publiques | Public access routes
- - - Routes avec accréditation | Accredited entries
- - - Routes d'accès avec accréditation | Accredited access routes

CODES DES COULEURS | COLOR CODE

- EXISTANT, pas de constructions permanentes nécessaires
EXISTING, no permanent works required
- EXISTANT, constructions permanentes nécessaires
EXISTING, permanent works required
- PRÉVU
PLANNED
- SUPPLÉMENTAIRE (Permanent ou Temporaire)
ADDITIONAL (Permanent or Temporary)





B9 Enceinte du X Parc | X Park Precinct

SITES DE COMPÉTITION | COMPETITION VENUES

- A** OLYMPIC MOUNTAIN BIKE PARK
Cyclisme (VTT)
- B** OLYMPIC BMX CENTRE
Cyclisme (BMX)
- C** OLYMPIC SLALOM STADIUM
Canoe-kayak (Slalom)

ROUTES D'ACCÈS ET PÉRIMÈTRES | ACCESS ROUTES & PERIMETERS

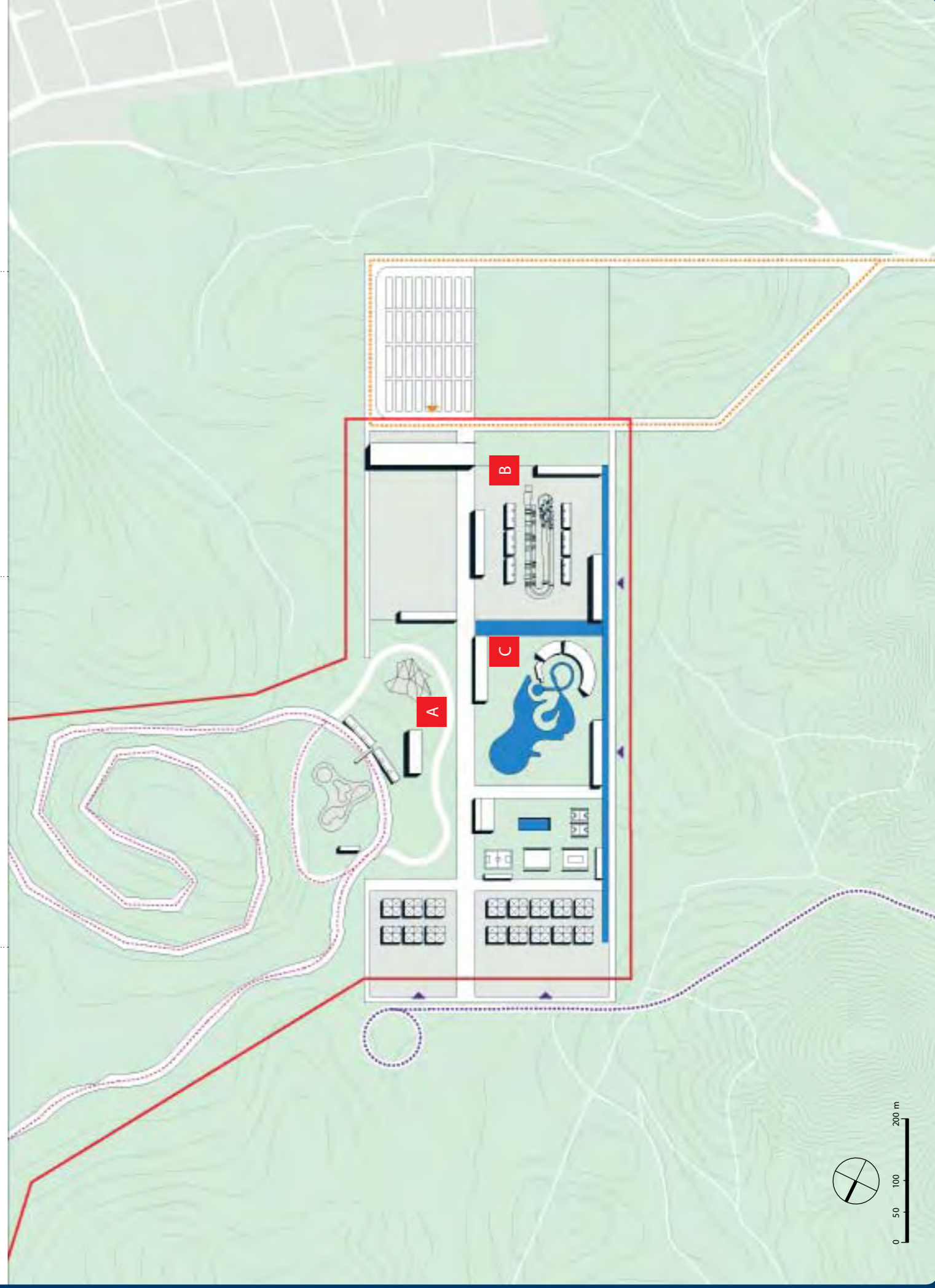
- Périmètre de sécurité | Security perimeter
- Entrée publique | Public entry
- Routes d'accès publiques | Public access routes
- Entrées avec accréditation | Accredited entries
- Routes d'accès avec accréditation | Accredited access routes

PARCOURS DE COMPÉTITION | COMPETITION COURSES

- Cyclisme (VTT) | Cycling (Mountain Bike)

CODES DES COULEURS | COLOR CODE

- EXISTANT, pas de constructions permanentes nécessaires
EXISTING, no permanent works required
- EXISTANT, constructions permanentes nécessaires
EXISTING, permanent works required
- PRÉVU
PLANNED
- SUPPLÉMENTAIRE (Permanent ou Temporaire)
ADDITIONAL (Permanent or Temporary)



TABLEAUX 1.1 À 1.4 - SITES DE COMPÉTITION

Tableau 1.1 - Sites existants, pas de travaux de constructions permanentes nécessaires

SITE DE COMPÉTITION	SPORT(S) / DISCIPLINE(S)	CAPACITÉ D'ACCUEIL BRUTE	CONSTRUCTION/MODERNISATION	
			DATE INITIALE DE CONSTRUCTION	DATE DE LA MODERNISATION (LE CAS ÉCHÉANT)
1 Centre des Expositions de Riocentro - Pavillon 2	Boxe	6 000	1977	2007
2 Centre des Expositions de Riocentro - Pavillon 3	Tennis de table, Taekwondo	5 000	1977	2007
3 Centre des Expositions de Riocentro - Pavillon 4b	Haltérophilie	5 000	1977	2007
4 Centre des Expositions de Riocentro - Pavillon 4a	Badminton, Gymnastique (Rythmique)	5 000	1977	2007
5 Arène Maracanazinho	Volleyball	12 000 *	1953	2007
6 Sambódromo	Athlétisme (Marathon)	30 000	1984	-
	Tir à l'arc (Finales)	15 000	1984	-
7 Arène Olympique de Rio	Gymnastique (Artistique et Trampoline)	12 000	2007	-
	Basketball (Finales)	15 000	2007	-
8 Centre National de Tir	Tir	3 300/3 800**	2007	-
9 Stade Maracanã***	Cérémonies, Football (Finales)	90 000	1950	2007/2014
10 Stade Mané Garrincha*** (Brasília)	Football (Préliminaires)	76 000	1974	2014
11 Stade Mineirão*** (Belo Horizonte)	Football (Préliminaires)	74 000	1965	2014
12 Arène Bahia*** (Salvador)	Football (Préliminaires)	44 000	2011	-
13 Stade Morumbi *** (São Paulo)	Football (Préliminaires)	66 000	1969	2014

* L'Arène Maracanazinho, d'une capacité de 12 000 places, a été entièrement rénovée pour les Jeux Panaméricains de 2007 et est le premier site de Volleyball du Brésil.
 ** Tir aux plateaux / 10m, 25m, 50m et salle de finales
 *** Le Stade Maracanã a fait l'objet de travaux d'amélioration pour les Jeux Panaméricains de 2007 et fera l'objet de travaux complémentaires de rénovation avant la Coupe du Monde de la FIFA 2014. Il est considéré comme un site 'existant' dans le cadre de la candidature à l'organisation des Jeux Olympiques de 2016. Stades de football qui seront construits ou améliorés pour satisfaire aux exigences de la FIFA pour la Coupe du Monde de la FIFA 2014 et sont par conséquent considérés comme des sites 'existant' dans le cadre de la candidature à l'organisation des Jeux Olympiques de 2016. Les noms des villes dans lesquelles se trouveront ces sites seront confirmés suite à la décision finale de la FIFA pour les villes hôtes de la Coupe du Monde de la FIFA 2014.

Tableau 1.2 - Sites existants, travaux de constructions permanentes nécessaires

SITE DE COMPÉTITION	SPORT(S) / DISCIPLINE(S)	CAPACITÉ D'ACCUEIL BRUTE	CONSTRUCTIONS PERMANENTES				COÛT DES TRAVAUX DE CONSTRUCTIONS (EN MILLIONS DE \$EUA 2007)	SOURCE DE FINANCEMENT (PUBLIQUE/ PRIVÉE/ MIXTE)
			DATE INITIALE DE CONSTRUCTION	DATE DE LA MODERNISATION (LE CAS ÉCHÉANT)	DATES DES TRAVAUX PERMANENTS REQUIS			
					DATE DE DÉBUT	DATE D'ACHÈVEMENT		
14 Centre National des Sports Équestres	Sports équestres	12 000	2007	-	2010	2011	9,39	Publique
15 Centre d'Aviron de Lagoa	Aviron, Canoë-kayak (Course en ligne)	12 000	1953	2007	2014	2015	3,12	Publique
16 Stade Olympique João Havelange	Athlétisme	60 000	2007	-	2014	2015	51,59	Publique
17 Velódrome Olympique de Rio	Cyclisme (Piste)	5 000	2007	-	2014	2015	9,5	Publique
18 Centre de Natation Maria Lenk	Sports aquatiques (Natation, Plongeon, Natation synchronisée)	12 000 / 5 000	2007	-	2014	2015	18,5	Publique
19 Marine de Glória	Voile	2 000	1979	-	2014	2015	10,11	Mixte

Tableau 1.3 - Sites à construire - constructions permanentes

SITE DE COMPÉTITION	SPORT(S) / DISCIPLINE(S)	CAPACITÉ D'ACCUEIL BRUTE	SITE PRÉVU OU SUPPLÉMENTAIRE	CONSTRUCTIONS		COÛT DES TRAVAUX DE CONSTRUCTIONS (EN MILLIONS DE \$EUA 2007)	SOURCE DE FINANCEMENT (PUBLIQUE/ PRIVÉE/ MIXTE)
				DATE DE DÉBUT	DATE D'ACHÈVEMENT		
20 Centre National d'Entraînement Olympique - Pavillon 1	Basketball (Préliminaires)	8 000	Prévu	2009	2011	201,73	Publique
21 Centre National d'Entraînement Olympique - Pavillon 2	Judo, Lutte	8 000	Prévu	2009	2011		
22 Centre National d'Entraînement Olympique - Pavillon 3	Escrime	4 000	Prévu	2009	2011		
23 Centre National d'Entraînement Olympique - Pavillon 4	Handball	10 000	Prévu	2009	2011	39,66	Publique
24 Centre National d'Entraînement Olympique	S. aquatiques (Water-polo)	5 000	Prévu	2009	2011		
25 Centre National d'Entraînement Olympique	Hockey	10 000 / 5 000	Prévu	2009	2011	43,41	Publique
26 Centre National de Pentathlon Moderne	Pentathlon moderne	5 000****	Prévu	2009	2011	14,12	Publique
27 Centre National de Tennis	Tennis	10 000 / 5 000 / 3 000 / 250	Supplémentaire	2013	2014	45,90	Mixte
28 Parc Olympique de VTT	Cyclisme (VTT)	2 000	Supplémentaire	2013	2015	6,90	Publique
29 Stade Olympique Slalom	Canoë-kayak (Slalom)	8 000	Supplémentaire	2013	2015	14,30	Publique
30 Centre Olympique de BMX	Cyclisme (BMX)	5 000	Supplémentaire	2013	2015	9,50	Publique

**** Le Centre National de Pentathlon Moderne sera d'une capacité de 5 000 places assises pour chaque discipline. Il y aura 3 sites dans l'ensemble du complexe sportif.

Tableau 1.4 - Sites à construire - constructions temporaires uniquement

SITE DE COMPÉTITION	SPORT(S) / DISCIPLINE(S)	CAPACITÉ D'ACCUEIL BRUTE	CONSTRUCTIONS			SOURCE DE FINANCEMENT (PUBLIQUE/ PRIVÉE/ MIXTE)
			DATE DE DÉBUT	DATE D'ACHÈVEMENT	COÛT DES TRAVAUX DE CONSTRUCTIONS (EN MILLIONS DE \$EUA 2007)	
31 Stade de Copacabana	Volleyball (Plage)	12 000	2015	2016	12,49	Publique
32 Fort de Copacabana	S. aquatiques (Marathon), Triathlon	2 500	2015	2016	5,02	Publique
33 Parc Flamengo	Athlétisme (Marches), Cyclisme (Route)	2 000	2015	2016	6,72	Publique
34 Centre de Tir à l'Arc de Deodoro	Tir à l'arc (Préliminaires)	2 000	2015	2016	5,2	Publique

CHARTS 1.1 TO 1.4 - COMPETITION VENUES

Chart 1.1 - Existing venues, no permanent works required

COMPETITION VENUE	SPORT(S) / DISCIPLINE(S)	GROSS SEATING CAPACITY	CONSTRUCTION/UPGRADE	
			ORIGINAL DATE OF CONSTRUCTION	DATE OF UPGRADE (IF APPLICABLE)
1 Riocentro Exhibition Center - Pavilion 2	Boxing	6,000	1977	2007
2 Riocentro Exhibition Center - Pavilion 3	Table Tennis, Taekwondo	5,000	1977	2007
3 Riocentro Exhibition Center - Pavilion 4b	Weightlifting	5,000	1977	2007
4 Riocentro Exhibition Center - Pavilion 4a	Badminton, Gymnastics (Rhythmic)	5,000	1977	2007
5 Maracanazinho Arena	Volleyball	12,000 *	1953	2007
6 Sambódromo	Athletics (Marathon)	30,000	1984	-
	Archery (Finales)	15,000	1984	-
7 Rio Olympic Arena	Gymnastics (Artistic and Trampoline)	12,000	2007	-
	Basketball (Finales)	15,000	2007	-
8 National Shooting Center	Shooting	3,300/3,800**	2007	-
9 Maracanã Stadium ***	Ceremonies, Football (Finales)	90,000	1950	2007/2014
10 Mané Garrincha Stadium*** (Brasília)	Football (Preliminaries)	76,000	1974	2014
11 Mineirão Stadium *** (Belo Horizonte)	Football (Preliminaries)	74,000	1965	2014
12 Bahia Arena *** (Salvador)	Football (Preliminaries)	44,000	2011	-
13 Morumbi Stadium*** (São Paulo)	Football (Preliminaries)	66,000	1969	2014

* Maracanazinho Arena was fully renovated for the 2007 Pan American Games and is Brazil's premier Volleyball venue, with a capacity of 12,000.

** Trap&Skeet/10m, 25m, 50m and finals hall.

*** Maracanã Stadium was upgraded for the 2007 Pan American Games and will undergo additional renovation prior to the 2014 FIFA World Cup and is therefore considered 'existing' for the purposes of the 2016 Olympic Bid. Football stadiums to be used in regional cities will be either constructed or upgraded to FIFA requirements for the 2014 FIFA World Cup and are therefore considered 'existing' for the purposes of the 2016 Olympic Bid. Cities to be confirmed upon FIFA's final decision for 2014 FIFA World Cup host cities.

Chart 1.2 - Existing venues, permanent works required

COMPETITION VENUE	SPORT(S) / DISCIPLINE(S)	GROSS SEATING CAPACITY	ORIGINAL DATE OF CONSTRUCTION	DATE OF UPGRADE (IF APPLICABLE)	PERMANENT WORKS		COST OF PERMANENT WORKS REQUIRED (IN MILLIONS USD 2007)	SOURCE OF FINANCING (PUBLIC/PRIVATE/ JOINT)
					DATES OF PERMANENT WORKS REQUIRED			
					START DATE	FINISH DATE		
14 National Equestrian Center	Equestrian	12,000	2007	-	2010	2011	9.39	Public
15 Lagoa Rowing Center	Rowing, Canoe-Kayak (Flatwater)	12,000	1953	2007	2014	2015	3.12	Public
16 João Havelange Olympic Stadium	Athletics	60,000	2007	-	2014	2015	51.59	Public
17 Rio Olympic Velodrome	Cycling (Track)	5,000	2007	-	2014	2015	9.50	Public
18 Maria Lenk Aquatic Center	Aquatics (Swimming, Diving, Synchronized Swimming)	12,000 / 5,000	2007	-	2014	2015	18.50	Public
19 Glória Marina	Sailing	2,000	1979	-	2014	2015	10.11	Joint

Chart 1.3 - Venues to be built - permanent

COMPETITION VENUE	SPORT(S) / DISCIPLINE(S)	GROSS SEATING CAPACITY	PLANNED OR ADDITIONAL VENUE	CONSTRUCTION		COST OF WORKS (IN MILLIONS USD 2007)	SOURCE OF FINANCING (PUBLIC/PRIVATE/ JOINT)
				START DATE	FINISH DATE		
20 National Olympic Training Center - Pavilion 1	Basketball (Preliminaries)	8,000	Planned	2009	2011	201.73	Public
21 National Olympic Training Center - Pavilion 2	Judo, Wrestling	8,000	Planned	2009	2011		
22 National Olympic Training Center - Pavilion 3	Fencing	4,000	Planned	2009	2011		
23 National Olympic Training Center - Pavilion 4	Handball	10,000	Planned	2009	2011	39.66	Public
24 National Olympic Training Center	Aquatics (Water Polo)	5,000	Planned	2009	2011		
25 National Olympic Training Center	Hockey	10,000 / 5,000	Planned	2009	2011	43.41	Public
26 National Modern Pentathlon Center	Modern Pentathlon	5,000****	Planned	2009	2011	14.12	Public
27 National Tennis Center	Tennis	10,000 / 5,000 / 3,000 / 250	Additional	2013	2014	45.90	Joint
28 Olympic Mountain Bike Park	Cycling (Mountain Bike)	2,000	Additional	2013	2015	6.90	Public
29 Olympic Slalom Stadium	Canoë-Kayak (Slalom)	8,000	Additional	2013	2015	14.30	Public
30 Olympic BMX Center	Cycling (BMX)	5,000	Additional	2013	2015	9.50	Public

**** The National Modern Pentathlon Center will accommodate a 5,000 seat capacity for each discipline, to be conducted in 3 venues within the overall complex.

Chart 1.4 - Venues to be built - temporary only

COMPETITION VENUE	SPORT(S) / DISCIPLINE(S)	GROSS SEATING CAPACITY	CONSTRUCTION			SOURCE OF FINANCING (PUBLIC/PRIVATE/ JOINT)
			START DATE	FINISH DATE	COST OF WORKS (IN MILLIONS USD 2007)	
31 Copacabana Stadium	Volleyball (Beach)	12,000	2015	2016	12.49	Public
32 Fort Copacabana	Aquatics (Swimming Marathon), Triathlon	2,500	2015	2016	5.02	Public
33 Flamengo Park	Athletics (Race Walks), Cycling (Road)	2,000	2015	2016	6.72	Public
34 Deodoro Archery Center	Archery (Preliminaries)	2,000	2015	2016	5.20	Public

TABLEAUX 2 A ET B - HÉBERGEMENT

Tableau 2 A - Rio de Janeiro

LOGEMENTS EXISTANTS

CATÉGORIE	DANS UN RAYON DE 0-10 KM DU PARC OLYMPIQUE DE RIO		DANS UN RAYON DE 10-50 KM DU PARC OLYMPIQUE DE RIO		TOTAL	
	NOMBRE D'HÔTELS / APPARTEMENT	NOMBRE DE CHAMBRES	NOMBRE D'HÔTELS / APPARTEMENT	NOMBRE DE CHAMBRES	NOMBRE D'HÔTELS / APPARTEMENT	NOMBRE DE CHAMBRES
Hôtels 5 étoiles	1	292	10	3 460	11	3 752
Hôtels 4 étoiles	8	1 581	49	6 755	57	8 336
Hôtels 3 étoiles	12	607	77	6 283	89	6 890
Hôtels 2 étoiles	7	246	61	2 879	68	3 125
Hôtels 1 étoile	4	135	13	434	17	569
Bateaux de croisière*						
Navires 4 étoiles			2	2 878	2	2 878
Navires 3 étoiles			1	1 028	1	1 028
Appartements condominiaux						
Chambres dans un apt à 1 pièce	196	196	1 206	1 206	1 402	1 402
Chambres dans un apt à 2 pièces	96	192	565	1 130	661	1 322
Chambres dans un apt à 3 pièces	38	114	327	981	365	1 095
Chambres dans un apt à 4 pièces	13	52	114	456	127	508
Chambres dans un apt à 5 pièces	5	25	23	115	28	140
Autres						
Logements militaire			1	278	1	278
Logements sur les campus	1	480			1	480
Chambre avec petit-déjeuner	1	7	8	60	9	67
Auberges de jeunesse	1	10	29	252	30	262

*Selon le Berlitz croisière en mer & bateaux de croisière

LOGEMENTS PRÉVUS

CATÉGORIE	DANS UN RAYON DE 0-10 KM DU PARC OLYMPIQUE DE RIO		DANS UN RAYON DE 10-50 KM DU PARC OLYMPIQUE DE RIO		TOTAL	
	NOMBRE D'HÔTELS / APPARTEMENT	NOMBRE DE CHAMBRES	NOMBRE D'HÔTELS / APPARTEMENT	NOMBRE D'HÔTELS	NOMBRE D'HÔTELS / APPARTEMENT	NOMBRE DE CHAMBRES
Nouveaux hôtels**						
En construction	2	501	3	367	5	868
Approuvés pour construction	5	1 313	1	116	6	1 429
En attente d'approbation	3	702	1	350	4	1 052
Stade de planification	3	1 293			3	1 293
Village des médias 1	2 240	3 040			2 240	3 040
Village des médias 2	2 736	6 156			2 736	6 156
Nouveaux logements			1 600	3 600	1 600	3 600

**Les nouveaux hôtels ne sont pas classifiés, mais on estime qu'ils seront de 3 à 5 étoiles.

Tableau 2 B - Noyaux de sites de compétition/enceintes/sites indépendants en dehors de la ville requérante

LOGEMENTS EXISTANTS - BELO HORIZONTE

CATÉGORIE	DANS UN RAYON DE 0-10 KM DU STADE MINEIRÃO	
	NOMBRE D'HÔTELS	NOMBRE DE CHAMBRES
Hôtels 4 étoiles	2	719
Hôtels 3 étoiles	18	1 737
Hôtels 2 étoiles	33	2 806
Hôtels 1 étoile	8	454

LOGEMENTS EXISTANTS - SALVADOR

CATÉGORIE	DANS UN RAYON DE 0-10 KM DU L'ARÈNE BAHIA	
	NOMBRE D'HÔTELS	NOMBRE DE CHAMBRES
Hôtels 4 étoiles	5	1 183
Hôtels 3 étoiles	8	1 506
Hôtels 2 étoiles	21	2 454
Hôtels 1 étoile	15	732

LOGEMENTS EXISTANTS - BRASILIA

CATÉGORIE	DANS UN RAYON DE 0-10 KM DU STADE MANÉ GARRINCHA	
	NOMBRE D'HÔTELS	NOMBRE DE CHAMBRES
Hôtels 4 étoiles	9	2 311
Hôtels 3 étoiles	13	2 334
Hôtels 2 étoiles	11	1 517
Hôtels 1 étoile	5	870

LOGEMENTS EXISTANTS - SÃO PAULO

CATÉGORIE	DANS UN RAYON DE 0-10 KM DU STADE MORUMBI	
	NOMBRE D'HÔTELS	NOMBRE DE CHAMBRES
Hôtels 5 étoiles	5	1 551
Hôtels 4 étoiles	7	1 602
Hôtels 3 étoiles	32	7 062
Hôtels 2 étoiles	12	2 024
Hôtels 1 étoile	6	700

CHARTS 2 A AND B - ACCOMMODATION

Chart 2 A - Rio de Janeiro

EXISTING ACCOMMODATION

TYPE OF ACCOMMODATION	WITHIN A RADIUS OF 0-10 KM OF RIO OLYMPIC PARK		WITHIN A RADIUS OF 10-50 KM OF RIO OLYMPIC PARK		TOTAL	
	NUMBER OF HOTELS/APARTMENTS	NUMBER OF ROOMS	NUMBER OF HOTELS/APARTMENTS	NUMBER OF ROOMS	NUMBER OF HOTELS/APARTMENTS	NUMBER OF ROOMS
5 star hotels	1	292	10	3,460	11	3,752
4 star hotels	8	1,581	49	6,755	57	8,336
3 star hotels	12	607	77	6,283	89	6,890
2 star hotels	7	246	61	2,879	68	3,125
1 star hotels	4	135	13	434	17	569
Cruise ships*						
4 star vessels			2	2,878	2	2,878
3 star vessels			1	1,028	1	1,028
Condominium Apartments						
Rooms in 1 bedroom apts	196	196	1,206	1,206	1,402	1,402
Rooms in 2 bedroom apts	96	192	565	1,130	661	1,322
Rooms in 3 bedroom apts	38	114	327	981	365	1,095
Rooms in 4 bedroom apts	13	52	114	456	127	508
Rooms in 5 bedroom apts	5	25	23	115	28	140
Other						
Military lodging			1	278	1	278
Educational lodging	1	480			1	480
Bed and breakfast	1	7	8	60	9	67
Hostels	1	10	29	252	30	262

*According to the Berlitz Ocean Cruising & Cruise Ships

PLANNED ACCOMMODATION

TYPE OF ACCOMMODATION	WITHIN A RADIUS OF 0-10 KM OF RIO OLYMPIC PARK		WITHIN A RADIUS OF 10-50 KM OF RIO OLYMPIC PARK		TOTAL	
	NUMBER OF HOTELS/APARTMENTS	NUMBER OF ROOMS	NUMBER OF HOTELS/APARTMENTS	NUMBER OF ROOMS	NUMBER OF HOTELS/APARTMENTS	NUMBER OF ROOMS
New hotels**						
Under construction	2	501	3	367	5	868
Approved for construction	5	1,313	1	116	6	1,429
Construction approval pending	3	702	1	350	4	1,052
Planning stage	3	1,293			3	1,293
Media Village 1	2,240	3,040			2,240	3,040
Media Village 2	2,736	6,156			2,736	6,156
New accommodation			1,600	3,600	1,600	3,600

**New hotels are not rated, but are expected to range in quality from 3 to 5 stars.

Chart 2 B - Competition venue clusters / precincts / stand-alone venues outside the Applicant City

EXISTING ACCOMMODATION - BELO HORIZONTE

TYPE OF ACCOMMODATION	HOTELS WITHIN A RADIUS OF 0-10 KM OF MINEIRÃO STADIUM	
	NUMBER OF HOTELS	NUMBER OF ROOMS
4 star hotels	2	719
3 star hotels	18	1,737
2 star hotels	33	2,806
1 star hotels	8	454

EXISTING ACCOMMODATION - SALVADOR

TYPE OF ACCOMMODATION	HOTELS WITHIN A RADIUS OF 0-10 KM OF BAHIA ARENA	
	NUMBER OF HOTELS	NUMBER OF ROOMS
4 star hotels	5	1,183
3 star hotels	8	1,506
2 star hotels	21	2,454
1 star hotels	15	732

EXISTING ACCOMMODATION - BRASILIA

TYPE OF ACCOMMODATION	HOTELS WITHIN A RADIUS OF 0-10 KM OF MANÉ GARRINCHA STADIUM	
	NUMBER OF HOTELS	NUMBER OF ROOMS
4 star hotels	9	2,311
3 star hotels	13	2,334
2 star hotels	11	1,517
1 star hotels	5	870

EXISTING ACCOMMODATION - SÃO PAULO

TYPE OF ACCOMMODATION	HOTELS WITHIN A RADIUS OF 0-10 KM OF MORUMBI STADIUM	
	NUMBER OF HOTELS	NUMBER OF ROOMS
5 star hotels	5	1,551
4 star hotels	7	1,602
3 star hotels	32	7,062
2 star hotels	12	2,024
1 star hotels	6	700

Tableau 3

Infrastructure de Transport
Existante, Prévues et Supplémentaire

Chart 3

Existing, Planned and Additional
Transport Infrastructure

TABLEAU 3 - INFRASTRUCTURE DE TRANSPORT EXISTANTE, PRÉVUE ET SUPPLÉMENTAIRE

A - INFRASTRUCTURE DE TRANSPORT EXISTANTE, PAS DE CONSTRUCTIONS PERMANENTES NÉCESSAIRES				
TYPE D'INFRASTRUCTURE DE TRANSPORT (AUTOROUTES, PRINCIPALES ARTÈRES URBAINES, RÉSEAU FERROVIAIRE DE BANLIEUE, MÉTRO ET TRAINS LÉGERS, BRT)	LONGUEUR (KM) + CAPACITÉ (NBR DE VOIES DE CIRCULATION OU DE VOIES FERRÉES)		CONSTRUCTION / MODERNISATION	
	À L'INTÉRIEUR DE LA VILLE	ENTRE LA VILLE ET LES SITES EXTÉRIEURS	DATE DE CONSTRUCTION	DATE DE MODERNISATION
1 Autoroute – Ligne rouge	21 Km – 6 voies	sans objet	1991	1994
2 Autoroute – Ligne jaune	17 Km – 6 voies	sans objet	1995	1998
3 Artère urbaine – Avenue das Américas	22 Km – 12 voies	sans objet	1970	2007
4 Autoroute – Avenue Brasil	54 Km – 14 voies	sans objet	1938	2007
5 Autoroute – Tunnel Rebouças / Voie Freyssinet élevée	6 Km – 6 voies	sans objet	1962	2007
6 Artère urbaine – Voie périphérique élevée	7 Km – 4 voies	sans objet	1958	1970
7 Artère urbaine – Avenue Infante D. Henrique/Aterro	6 Km – 8 voies	sans objet	1950	2007
8 Artère urbaine – Avenues Rivières, Zone Sud	12 Km – 6 voies	sans objet	1950	1992
9 Artère urbaine – Avenues Presidente Vargas / Radial Oeste	7 Km – 10 voies	sans objet	1944	2005
10 Autoroute – Barra-Lagoa	9 Km – 4 voies	sans objet	1969	2007
11 Artère urbaine – Avenue Borges de Medeiros	3 Km – 4 voies	sans objet	1937	2007
12 Métro – Ligne de métro 1	15 Km – 2 pistes	sans objet	1979	2007
13 Métro – Ligne de métro 2	22 Km – 2 pistes	sans objet	1981	2007
14 Réseau ferroviaire de banlieue – Ligne Japeri	61 Km – 2 pistes	sans objet	1937	2007
15 Réseau ferroviaire de banlieue – Ligne Belford Roxo	33 Km – 2 pistes	sans objet	1937	2007

B - INFRASTRUCTURE DE TRANSPORT EXISTANTE, CONSTRUCTIONS PERMANENTES NÉCESSAIRES									
TYPE D'INFRASTRUCTURE DE TRANSPORT (AUTOROUTES, PRINCIPALES ARTÈRES URBAINES, RÉSEAU FERROVIAIRE DE BANLIEUE, MÉTRO ET TRAINS LÉGERS, BRT)	LONGUEUR ACTUELLE (KM) + CAPACITÉ (NBR DE VOIES DE CIRCULATION OU DE VOIES FERRÉES)		CONSTRUCTION / MODERNISATION						SOURCE DE FINANCEMENT (PUBLIQUE/ PRIVÉE/MIXTE)
	TYPE DE TRAVAUX (DISTANCE EN KM + CAPACITÉ)		ORGANISME RESPONSABLE	DATE DE CONSTRUCTION	DATE DE MODERNISATION	COÛT DE LA MODERNISATION EN MILLIONS DE \$EUA 2007	SOURCE DE FINANCEMENT (PUBLIQUE/ PRIVÉE/MIXTE)		
	À L'INTÉRIEUR DE LA VILLE	ENTRE LA VILLE ET LES SITES EXTÉRIEURS							
16 Artère urbaine – Avenue Abelardo Bueno	5 Km – 10 voies	sans objet	8 voies supplémentaires sur 2,5 km et de nouvelles intersections	sans objet	Municipalité	1980	2012	15	Publique
17 Artère urbaine – Avenue Salvador Allende	7 Km – 4 voies	sans objet	8 voies supplémentaires et nouveau passage supérieur à l'Avenue das Américas	sans objet	Municipalité	1980	2014	30	Publique
18 Artère urbaine – Avenue Ayrton Senna	8 Km – 12 voies	sans objet	3 voies supplémentaires en section finale et nouvelle intersection	sans objet	Municipalité	1970	2012	11	Publique
19 Brette de Stade Olympique	0,5 Km – 4 voies	sans objet	Nouveau passage supérieur et connexion au Stade olympique	sans objet	Municipalité	1995	2012	25	Publique
20 Réseau ferroviaire de banlieue – Ligne Deodoro	22 Km – 4 pistes	sans objet	Amélioration de 3 gares (Engenho de Dentro, São Cristóvão, Maracanã) et améliorations générales	sans objet	Pouvoirs publics de l'Etat / SuperVia	1937	2014	81	Mixte
21 Réseau ferroviaire de banlieue – Ligne Santa Cruz	54 Km – 4 pistes	sans objet	Amélioration de 2 gares (Vila Militar, Magalhães Bastos) et améliorations générales	sans objet	Pouvoirs publics de l'Etat / SuperVia	1937	2011	42	Mixte
22 Réseau ferroviaire de banlieue – Ligne Saracuruna	35 Km – 2 pistes	sans objet	Amélioration d'une gare (Penha) et améliorations générales	sans objet	Pouvoirs publics de l'Etat / SuperVia	1937	2015	25	Mixte

C - INFRASTRUCTURE DE TRANSPORT PRÉVUE									
TYPE D'INFRASTRUCTURE DE TRANSPORT (AUTOROUTES, PRINCIPALES ARTÈRES URBAINES, RÉSEAU FERROVIAIRE DE BANLIEUE, MÉTRO ET TRAINS LÉGERS, BRT)	LONGUEUR (KM) + CAPACITÉ (NBR DE VOIES DE CIRCULATION OU DE VOIES FERRÉES)		CONSTRUCTION				SOURCE DE FINANCEMENT (PUBLIQUE/ PRIVÉE/MIXTE)		
	À L'INTÉRIEUR DE LA VILLE	ENTRE LA VILLE ET LES SITES EXTÉRIEURS	ORGANISME RESPONSABLE	DÉBUT	FIN	COÛT EN MILLIONS DE \$EUA 2007			
23 BRT/Artère urbaine – Corridor de Transport T5 corridor BRT séparé de l'artère urbaine reliant Barra à la région nord (2 voies BRT avec zones d'arrêts + 4 voies pour l'artère urbaine)	28 Km – 2 BRT voies + 4 normale voies	sans objet	Municipalité	2009	2012	350	Mixte		
24 BRT/Autoroute – Ligne C corridor BRT réservé et autoroute reliant Barra à la région ouest (2 voies BRT avec zones d'arrêts + 6 voies pour l'autoroute)	15 Km – 2 BRT voies + 6 normale voies	sans objet	Municipalité	2011	2014	450	Mixte		
25 Métro – Ligne de métro 1 – Améliorations Construction de 2 gares (Général Osorio et Uruguaí)	2,1 Km – 2 pistes	sans objet	Pouvoirs publics de l'Etat / MetrôRio	2007	En cours jusqu'à 2013	280	Mixte		
26 Métro – Ligne de métro 2 – Améliorations Construction d'une gare (Cidade Nova) et nouvelle interconnexion de la ligne 2 à la ligne 1	2,5 Km – 2 pistes	sans objet	MetrôRio	2008	2010	462	Privée		
27 Autoroute – Arc de route (150 Km/8 voies de dérivation pour la région métropolitaine de Rio de Janeiro)	sans objet	sans objet	Pouvoirs publics aux niveaux Fédéral et de l'Etat	2007	En cours jusqu'à 2009	375	Publique		

D - INFRASTRUCTURE DE TRANSPORT SUPPLÉMENTAIRE									
TYPE D'INFRASTRUCTURE DE TRANSPORT (AUTOROUTES, PRINCIPALES ARTÈRES URBAINES, RÉSEAU FERROVIAIRE DE BANLIEUE, MÉTRO ET TRAINS LÉGERS, BRT)	LONGUEUR (KM) + CAPACITÉ (NBR DE VOIES DE CIRCULATION OU DE VOIES FERRÉES)		CONSTRUCTION				SOURCE DE FINANCEMENT (PUBLIQUE/ PRIVÉE/MIXTE)		
	À L'INTÉRIEUR DE LA VILLE	ENTRE LA VILLE ET LES SITES EXTÉRIEURS	ORGANISME RESPONSABLE	DÉBUT	FIN	COÛT EN MILLIONS DE \$EUA 2007			
28 BRT – Barra-Lagoa – corridor BRT séparé reliant Barra à la région sud (2 voies BRT avec zones d'arrêts)	30 Km – 2 voies	sans objet	Municipalité	2011	2014	400	Mixte		
29 BRT – Améliorations T5 – mise à niveau du système T5, y compris matériel roulant supplémentaire et expansion des échangeurs, y compris le terminal du Parc Olympique de Rio	28 Km – 2 BRT voies + 4 normale voies	sans objet	Municipalité	2015	2016	85	Mixte		

CHART 3 - EXISTING, PLANNED AND ADDITIONAL TRANSPORT INFRASTRUCTURE

A - EXISTING TRANSPORT INFRASTRUCTURE, NO PERMANENT WORKS REQUIRED					
TYPE OF TRANSPORT INFRASTRUCTURE (MOTORWAYS, MAJOR URBAN ARTERIAL NETWORK, SUBURBAN RAIL, SUBWAY, LIGHT RAIL PUBLIC TRANSPORT SYSTEMS, BRT)	LENGTH (KM) + CAPACITY (N° OF TRAFFIC LANES OR TRACKS)		CONSTRUCTION/UPGRADE		
	WITHIN CITY BOUNDARY	FROM CITY BOUNDARY TO OUTLYING VENUES	CONSTRUCTION DATE	DATE OF COMPLETED UPGRADE(S)	
1 Motorway – Red Line	21 Km – 6 lanes	not applicable	1991	1994	
2 Motorway – Yellow Line	17 Km – 6 lanes	not applicable	1995	1998	
3 Major Urban Arterial – Avenue das Américas	22 Km – 12 lanes	not applicable	1970	2007	
4 Motorway – Avenue Brasil	54 Km – 14 lanes	not applicable	1938	2007	
5 Motorway – Rebouças Tunnel / Freyssinet Elevated Way	6 Km – 6 lanes	not applicable	1962	2007	
6 Major Urban Arterial – Perimetral Elevated Way	7 Km – 4 lanes	not applicable	1958	1970	
7 Major Urban Arterial – Avenue Infante D. Henrique / Aterro	6 Km – 8 lanes	not applicable	1950	2007	
8 Major Urban Arterial – South Zone Beach Avenues	12 Km – 6 lanes	not applicable	1950	1992	
9 Major Urban Arterial – Avenues Presidente Vargas / Radial Oeste	7 Km – 10 lanes	not applicable	1944	2005	
10 Motorway – Barra-Lagoa Expressway	9 Km – 4 lanes	not applicable	1969	2007	
11 Major Urban Arterial – Avenue Borges de Medeiros	3 Km – 4 lanes	not applicable	1937	2007	
12 Subway – Metro Line 1	15 Km – 2 tracks	not applicable	1979	2007	
13 Subway – Metro Line 2	22 Km – 2 tracks	not applicable	1981	2007	
14 Suburban Rail – Japeri Line	61 Km – 2 tracks	not applicable	1937	2007	
15 Suburban Rail – Belford Roxo Line	33 Km – 2 tracks	not applicable	1937	2007	

B - EXISTING TRANSPORT INFRASTRUCTURE, PERMANENT WORKS REQUIRED										
TYPE OF TRANSPORT INFRASTRUCTURE (MOTORWAYS, MAJOR URBAN ARTERIAL NETWORK, SUBURBAN RAIL, SUBWAY, LIGHT RAIL PUBLIC TRANSPORT SYSTEMS, BRT)	CURRENT LENGTH (KM) + CAPACITY (N° OF TRAFFIC LANES OR TRACKS)		CONSTRUCTION/UPGRADE				SOURCE OF FINANCING (PUBLIC/PRIVATE/JOINT)			
	WITHIN CITY BOUNDARY	FROM CITY BOUNDARY TO OUTLYING VENUES	TYPE OF WORK (LENGTH IN KM + CAPACITY)		CONSTRUCTION DATE	DATE OF UPGRADE		COST OF UPGRADE IN MILLIONS USD 2007		
			WITHIN CITY BOUNDARY	FROM CITY BOUNDARY TO OUTLYING VENUES						
16 Major Urban Arterial – Avenue Abelardo Bueno	5 Km – 10 lanes	not applicable	Additional 8 lanes for 2.5 km and new intersections		not applicable	City Government	1980	2012	15	Public
17 Major Urban Arterial – Avenue Salvador Allende	7 Km – 4 lanes	not applicable	Additional 8 lanes and new flyover at Avenue das Américas		not applicable	City Government	1980	2014	30	Public
18 Major Urban Arterial – Avenue Ayrton Senna	8 Km – 12 lanes	not applicable	Additional 3 lanes on final section and new intersection		not applicable	City Government	1970	2012	11	Public
19 Olympic Stadium Link	0,5 Km – 4 lanes	not applicable	New flyover and connection to Olympic Stadium		not applicable	City Government	1995	2012	25	Public
20 Suburban Rail – Deodoro Line	22 Km – 4 tracks	not applicable	Upgrade 3 stations (Engenho de Dentro, São Cristóvão, Maracanã) and general upgrades		not applicable	State Government / SuperVia	1937	2014	81	Joint
21 Suburban Rail – Santa Cruz Line	54 Km – 4 tracks	not applicable	Upgrade 2 stations (Vila Militar, Magalhães Bastos) and general upgrades		not applicable	State Government / SuperVia	1937	2011	42	Joint
22 Suburban Rail – Saracuruna Line	35 Km – 2 tracks	not applicable	Upgrade 1 station (Penha) and general upgrades		not applicable	State Government / SuperVia	1937	2015	25	Joint

C - PLANNED TRANSPORT INFRASTRUCTURE									
TYPE OF TRANSPORT INFRASTRUCTURE (MOTORWAYS, MAJOR URBAN ARTERIAL NETWORK, SUBURBAN RAIL, SUBWAY, LIGHT RAIL PUBLIC TRANSPORT SYSTEMS, BRT)	LENGTH (KM) + CAPACITY (N° OF TRAFFIC LANES OR TRACKS)		CONSTRUCTION/UPGRADE			SOURCE OF FINANCING (PUBLIC/PRIVATE/JOINT)			
	WITHIN CITY BOUNDARY	FROM CITY BOUNDARY TO OUTLYING VENUES	BODY RESPONSIBLE	START	END		COST IN MILLIONS USD 2007		
23 BRT / Major Urban Arterial – T5 Transport Corridor segregated BRT corridor with major urban arterial linking Barra and North Region (2 lanes BRT with pull-ins + 4 lanes major urban arterial)	28 Km – 2 BRT lanes + 4 regular lanes	not applicable	City Government	2009	2012	350	Joint		
24 BRT/Motorway – Line C – segregated BRT corridor and motorway linking Barra and West Region (2 lanes BRT with pull-ins + 6 lanes motorway)	15 Km – 2 BRT lanes + 6 regular lanes	not applicable	City Government	2011	2014	450	Joint		
25 Subway – Metro Line 1 Upgrade – Construction of 2 stations (General Osorio and Uruguaí)	2,1 Km – 2 tracks	not applicable	State Government / MetrôRio	2007	In progress until 2013	280	Joint		
26 Subway – Metro Line 2 Upgrade – Construction of 1 station (Cidade Nova) and new interconnection of Line 2 to Line 1	2,5 Km – 2 tracks	not applicable	MetrôRio	2008	2010	462	Private		
27 Motorway – Road Arc (150 Km/8 lanes bypass for Rio de Janeiro greater metropolitan area)	not applicable	not applicable	Federal and State Government	2007	In progress until 2009	375	Public		

D - ADDITIONAL TRANSPORT INFRASTRUCTURE									
TYPE OF TRANSPORT INFRASTRUCTURE (MOTORWAYS, MAJOR URBAN ARTERIAL NETWORK, SUBURBAN RAIL, SUBWAY, LIGHT RAIL PUBLIC TRANSPORT SYSTEMS, BRT)	LENGTH (KM) + CAPACITY (N° OF TRAFFIC LANES OR TRACKS)		CONSTRUCTION/UPGRADE			SOURCE OF FINANCING (PUBLIC/PRIVATE/JOINT)			
	WITHIN CITY BOUNDARY	FROM CITY BOUNDARY TO OUTLYING VENUES	BODY RESPONSIBLE	START	END		COST IN MILLIONS USD 2007		
28 BRT – Barra-Lagoa – segregated BRT corridor linking Barra and South Region (2 lanes BRT with pull-ins)	30 Km – 2 lanes	not applicable	City Government	2011	2014	400	Joint		
29 BRT – T5 Upgrade Upgrade of BRT system including additional rolling stock and expansion of interchange stations, including Rio Olympic Park Terminal	28 Km – 2 BRT lanes + 4 regular lanes	not applicable	City Government	2015	2016	85	Joint		

TABLEAU 4 - DISTANCES ET TEMPS DE TRAJET EN 2007

DISTANCES EN KM ET TEMPS DE TRAJET EN MINUTES ET EN BUS	AÉROPORT INTERNATIONAL PRINCIPAL		ZONE DES PRINCIPAUX HÔTELS**		HÉBERGEMENT DES ATHLÈTES				STADE OLYMPIQUE		VILLAGES DES MÉDIAS 1		CPP /CIRTV	
	KM	MIN	KM	MIN	VILLAGE OLYMPIQUE		AUTRE VILLAGE / HÉBERGEMENT POUR LES ATHLÈTES		KM	MIN	KM	MIN	KM	MIN
					KM	MIN	KM	MIN						
Aéroport International Principal			37,8	50,4	33,8	45,1			16	21,3	28,1	37,7	30,6	40,9
Zone des Principaux Hôtels**	37,8	50,4			8	12,0			19	25,3	10	18,0	12	21,6
Village Olympique	33,8	45,1	8	12,0					19,3	25,7	5,4	8,1	3,4	5,4
Stade Olympique	16	21,3	19	25,3	19,3	25,7					14	18,5	16,5	21,9
Autre village / hébergement pour les athlètes														
Villages des Médias 1	28,1	37,5	10	15,0	5,4	8,1			14	18,7			2,8	4,2
CPP/CIRTV	30,6	40,8	12	18,0	3,4	5,1			16,5	22,0	2,8	4,1		
Athlétisme	16	21,3	19	25,3	19,3	25,7					13,9	18,5	16,4	21,9
Athlétisme (Marathon)	17	22,7	27	44,0	31	41,3			18	27,0	29	38,7	29,3	39,1
Athlétisme (Marches)	20,9	31,4	32,5	43,3	38,5	51,3			22,7	34,1	35,8	47,7	33,3	44,4
Aviron	25,1	37,7	21,6	28,8	25,6	34,1			26,9	35,9	20,3	27,1	23,2	30,9
Badminton	32,6	43,5	12	18,0	1,4	2,1			18	24,0	4,6	2,6	2,1	3,2
Basketball (Finales)	30,8	41,1	10,3	15,5	3,3	5,0			15,9	21,2	1,9	2,6	0,7	1,1
Basketball (Préliminaires)	30,7	40,9	10,2	15,3	4,2	6,3			15,8	21,1	1,8	2,6	1,3	2,0
Boxe	32,8	43,7	12,2	18,3	1,6	2,4			18,2	24,3	4,8	2,6	2,3	3,5
Canoë-kayak (Course en ligne)	25,1	37,7	21,6	28,8	25,6	34,1			26,9	40,4	20,3	27,1	23,2	30,9
Canoë-kayak (Slalom)*	30,1	36,1	42,3	50,8	42,3	50,8			28,9	34,7	40,1	48,1	40,9	49,1
Cyclisme (BMX)*	30,1	36,1	42,3	50,8	42,3	50,8			28,9	34,7	40,1	48,1	40,9	49,1
Cyclisme (Piste)	30,6	40,8	10,1	15,2	4,1	6,2			15,7	20,9	1,7	2,6	1,1	1,7
Cyclisme (Route)	20,9	31,4	32,5	43,3	38,5	51,3			22,7	34,1	33,3	44,4	35,8	47,7
Cyclisme (VTT)*	30,1	36,1	42,3	50,8	42,3	50,8			28,9	34,7	40,1	48,1	40,9	49,1
Escrime	30,7	40,9	10,2	15,3	4,2	6,3			15,8	21,1	1,8	2,6	1,3	2,0
Football (Finales)	16,9	25,4	28,1	37,5	34,8	46,4			18,3	27,5	29,5	39,3	32,3	43,1
Football (Préliminaires) - Belo Horizonte	8	12,0	13	19,5										
Football (Préliminaires) - Brasilia	16	24,0	6	9,0										
Football (Préliminaires) - Salvador	32	38,4	7	10,5										
Football (Préliminaires) - São Paulo	46	55,2	11	16,5										
Gymnastique (Artistique et Trampoline)	30,8	41,1	10,3	15,5	3,3	5,0			15,9	21,2	1,9	2,6	0,7	1,1
Gymnastique (Rythmique)	32,6	43,5	12	18,0	1,4	2,1			18	24,0	4,6	2,6	2,1	3,2
Haltérophilie	32,6	43,5	12	18,0	1,4	2,1			18	24,0	4,6	2,6	2,1	3,2
Handball	30,7	40,9	10,2	15,3	4,2	6,3			15,8	21,1	1,8	2,6	0,3	0,5
Hockey	31	41,3	10,5	15,8	3	4,5			16,1	21,5	2,1	2,6	1,7	2,6
Judo	30,7	40,9	10,2	15,3	4,2	6,3			15,8	21,1	1,8	2,6	1,3	2,0
Lutte	30,7	40,9	10,2	15,3	4,2	6,3			15,8	21,1	1,8	2,6	1,3	2,0
Sports aquatiques (Marathon)	28,4	42,6	26,6	35,5	30,6	40,8			30,1	45,2	25,1	33,5	27,3	36,4
Sports aquatiques (Natation, Plongeon, Natation synchronisée)	30,5	40,7	10	15,0	3,3	5,0			15,6	20,8	1,6	2,6	0,5	0,8
Sports aquatiques (Water-polo)	30,8	41,1	10,3	15,5	4,3	6,5			15,9	21,2	1,9	2,6	1,5	2,3
Pentathlon moderne*	30,1	36,1	41,3	49,6	41,3	49,6			28,9	34,7	39,1	48,1	39,9	49,1
Sports équestres*	30,1	36,1	42,3	50,8	42,3	50,8			28,9	34,7	40,1	48,1	40,9	49,1
Taekwondo	32,8	43,7	12,2	18,3	1,6	2,4			18,2	24,3	4,8	2,6	2,6	3,9
Tennis	30,8	41,1	10,3	15,5	3,3	5,0			15,9	21,2	1,9	2,6	0,7	1,1
Tennis de table	32,8	43,7	12,2	18,3	1,6	2,4			18,2	24,3	4,8	2,6	2,6	3,9
Tir à l'arc (Finales)	17	22,7	27	44,0	31	41,3			18	24,0	29	38,7	29,3	39,1
Tir à l'arc (Préliminaires)*	30,1	36,1	41,3	49,6	41,3	49,6			28,9	34,7	39,1	48,1	39,9	49,1
Tir*	29,7	35,6	39,8	47,8	39,8	47,8			28,1	33,7	40,2	48,2	39,7	47,6
Triathlon	28,4	42,6	26,6	33,1	30,6	40,8			30,1	45,2	25,1	33,5	27,3	36,4
Voile	20,2	30,3	31,4	43,6	37,4	49,9			21,8	32,7	32,1	42,8	34,5	46,0
Volleyball	16,9	25,4	34,8	46,4	34,8	46,4			18,3	27,5	29,5	39,3	32,3	43,1
Volleyball (Plage)	26,7	40,1	28,6	35,6	32,6	43,5			28,8	43,2	27,2	36,3	29,4	39,2

Remarques :
1. Toutes les durées de trajet sont basées sur des résultats obtenus lors des Jeux Panaméricains de 2007 sur des voies réservées aux Jeux et des voies préférentielles, ainsi que sur les vitesses réalisées.
* Avec l'ajout de la Ligne C, les durées de trajet pour se rendre à Deodoro seront réduites à un maximum de 25 minutes.
** Durées de trajet basées sur la zone principale des hôtels à Barra, y compris les hôtels proposés du CIO.

CHART 4 - DISTANCES AND JOURNEY TIMES IN 2007

ALL DISTANCES IN KM AND TRAVEL TIMES IN MINUTES AND BY BUS	MAIN INTERNATIONAL AIRPORT		MAIN HOTEL AREA**		ATHLETE ACCOMMODATION				OLYMPIC STADIUM		MEDIA VILLAGE 1		IBC/MPC	
	KM	MIN	KM	MIN	OLYMPIC VILLAGE		ANY OTHER VILLAGE / ACCOMMODATION FOR ATHLETES		KM	MIN	KM	MIN	KM	MIN
					KM	MIN	KM	MIN						
Main International Airport			37,8	50,4	33,8	45,1			16	21,3	28,1	37,7	30,6	40,9
Main Hotel Area**	37,8	50,4			8	12,0			19	25,3	10	18,0	12	21,6
Olympic Village	33,8	45,1	8	12,0					19,3	25,7	5,4	8,1	3,4	5,4
Olympic Stadium	16	21,3	19	25,3	19,3	25,7					14	18,5	16,5	21,9
Any other village / accommodation for athletes														
Media Village 1	28,1	37,5	10	15,0	5,4	8,1			14	18,7			2,8	4,2
IBC/MPC	30,6	40,8	12	18,0	3,4	5,1			16,5	22,0	2,8	4,1		
Athletics	16	21,3	19	25,3	19,3	25,7					13,9	18,5	16,4	21,9
Athletics (Marathon)	17	22,7	27	44,0	31	41,3			18	27,0	29	38,7	29,3	39,1
Athletics (Race Walks)	20,9	31,4	32,5	43,3	38,5	51,3			22,7	34,1	35,8	47,7	33,3	44,4
Rowing	25,1	37,7	21,6	28,8	25,6	34,1			26,9	35,9	20,3	27,1	23,2	30,9
Badminton	32,6	43,5	12	18,0	1,4	2,1			18	24,0	4,6	2,6	2,1	3,2
Basketball (Finales)	30,8	41,1	10,3	15,5	3,3	5,0			15,9	21,2	1,9	2,6	0,7	1,1
Basketball (Preliminaries)	30,7	40,9	10,2	15,3	4,2	6,3			15,8	21,1	1,8	2,6	1,3	2,0
Boxing	32,8	43,7	12,2	18,3	1,6	2,4			18,2	24,3	4,8	2,6	2,3	3,5
Canoe-Kayak (Flatwater)	25,1	37,7	21,6	28,8	25,6	34,1			26,9	40,4	20,3	27,1	23,2	30,9
Canoe-Kayak (Slalom)*	30,1	36,1	42,3	50,8	42,3	50,8			28,9	34,7	40,1	48,1	40,9	49,1
Cycling (BMX)*	30,1	36,1	42,3	50,8	42,3	50,8			28,9	34,7	40,1	48,1	40,9	49,1
Cycling (Track)	30,6	40,8	10,1	15,2	4,1	6,2			15,7	20,9	1,7	2,6	1,1	1,7
Cycling (Road)	20,9	31,4	32,5	43,3	38,5	51,3			22,7	34,1	33,3	44,4	35,8	47,7
Cycling (Mountain Bike)*	30,1	36,1	42,3	50,8	42,3	50,8			28,9	34,7	40,1	48,1	40,9	49,1
Fencing	30,7	40,9	10,2	15,3	4,2	6,3			15,8	21,1	1,8	2,6	1,3	2,0
Football (Finales)	16,9	25,4	28,1	37,5	34,8	46,4			18,3	27,5	29,5	39,3	32,3	43,1
Football (Preliminaries) - Belo Horizonte	8	12,0	13	19,5										
Football (Preliminaries) - Brasilia	16	24,0	6	9,0										
Football (Preliminaries) - Salvador	32	38,4	7	10,5										
Football (Preliminaries) - São Paulo	46	55,2	11	16,5										
Gymnastics (Artistic and Trampoline)	30,8	41,1	10,3	15,5	3,3	5,0			15,9	21,2	1,9	2,6	0,7	1,1
Gymnastics (Rhythmic)	32,6	43,5	12	18,0	1,4	2,1			18	24,0	4,6	2,6	2,1	3,2
Weightlifting	32,6	43,5	12	18,0	1,4	2,1			18	24,0	4,6	2,6	2,1	3,2
Handball	30,7	40,9	10,2	15,3	4,2	6,3			15,8	21,1	1,8	2,6	0,3	0,5
Hockey	31	41,3	10,5	15,8	3	4,5			16,1	21,5	2,1	2,6	1,7	2,6
Judo	30,7	40,9	10,2	15,3	4,2	6,3			15,8	21,1	1,8	2,6	1,3	2,0
Wrestling	30,7	40,9	10,2	15,3	4,2	6,3			15,8	21,1	1,8	2,6	1,3	2,0
Aquatics (Swimming Marathon)	28,4	42,6	26,6	35,5	30,6	40,8			30,1	45,2	25,1	33,5	27,3	36,4
Aquatics (Swimming, Diving, Synchronized Swimming)	30,5	40,7	10	15,0	3,3	5,0			15,6	20,8	1,6	2,6	0,5	0,8
Aquatics (Water Polo)	30,8	41,1	10,3	15,5	4,3	6,5			15,9	21,2	1,9	2,6	1,5	2,3
Modern Pentathlon*	30,1	36,1	41,3	49,6	41,3	49,6			28,9	34,7	39,1	48,1	39,9	49,1
Equestrian*	30,1	36,1	42,3	50,8	42,3	50,8			28,9	34,7	40,1	48,1	40,9	49,1
Taekwondo	32,8	43,7	12,2	18,3	1,6	2,4			18,2	24,3	4,8	2,6	2,6	3,9
Tennis	30,8	41,1	10,3	15,5	3,3	5,0			15,9	21,2	1,9	2,6	0,7	1,1
Table Tennis	32,8	43,7	12,2	18,3	1,6	2,4			18,2	24,3	4,8	2,6	2,6	3,9
Archery (Finales)	17	22,7	27	44,0	31	41,3			18	24,0	29	38,7	29,	

TABLEAUX 5.1 À 5.3 - MÉTÉOROLOGIE

Tableau 5.1: Rio de Janeiro - Température, humidité et vent ¹

	TEMPÉRATURE (°CELSIUS)			HUMIDITÉ (%)			VENT ¹ - TENDANCES GÉNÉRALES (KM/H) *	
	MINIMUM	MAXIMUM	MOYENNE	MINIMUM	MAXIMUM	MOYENNE	DIRECTION	FORCE
9h00	18,7	24,7	21,6	60,9	93,0	77,8	NNE	8,2
12h00	20,0	28,1	24,2	45,8	84,8	66,4	SSE	8,4
15h00	20,1	29,7	24,4	45,5	86,0	67,2	SSE	16
18h00	19,1	27,5	23,0	50,6	88,3	73,1	S	14,1
21h00	18,5	25,7	22,1	58,8	90,1	76,9	SSE	6,7
VILLES DE FOOTBALL ²								
Belo Horizonte	13,8	25,8	19,1	-	-	61,0	-	-
Brasília	14,7	27,3	21,2	-	-	49,0	-	-
Salvador	20,5	25,5	22,9	-	-	78,8	-	-
São Paulo	11,4	23,4	16,2	-	-	74,0	-	-

* Les données sur le vent ne sont pas disponibles pour des sites spécifiques étant donné que tous les sites désignés sont dans la Ville de Rio de Janeiro.

Tableau 5.2 : Rio de Janeiro – Précipitations ¹

	PRÉCIPITATIONS (NOMBRE DE JOURS)	
	ANNUELLEMENT	PÉRIODE DES JEUX
1998	172	7
1999	151	6
2000	114	8
2001	114	0
2002	123	5
2003	151	5
2004	162	5
2005	162	3
2006	170	3
2007 (jusqu'à octobre)	104	4
Moyenne	142	4,6

Tableau 5.3 – Altitude ²

ALTITUDE EN MÈTRES	
VILLE	AUTRES SITES POSSIBLES OÙ LES DIFFÉRENCES SIGNIFICATIVES EXISTENT
Rio de Janeiro	2
Belo Horizonte	858
Brasília	1 172
Salvador	8
São Paulo	760

Références

1. Aéroport Domestique de Rio de Janeiro
2. INMET (Institute National de Météorologie)

CHARTS 5.1 TO 5.3 - METEOROLOGY

Chart 5.1: Rio de Janeiro - Temperature, humidity and wind ¹

	TEMPERATURE (°CELSIUS)			HUMIDITY (%)			WIND ¹ - GENERAL TENDENCIES (KM/H)*	
	MINIMUM	MAXIMUM	AVERAGE	MINIMUM	MAXIMUM	AVERAGE	DIRECTION	STRENGTH
9 a.m.	18.7	24.7	21.6	60.9	93.0	77.8	NNE	8.2
12 noon	20.0	28.1	24.2	45.8	84.8	66.4	SSE	8.4
3 p.m.	20.1	29.7	24.4	45.5	86.0	67.2	SSE	16
6 p.m.	19.1	27.5	23.0	50.6	88.3	73.1	S	14.1
9 p.m.	18.5	25.7	22.1	58.8	90.1	76.9	SSE	6.7
FOOTBALL CITIES ²								
Belo Horizonte	13.8	25.8	19.1	-	-	61.0	-	-
Brasília	14.7	27.3	21.2	-	-	49.0	-	-
Salvador	20.5	25.5	22.9	-	-	78.8	-	-
São Paulo	11.4	23.4	16.2	-	-	74.0	-	-

* Wind data for specific sites has not been provided as all nominated sites are within the City of Rio de Janeiro.

Chart 5.2: Rio de Janeiro – Precipitation ¹

	PRECIPITATION (NUMBER OF DAYS)	
	ANNUALLY	PERIOD OF GAMES
1998	172	7
1999	151	6
2000	114	8
2001	114	0
2002	123	5
2003	151	5
2004	162	5
2005	162	3
2006	170	3
2007 (until Oct)	104	4
Average	142	4,6

Chart 5.3 – Altitude ²

ALTITUDE	
CITY	METERS ABOVE SEA LEVEL
Rio de Janeiro	2
Belo Horizonte	858
Brasília	1,172
Salvador	8
São Paulo	760

References

1. Rio de Janeiro Domestic Airport
2. INMET (National Institute of Meteorology)

Le Stade Olympique João Havelange a été inauguré pour les Jeux Panaméricains et Parapanaméricains de Rio 2007. D'une capacité actuelle de 45 000 spectateurs, il sera agrandi pour accueillir jusqu'à 60 000 spectateurs pour les Jeux Olympiques et Paralympiques de Rio 2016.

The João Havelange Olympic Stadium was inaugurated for the Rio 2007 Pan American and Parapan American Games. With a current capacity of 45,000 spectators, the stadium will be upgraded to 60,000 seats for the Rio 2016 Olympic and Paralympic Games.



CREDITS PHOTOS | PHOTO CREDITS



GOVERNO FEDERAL



GOVERNO DO ESTADO



© ELIANE CARVALHO
PREFEITURA DO RIO



COMITÊ OLÍMPICO BRASILEIRO



© PAULO ROMEU



© RICARDO AZOURY
TYBA



© JAIME SILVA
PREFEITURA DO RIO



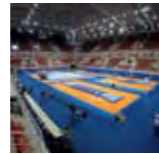
© GL EVENTS
RIOCENTRO



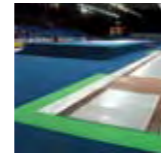
© JOÃO LUIZ DOS ANJOS
PREFEITURA DO RIO



© DONALD MIRALLE
GETTY IMAGES



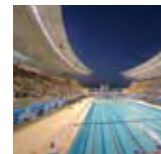
© ALEX FERRO
PEDRA VIVA



© COMITÊ RIO 2007



© JEFF GROSS
GETTY IMAGES



© ALEX FERRO
PEDRA VIVA



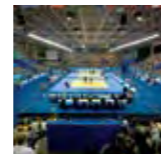
© JOHN BAKER



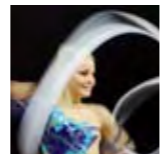
© DONALD MIRALLE
GETTY IMAGES



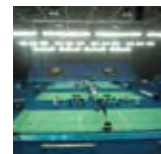
© FILICO



© FILICO



© JEFF GROSS
GETTY IMAGES



© JOHN BAKER



© ALEX FERRO
PEDRA VIVA



© HARRY HOW
GETTY IMAGES



© DONALD MIRALLE
GETTY IMAGES



© DONALD MIRALLE
GETTY IMAGES



© JOHN BAKER



© JOHN BAKER



© JOHN BAKER



© DONALD MIRALLE
GETTY IMAGES



© HARRY HOW
GETTY IMAGES



© HARRY HOW
GETTY IMAGES



© STREETER LECKA
GETTY IMAGES



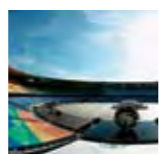
© RIOTUR
PREFEITURA DO RIO



© LUIS ALVARENGA



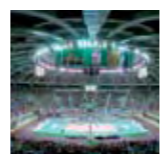
© DONALD MIRALLE
GETTY IMAGES



© DONALD MIRALLE
GETTY IMAGES



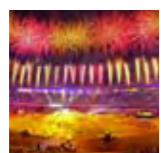
© ISMAR INGBER



© DONALD MIRALLE
GETTY IMAGES



SITE RIO-CARNIVAL.NET



© STREETER LECKA
GETTY IMAGES



© SEPAN/ME
GOVERNO FEDERAL



© GASPAR NOBRE



© BRUNO CAMPOS



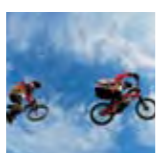
© SEPAN/ME
GOVERNO FEDERAL



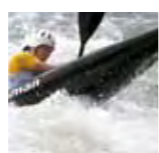
© SEPAN/ME
GOVERNO FEDERAL



© STREETER LECKA
GETTY IMAGES



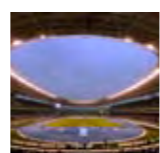
© HARRY HOW
GETTY IMAGES



© AUGUSTÍ CUCURULLS



© SEPAN/ME
GOVERNO FEDERAL



© ALEX FERRO
PEDRA VIVA





COMMISSION RIO 2016 | BID COMMISSION RIO 2016
Av. das Américas, 899 22631-000 Rio de Janeiro RJ Brasil

www.rio2016.org.br